KENWOOD

LZ-702IR

WIDE SCREEN MONITOR ► page 2 - 12

INSTRUCTION MANUAL

MONITEUR ECRAN LARGE ► page 14 - 24

MODE D’EMPLOI

BREITBILD MONITOR ► Seite 26 - 36

BEDIENUNGSANLEITUNG

BREEDBEELD MONITOR ► blz 38 - 48

GEBRUIKSAANWIJZING

MONITOR CON SCHERMO PANORAMICO ► pagina 50 - 60

ISTRUZIONI PER L’USO

MONITOR DE PANTALLA PANORÁMICA ► página 62 - 72

MANUAL DE INSTRUCCIONES

MONITOR DE ECRÃ LARGO ► página 74 - 84

MANUAL DE INSTRUÇÕES

寬屏幕顯示器 ► 86 - 96 頁

使用說明書

Kenwood Corporation

CH01

Safety precautions

⚠ WARNING

To prevent injury or fire, take the following precautions:

- To prevent a short circuit, never put or leave any metallic objects (such as coins or metal tools) inside the unit.
- Do not watch or fix your eyes on the unit's display when you are driving for any extended period.
- Mounting and wiring this product requires skills and experience. For safety's sake, leave the mounting and wiring work to professionals.
- Do not touch the liquid crystal fluid if the LCD is damaged or broken due to shock. The liquid crystal fluid may be dangerous to your health or even fatal.

  If the liquid crystal fluid from the LCD contacts your body or clothing, wash it off with soap immediately.

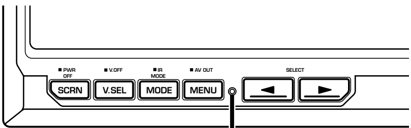
⚠ CAUTION

To prevent damage to the machine, take the following precautions:

- Make sure to ground the unit to a negative 12V DC power supply.
- Do not install the unit in a spot exposed to direct sunlight or excessive heat or humidity. Also avoid places with too much dust or the possibility of water splashing.
- When replacing a fuse, only use a new fuse with the prescribed rating. Using a fuse with the wrong rating may cause your unit to malfunction.
- Do not use your own screws. Use only the screws provided. If you use the wrong screws, you could damage the unit.

Notes

- If you experience problems during installation, consult your Kenwood dealer.
- When you purchase optional accessories, check with your Kenwood dealer to make sure that they work with your model and in your area.
- If the unit fails to operate properly, press the Reset button. The unit returns to factory settings when the Reset button is pressed.



Reset button

- Even if the Reset button is pressed, values set for individual items are not cleared. To initialize set values, perform the operation mentioned in <Initializing the User Settings> (page 7).
- The illustrations of the display and the panel appearing in this manual are examples used to explain more clearly how the controls are used. Therefore, what appears on the display in the illustrations may differ from what appears on the display on the actual equipment, and some of the illustrations on the display may represent something impossible in actual operation.

Cleaning the Unit

If the faceplate of this unit is stained, wipe it with a dry soft cloth such as a silicon cloth.
If the faceplate is stained badly, wipe the stain off with a cloth moistened with neutral cleaner, then wipe it again with a clean soft dry cloth.

⚠

- Applying spray cleaner directly to the unit may affect its mechanical parts. Wiping the faceplate with a hard cloth or using a volatile liquid such as thinner or alcohol may scratch the surface or erases characters.

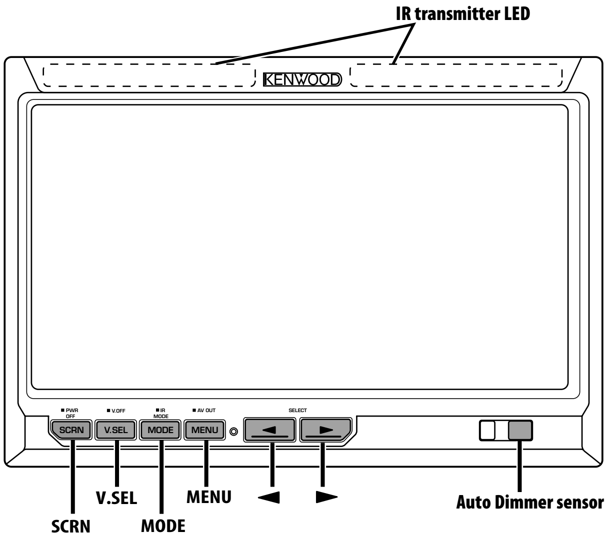
Screen brightness during low temperatures

When the temperature of the unit falls such as during winter, the liquid crystal panel's screen will become darker than usual. Normal brightness will return after using the monitor for a while.

Information on Disposal of Old Electrical and Electronic Equipment (applicable for EU countries that have adopted separate waste collection systems)



Products with the symbol (crossed-out wheeled bin) cannot be disposed as household waste.
Old electrical and electronic equipment should be recycled at a facility capable of handling these items and their waste byproducts. Contact your local authority for details in locating a recycle facility nearest to you. Proper recycling and waste disposal will help conserve resources whilst preventing detrimental effects on our health and the environment.



Power

Turning ON the Power

Press the [SCRN] button.

Turning OFF the Power

Press the [SCRN] button for at least 1 second.

Video Source Selection

Press the [V.SEL] button.

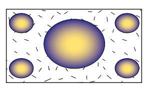
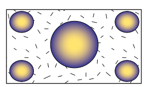
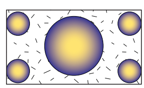
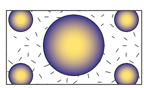
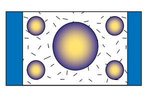
Each time the button is pressed, the video source switches as follows:

Display	Setting
"AV-IN1"	Select the AV1 INPUT source.
"AV-IN2"	Select the AV2 INPUT source.

Switching Screen mode

Press the [MODE] button.

Each time the button is pressed, the screen mode switches as follows:

Display		Setting
"Full"		Full picture mode.
"Just"		Justify picture mode.
"Cinema"		Cinema picture mode.
"Zoom"		Zoom picture mode.
"Normal"		Normal picture mode.

IR Headphones audio setting

You can select the IR Headphones audio you wish.

Press the [MODE] button for at least 1 second.

Each time the button is pressed for at least 1 second, the audio input switches as follows:

Display	Setting
"Normal"	Sound with monitor source.
"AV-IN1"	Select the AV1 INPUT source.
"AV-IN2"	Select the AV2 INPUT source.
"Off"	No output to IR Headphones.

- Turn off the headphones before changing the <IR Headphones audio setting>.

Swithing the Display off mode

You can set the display off mode for the monitor.

Press the [V.SEL] button for at least 1 second.

Exit the Display off mode

Press any button.

Press the button other than the [◄] and [►] buttons.

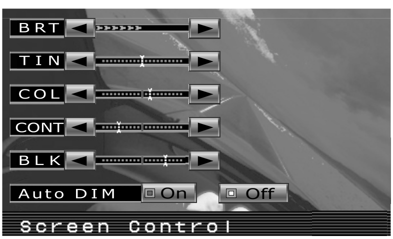
Picture Quality setting

You can adjust the picture quality and Auto dimmer control of the monitor.

1 Select the adjusting item

Press the [SCRN] button.

Each time the button is pressed, the adjusting item switches.



2 Adjusting the item

Press the [◄] or [►] button.

Item	Button	Setting
"BRT"	[►]	Brighter screen
	[◄]	Darker screen
"TIN"	[►]	Stronger red level
	[◄]	Stronger green level
"COL"	[►]	Deeper color
	[◄]	Paler color
"CONT"	[►]	Stronger contrast
	[◄]	Less contrast
"BLK"	[►]	Less black level
	[◄]	Stronger black level

Auto Dimmer

Item	Button	Setting
"Auto DIM"	[►]	The display doesn't dim.
	[◄]	When it gets dark, the brightness of display lowers automatically.

3 Exit Picture Quality setting mode

Press the [MODE] button.

- The "BRT" can be adjusted when "Auto DIM" is set to "Off".
- The "TIN" can be adjusted when NTSC video signal is input.
- The screen select can be set for each source.
- If you make no operation for 15 seconds, this mode is automatically canceled.

Operations

Setting the AV Output

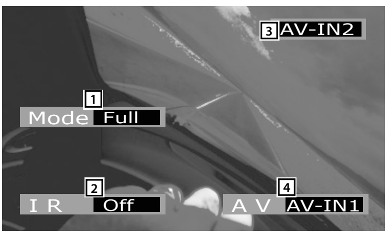
Selects an AV source to be output at the "AV OUTPUT" terminals.

Press the [MENU] button for at least 1 second.
Each time the button is pressed for at least 1 second, the AV output switches as follows:

Display	Setting
"AV-IN1"	Select the AV1 INPUT source.
"AV-IN2"	Select the AV2 INPUT source.
"Off"	No output to the AV OUTPUT terminals.

Display information

When you press the [V.SEL] button, the status of the monitor is displayed.



1 Screen mode Display
2 IR Headphones audio setting Display
3 Video source Display
4 AV output Display

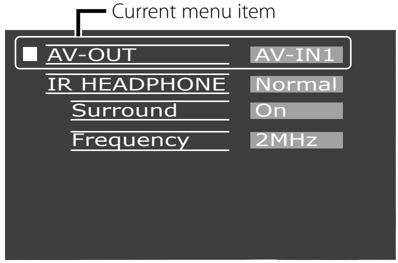
- The information display is cleared automatically after approximately 5 seconds.

Setup Menu

Menu System

The Menu system operation method is explained here. The reference for the Menu items and their setting content is after this operation explanation.

1 Enter Menu mode
Press the [MENU] button.
Menu screen is displayed, and the monitor enters to Menu mode.



2 Select the menu item
Press the [MENU] button.
Each time the button is pressed, the menu item switches.

3 Set the menu item
Press the [◄] or [►] button.
You can continue by returning to step 2 and setting other items.

4 Exit Menu mode
Press the [MODE] button.

- You can select "Surround" and "Frequency" when <IR HEADPHONE> is not set to "Off".
- If you make no operation for 15 seconds, this mode is automatically canceled.

Setting the AV Output

Selects an AV source to be output at the "AV OUTPUT" terminals.

Display	Setting
"AV-IN1"	Select the AV1 INPUT source.
"AV-IN2"	Select the AV2 INPUT source.
"Off"	No output to the AV OUTPUT terminals.

IR Headphones audio setting

You can select the IR Headphones audio you wish.

Display	Setting
"Normal"	Sound with monitor source.
"AV-IN1"	Select the AV1 INPUT source.
"AV-IN2"	Select the AV2 INPUT source.
"Off"	No output to IR Headphones.

Surround Control

Turns the surround control function On or Off.

Display	Setting
"On"	The surround control function is On.
"Off"	The surround control function is Off.

Frequency Setting

You can set to IR Headphones transmitter frequency.

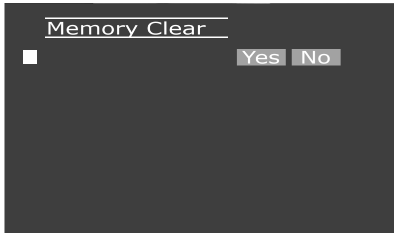
Display	Setting
"2MHz"	Set to 2MHz.
"3MHz"	Set to 3MHz.

- Refer to the instruction manual of IR Headphones (optional accessory), when setting for frequency.

Initializing the User Settings

The setting value is set to the initial state of factory.

1 Select the Memory clear mode
Press the [MENU] button.
Each time the button is pressed, the menu item switches.



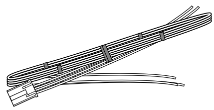
2 Set the Memory clear
Press the [◄] button.
"System Settings were Initialized" is displayed.

- When you cancel this function, press the [►] button.

3 Exit Menu mode
Press the [MODE] button.

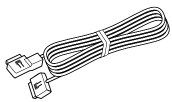
Accessories

①



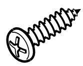
..........1

②



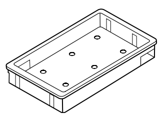
..........1

③



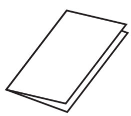
(Ø4 × 16 mm) 2

④



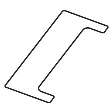
..........1

⑤



..........1

⑥



..........1

Installation Procedure

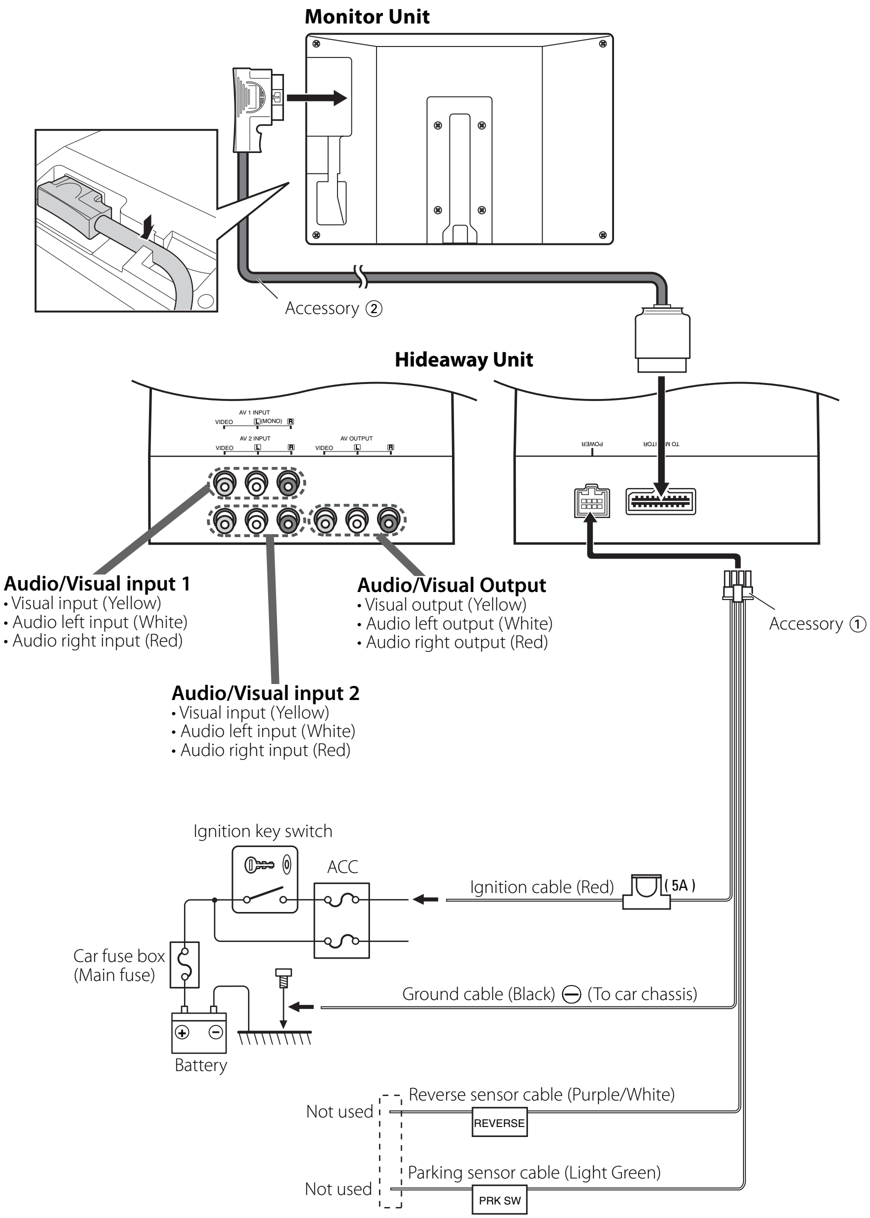
1. To prevent short circuits, remove the key from the ignition and disconnect the ⊖ terminal of the battery.
2. Make the proper input and output cable connections for each unit.
3. Connect the wiring harness wires in the following order: ground, ignition.
4. Connect the wiring harness connector to the unit.
5. Install the unit in your car.
6. Reconnect the ⊖ terminal of the battery.
7. Press the reset button. (page 3)

⚠ WARNING

- This product is intended for use with 12V DC negative ground power only. Do not connect it to any other power supply.
- To prevent shorting, disconnect the battery cable from the negative terminal of the battery during installation.
- Be sure to firmly stabilise this product. Do not install it in a location which is not stable.
- Follow the installation and wiring procedures described in this manual. Improper wiring or modified installation can not only result in malfunction or damage to the unit but may also result in an accident.

⚠

- If your car's ignition does not come with an ACC position, connect the ignition wires to a power source that can be turned on and off with the ignition key. If you connect the ignition wire to a power source that receives a constant voltage supply, as with battery wires, the battery may die.
- If the fuse blows, first make sure that the wires have not caused a short circuit, then replace the old fuse with one with the same rating.
- Do not let unconnected wires or terminals touch metal on the car or anything else conducting electricity. To prevent short circuits do not remove the caps from unused terminals or from the ends of the unconnected wires.
- After the unit is installed, check whether the brake lamps, blinkers, wipers, etc. on the car are working properly.
- Insulate unconnected wires with vinyl tape or other similar material.
- Thoroughly wipe away oil and other dirt from the installation surface.
  Please avoid installation on uneven surfaces.
- Do not install the Hideaway Unit under the carpet. Otherwise heat build-up occurs and the unit may be damaged.


Monitor Unit
Accessory ②
Hideaway Unit
AV 1 INPUT
VIDEO
L (MONO)
R
AV 2 INPUT
VIDEO
L
R
AV OUTPUT
VIDEO
L
R
POWER
TO MONITOR
Audio/Visual input 1
• Visual input (Yellow)
• Audio left input (White)
• Audio right input (Red)
Audio/Visual Output
• Visual output (Yellow)
• Audio left output (White)
• Audio right output (Red)
Accessory ①
Audio/Visual input 2
• Visual input (Yellow)
• Audio left input (White)
• Audio right input (Red)
Ignition key switch
ACC
Ignition cable (Red)
(5A)
Car fuse box
(Main fuse)
Ground cable (Black) ⊖ (To car chassis)
Battery
Not used
Reverse sensor cable (Purple/White)
REVERSE
Not used
Parking sensor cable (Light Green)
PRK SW

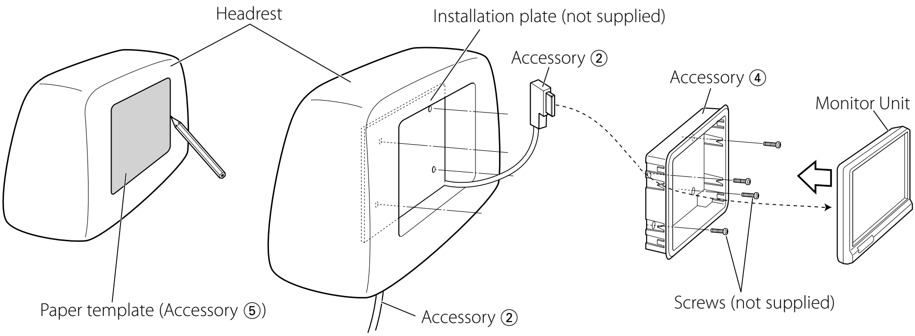
Installation for Monitor Unit

Mounting and wiring this product requires skills and experience. For safety's sake, leave the mounting and wiring work to professionals.

Before mounting the monitor to the headrest:

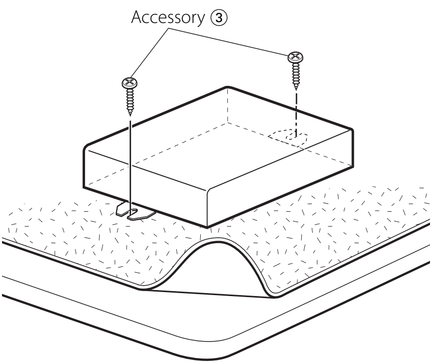
- Perform the required external connections first (Accessory ②).
- Using the supplied paper pattern (Accessory ⑤), mark the area to be cut out of the headrest, then carefully cut it.

1. Connect Monitor and system cord (Accessory ②).
2. Install the monitor unit in the bracket (Accessory ④).



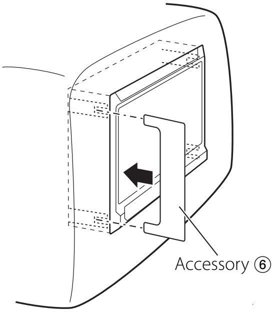
Installation for Hideaway Unit

Use screws (Accessory ③) to fix Hideaway Unit onto an audio board or another.



Removing the Monitor Unit

1 Insert the removal tool (Accessory ⑥) deeply into the slots on each side, as shown.



2 Pull the monitor unit all the way out with your hands, being careful not to drop it.

Troubleshooting Guide

What might seem to be a malfunction in your unit may just be the result of slight misoperation or miswiring. Before calling service, first check the following table for possible problems.

? The power does not turn on.

✔ The fuse has blown.
☞ After checking for short circuits in the wires, replace the fuse with one having the same rating.

✔ No ACC position on vehicle ignition.
☞ Connect the same wire to the ignition as the battery wire.

? Nothing happens when the buttons are pressed.

✔ The computer chip in the unit is not functioning normally.
☞ Press the reset button on the unit (page 3).

? The screen is dark.

✔ The unit is in a location where temperature is low.
☞ If the temperature of the monitor unit drops, the screen may appear darker when power is first turned on due to the characteristics of a liquid crystal panel. Wait a while after turning power on for the temperature to rise. Normal brightness will return.

? No sound from wireless headphones.

✔ IR Headphones setting is "Off".
☞ Turn it "On" (page 6).

✔ The frequency setting is not set correctly.
☞ Select the transmitter frequency according to your headphones.

✔ The headphones power is off.
☞ The headphones power switch is turned on.

✔ The headphones batteries are exhausted.
☞ Replace the headphones batteries with fresh ones.

Specifications

Specifications subject to change without notice.

Monitor Unit

Screen size
: 6.95 inches wide
156.2(W) × 82.4(H) × 176.0(Diagonal) mm
6-1/8(W) × 3-1/4(H) inches

Display system
: Transparent TN LCD panel

Drive system
: TFT active matrix system

Number of pixels
: 336,960 pixels (480 H × 234 V × RGB)

Effective pixels
: 99.99 %

Pixel arrangement
: RGB striped arrangement

Back lighting
: Cold cathode tube

IR Transmitter Output
: (2MHz) L ch: 2.3 MHz/ R ch: 2.8 MHz
: (3MHz) L ch: 3.2 MHz/ R ch: 3.8 MHz

Hideaway Unit

Colour system
: NTSC/PAL

External video input level (RCA jacks)
: 1 ± 0.1 Vp-p/ 75 Ω

External audio input level (RCA jacks)
: 1 V/ 55 KΩ

Video output level (RCA jacks)
: 1 ± 0.1 Vp-p/ 75 Ω

Audio output level (RCA jacks)
: 1 V/ 1 KΩ

General

Operating voltage
: 14.4 V DC (11 - 16 V)

Current consumption
: 1.5 A

Consumed Power
: 14 W

Operational temperature range
: –10 °C to +60 °C

Storage temperature range
: –30 °C to +85 °C

Dimensions (W × H × D)
Monitor unit : 177 × 122 × 34 mm
7 × 4-7/8 × 1-5/16 inch
Hideaway unit : 143 × 37 × 99 mm
5-5/8 × 1-7/16 × 4-7/8 inch

Weight
Monitor unit : 440 g (1.0 lbs)
Hideaway unit : 380 g (0.8 lbs)

Although the effective pixels for the liquid crystal panel is given as 99.99% or more, 0.01% of pixels may not light or may light incorrectly.

FCC WARNING

This equipment may generate or use radio frequency energy. Changes or modifications to this equipment may cause harmful interference unless the modifications are expressly approved in the instruction manual. The user could lose the authority to operate this equipment if an unauthorized change or modification is made.

NOTE

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

⚠Avertissement

Pour éviter toute blessure et/ou incendie, veuillez prendre les précautions suivantes :

- Pour éviter les court-circuits, ne jamais mettre ou laisser d'objets métalliques (comme une pièce de monnaie ou un outil en métal) à l'intérieur de l'appareil.
- Ne regardez pas l'affichage de l'appareil de manière prolongée lorsque vous conduisez.
- Le montage et le câblage de ce produit nécessite des compétences et de l'expérience. Pour des raisons de sécurité, laissez un professionnel effectuer le travail de montage et de câblage.
- Ne touchez pas le fluide à cristaux liquides si l'écran LCD est endommagé ou cassé à la suite d'un choc. Le fluide à cristaux liquides peut être dangereux pour votre santé ou même mortel.

  Si le fluide à cristaux liquides de l'écran LCD entre en contact avec votre peau ou vos vêtements, lavez-les immédiatement avec du savon.

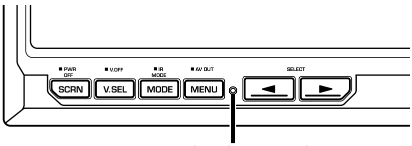
⚠ATTENTION

Pour éviter tout dommage à l'appareil, veuillez prendre les précautions suivantes:

- Assurez-vous de mettre l'appareil à la masse sur une alimentation négative de 12V CC.
- N'installez pas l'appareil dans un endroit exposé directement à la lumière du soleil, à une chaleur excessive ou à l'humidité. Evitez également les endroits trop poussiéreux ou exposés aux éclaboussures.
- Lors du remplacement d'un fusible, utilisez seulement un fusible neuf du même calibre. L'utilisation d'un fusible de calibre différent peut entraîner un mauvais fonctionnement de votre appareil.
- N'utilisez pas vos propres vis. N'utilisez que les vis fournies. L'utilisation de vis incorrectes pourrait endommager l'appareil.

Remarques

- Si vous rencontrez des problèmes pendant l'installation, consultez votre revendeur Kenwood.
- Lorsque vous achetez des accessoires en option, vérifiez auprès de votre revendeur Kenwood que ces accessoires fonctionnent avec votre modèle dans votre région.
- Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, appuyez sur la touche de réinitialisation. L'appareil retourne aux réglages de l'usine quand la touche de réinitialisation est pressée.



Touche de réinitialisation

- Même si la touche de réinitialisation est appuyée, les valeurs réglées pour des éléments individuels ne sont pas effacées. Pour initialiser les valeurs réglées, effectuez les opérations mentionnées dans <Initialisation des réglages utilisateur> (page 19).
- Les illustrations de l'affichage et du panneau apparaissant dans ce manuel sont des exemples utilisés pour expliquer avec plus de clarté comment les commandes sont utilisées. Il est donc possible que les illustrations d'affichage puissent être différentes de ce qui est réellement affiché sur l'appareil, et aussi que certaines illustrations représentent des choses impossibles à réaliser en cours de fonctionnement.

Nettoyage de l'appareil

Si la façade de l'appareil est sale, essuyez-la avec un chiffon sec et doux, par exemple un chiffon au silicone.
Si le panneau avant est très taché, essuyez-le avec un chiffon imbibé d'un produit de nettoyage neutre et essuyez ensuite toute trace de ce produit.



- La pulvérisation directe de produit de nettoyage sur l'appareil risque d'affecter les pièces mécaniques. Le fait d'essuyer la façade avec un chiffon rugueux ou d'utiliser un liquide volatil tel qu'un solvant ou de l'alcool peut égratigner la surface ou effacer les caractères.

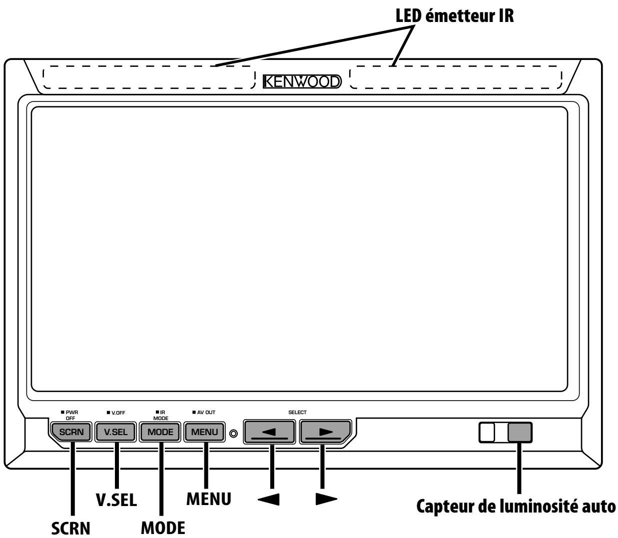
Luminosité de l'écran lorsque la température est basse

Lorsque la température de l'appareil descend très bas pendant l'hiver, l'écran à cristaux liquides du panneau deviendra plus sombre que d'habitude. La luminosité normale se rétablira après que le moniteur ait fonctionné pendant un moment.

Information sur l'élimination des anciens équipements électriques et électroniques (applicable dans les pays de l'Union Européenne qui ont adopté des systèmes de collecte sélective)



Les produits sur lesquels le pictogramme (poubelle barrée) est apposé ne peuvent pas être éliminés comme ordures ménagères.
Les anciens équipements électriques et électroniques doivent être recyclés sur des sites capables de traiter ces produits et leurs déchets. Contactez vos autorités locales pour connaître le site de recyclage le plus proche. Un recyclage adapté et l'élimination des déchets aideront à conserver les ressources et à nous préserver des leurs effets nocifs sur notre santé et sur l'environnement.



Alimentation

Allumer l'alimentation

Appuyez sur la touche [SCRN].

Eteindre l'alimentation

Appuyez sur la touche [SCRN] pendant au moins 1 seconde.

Sélection de la source vidéo

Appuyez sur la touche [V.SEL].

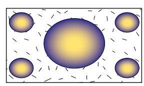
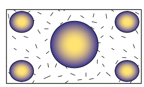
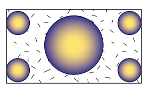
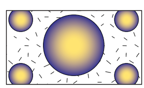
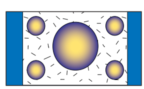
A chaque fois que l'on appuie sur la touche, le mode vidéo commute comme suit :

Affichage	Réglage
"AV-IN1"	Sélection de la source AV1 INPUT.
"AV-IN2"	Sélection de la source AV2 INPUT.

Commutation du mode d'écran

Appuyez sur la touche [MODE].

A chaque fois que l'on appuie sur la touche, le mode d'écran commute comme suit :

Affichage		Réglage
"Full"		Mode d'affichage plein écran.
"Just"		Justifier le mode d'image.
"Cinema"		Mode cinéma.
"Zoom"		Mode d'image avec zoom.
"Normal"		Mode d'image normale.

Réglage audio des écouteurs IR

Vous pouvez sélectionner le mode audio des écouteurs IR que vous souhaitez.

Appuyez sur la touche [MODE] pendant au moins 1 seconde.

A chaque fois que l'on appuie sur la touche pendant au moins 1 seconde, l'entrée audio commute comme suit :

Affichage	Réglage
"Normal"	Son avec source du moniteur.
"AV-IN1"	Sélection de la source AV1 INPUT.
"AV-IN2"	Sélection de la source AV2 INPUT.
"Off"	Pas de sortie vers les écouteurs IR.

- Eteignez les écouteurs avant de changer le <Réglage audio des écouteurs IR>.

Passer en mode d'affichage désactivé

Vous pouvez désactiver l'affichage du moniteur.

Appuyez sur la touche [V.SEL] pendant au moins 1 seconde.

Quitter le mode d'affichage désactivé

Appuyez sur n'importe quelle touche.

N'appuyez pas sur les touches [◄] et [►].

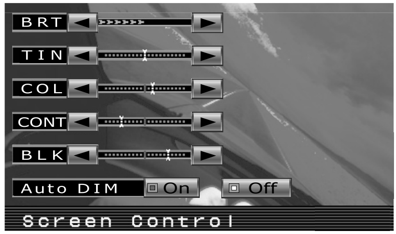
Réglage de la qualité de l'image

Vous pouvez régler la qualité de l'image et la commande de luminosité auto du moniteur.

1 Sélection de l'élément à régler

Appuyez sur la touche [SCRN].

A chaque fois que l'on appuie sur la touche, l'élément à régler commute:



2 Réglage de l'élément

Appuyez sur la touche [◄] ou [►].

Elément	Touche	Réglage
"BRT"	[►]	Ecran plus lumineux
	[◄]	Ecran plus sombre
"TIN"	[►]	Tons rouges renforcés
	[◄]	Tons verts renforcés
"COL"	[►]	Couleurs plus foncées
	[◄]	Couleurs plus pâles
"CONT"	[►]	Contraste plus fort
	[◄]	Contraste plus faible
"BLK"	[►]	Moins de niveau de noir
	[◄]	Plus de niveau de noir

Luminosité auto

Elément	Touche	Réglage
"Auto DIM"	[►]	L'affichage ne s'atténue pas.
	[◄]	Lorsque l'obscurité est plus importante, la luminosité de l'affichage diminue automatiquement.

3 Quitter le mode de réglage de la qualité de l'image

Appuyez sur la touche [MODE].

- "BRT" peut être réglé lorsque "Auto DIM" est réglé sur "Off".
- "TIN" peut être réglé lors de l'entrée de signaux vidéo NTSC.
- La sélection d'écran peut être réglée pour chaque source.
- Si aucune opération n'est effectuée pendant 15 secondes, ce mode est automatiquement annulé.

Réglage de la sortie AV

Sélectionne la source AV qui doit être émise par les bornes "AV OUTPUT".

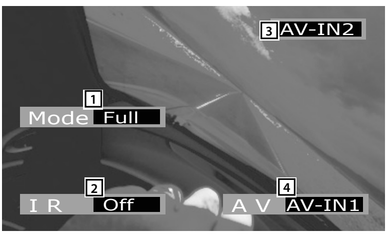
Appuyez sur la touche [MENU] pendant au moins 1 seconde.

A chaque fois que l'on appuie sur la touche pendant au moins 1 seconde, la sortie AV commute comme suit :

Affichage	Réglage
"AV-IN1"	Sélection de la source AV1 INPUT.
"AV-IN2"	Sélection de la source AV2 INPUT.
"Off"	Pas de sortie aux bornes AV OUTPUT.

Informations d'affichage

L'état du moniteur s'affiche lorsque vous appuyez sur la touche [V.SEL].



1 Affichage du mode écran
2 Affichage du réglage audio des écouteurs IR
3 Affichage de la source vidéo
4 Affichage de la sortie AV

- Les informations affichées sont effacées automatiquement au bout d'environ 5 secondes.

Système menu

Le fonctionnement du système menu est expliqué ici. Les références pour les éléments du menu et leur réglage se trouvent après l'explication de cette opération.

1 Entrer en mode menu
Appuyez sur la touche [MENU].
L'écran menu s'affiche et le moniteur entre en mode menu.



2 Sélection de l'élément du menu
Appuyez sur la touche [MENU].
A chaque fois que l'on appuie sur la touche, l'élément du menu commute.

3 Réglage de l'élément du menu
Appuyez sur la touche [◄] ou [►].
Vous pouvez continuer en revenant à l'étape 2 pour régler d'autres éléments.

4 Quitter le mode menu
Appuyez sur la touche [MODE].

- Vous pouvez sélectionner "Surround" et "Frequency" lorsque <IR HEADPHONE> est réglé sur "Off".
- Si aucune opération n'est effectuée pendant 15 secondes, ce mode est automatiquement annulé.

Réglage de la sortie AV

Sélectionne la source AV qui doit être émise par les bornes "AV OUTPUT".

Affichage	Réglage
"AV-IN1"	Sélection de la source AV1 INPUT.
"AV-IN2"	Sélection de la source AV2 INPUT.
"Off"	Pas de sortie aux bornes AV OUTPUT.

Réglage audio des écouteurs IR

Vous pouvez sélectionner le mode audio des écouteurs IR que vous souhaitez.

Affichage	Réglage
"Normal"	Son avec source du moniteur.
"AV-IN1"	Sélection de la source AV1 INPUT.
"AV-IN2"	Sélection de la source AV2 INPUT.
"Off"	Pas de sortie vers les écouteurs IR.

Commande de surround

Active ou désactive la fonction de commande surround.

Affichage	Réglage
"On"	La fonction de commande surround est activée.
"Off"	La fonction de commande surround est désactivée.

Réglage de la fréquence

Vous pouvez régler la fréquence d'émission des écouteurs IR.

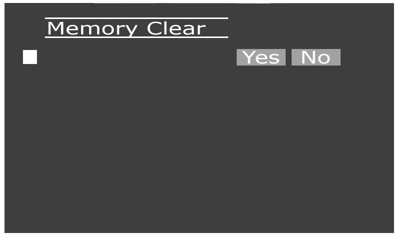
Affichage	Réglage
"2MHz"	Réglage sur 2MHz.
"3MHz"	Réglage sur 3MHz.

- Reportez-vous au mode d'emploi des écouteurs IR (accessoire en option), lorsque vous réglez la fréquence.

Initialisation des réglages utilisateur

Le réglage correspond à la valeur initiale d'usine.

1 Sélection du mode d'effacement de la mémoire
Appuyez sur la touche [MENU].
A chaque fois que l'on appuie sur la touche, l'élément du menu commute:



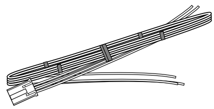
2 Réglage de l'effacement de la mémoire
Appuyez sur la touche [◄].
"System Settings were Initialized" s'affiche.

- Lorsque vous annulez cette fonction, appuyez sur la touche [►].

3 Quitter le mode menu
Appuyez sur la touche [MODE].

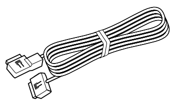
Accessoire

①



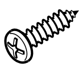
..........1

②



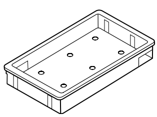
..........1

③



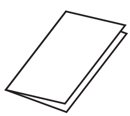
(Ø4 × 16 mm) 2

④



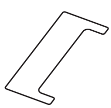
..........1

⑤



..........1

⑥



..........1

Procédure d'installation

1. Afin d'empêcher tout court-circuit, retirez la clé de contact et déconnectez la borne ⊖ de la batterie.
2. Effectuez correctement les connexions de câble d'entrée et de sortie pour chaque appareil.
3. Connectez les câbles du faisceau de câbles dans l'ordre suivant : terre, allumage.
4. Connectez le connecteur du faisceau de câbles à l'appareil.
5. Installez l'appareil dans votre voiture.
6. Reconnectez la borne ⊖ la batterie.
7. Appuyez sur la touche de réinitialisation. (page 15)

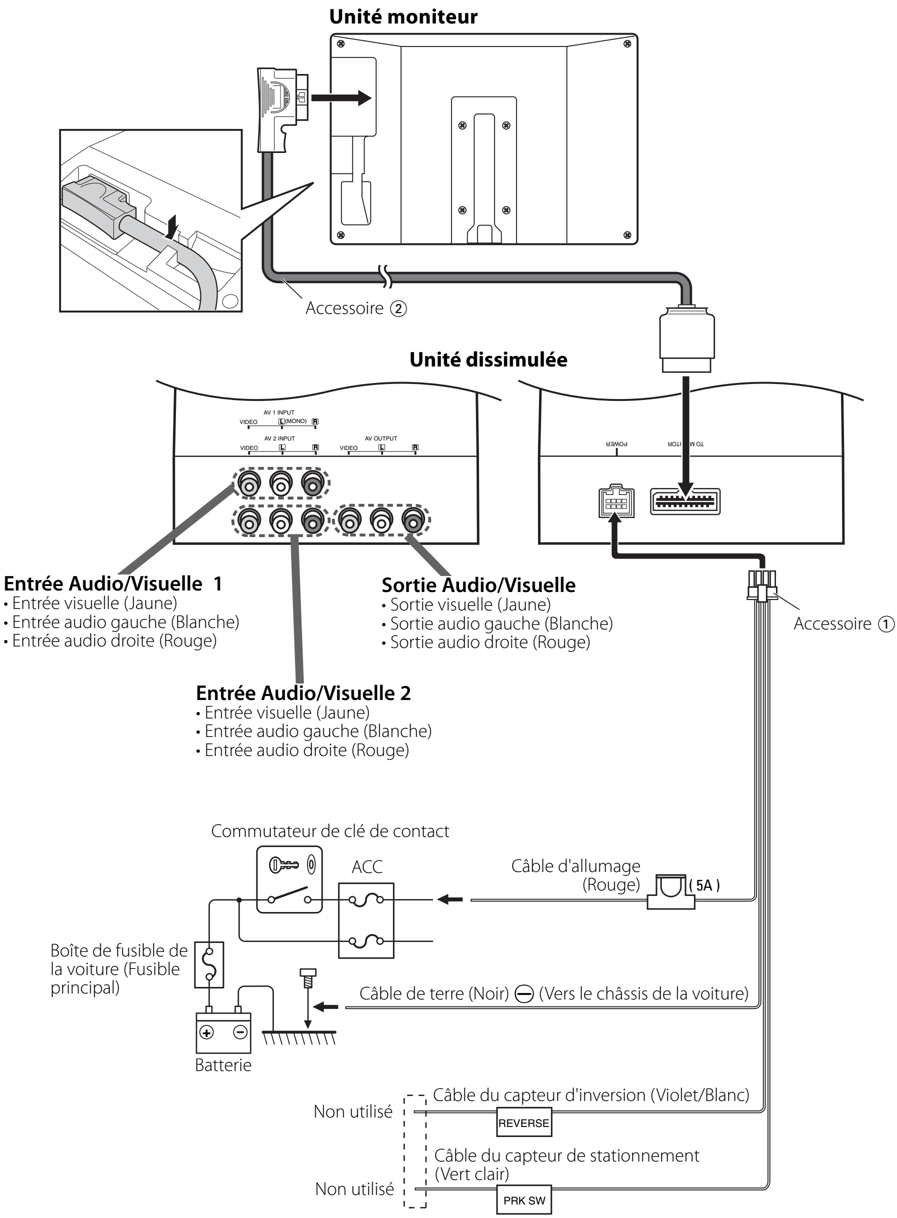
⚠ AVERTISSEMENT

- Ce produit est conçu pour être utilisé avec une alimentation négative de 12V CC mise à la masse uniquement. Ne le connectez pas à une autre source d'alimentation.
- Afin d'éviter tout court-circuit, déconnectez le câble de batterie de la borne négative de la batterie pendant l'installation.
- Assurez-vous de stabiliser fermement ce produit. Ne l'installez pas dans un emplacement instable.
- Suivez les procédures d'installation et de câblage décrites dans ce manuel. Un câblage incorrect ou une modification de l'installation peut non seulement entraîner un dysfonctionnement ou des dommages à l'appareil, mais peuvent également causer un accident.

⚠

- Si l'allumage de votre voiture ne dispose pas d'une position ACC, connectez les fils d'allumage à une source d'alimentation qui peut être allumée et éteinte avec la clé de contact. Si vous connectez le fil d'allumage à une source d'alimentation qui reçoit un courant constant, tel un fil de batterie, la batterie pourrait succomber.
- Si le fusible grille, assurez-vous d'abord que les fils n'ont pas causé de court-circuit, puis remplacez le fusible usagé par un autre du même calibre.
- Ne laissez pas de fils ou de bornes non-connectés toucher le métal de la voiture ou tout autre élément conducteur d'électricité. Afin d'empêcher tout court-circuit, ne retirez pas les capuchons des bornes non-utilisées ou de l'extrémité des câbles non-connectés.
- Après avoir installé l'appareil, vérifiez si les lampes de frein, les indicateurs, les clignotants, etc. de la voiture fonctionnent correctement.
- Isolez les câbles non-connectés avec un ruban de vinyle ou d'un autre matériel similaire.
- Essuyez avec soin la graisse ou la saleté de la surface d'installation.
  Veuillez éviter d'installer l'appareil sur des surfaces inégales.
- Ne pas installer l'unité dissimulée sous le tapis. Sinon, de la chaleur pourrait s'accumuler et endommager l'appareil.

Connexion



Unité moniteur
Accessoire ②
Unité dissimulée
Entrée Audio/Visuelle 1
• Entrée visuelle (Jaune)
• Entrée audio gauche (Blanche)
• Entrée audio droite (Rouge)
Sortie Audio/Visuelle
• Sortie visuelle (Jaune)
• Sortie audio gauche (Blanche)
• Sortie audio droite (Rouge)
Accessoire ①
Entrée Audio/Visuelle 2
• Entrée visuelle (Jaune)
• Entrée audio gauche (Blanche)
• Entrée audio droite (Rouge)
Commutateur de clé de contact
ACC
Câble d'allumage (Rouge)
(5A)
Boîte de fusible de la voiture (Fusible principal)
Câble de terre (Noir) ⊖ (Vers le châssis de la voiture)
Batterie
Câble du capteur d'inversion (Violet/Blanc)
Non utilisé
REVERSE
Câble du capteur de stationnement (Vert clair)
Non utilisé
PRK SW

Installation

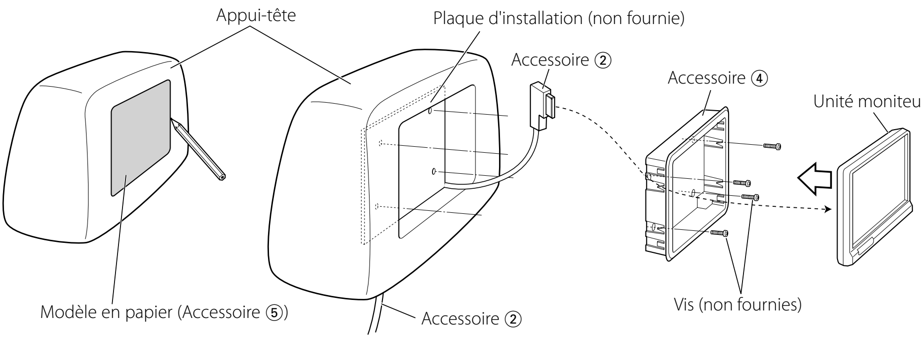
Installation pour le moniteur

Le montage et le câblage de ce produit nécessite des compétences et de l'expérience. Pour des raisons de sécurité, laissez un professionnel effectuer le travail de montage et de câblage.

Avant de monter le moniteur sur l'appui-tête :

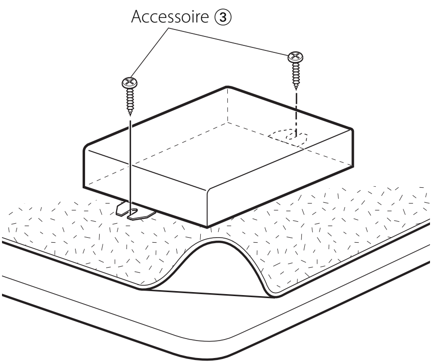
- Effectuez d'abord les connexions nécessaires (Accessoire ②).
- A l'aide du modèle en papier fourni (Accessoire ⑤), marquez la zone à découper sur l'appui-tête, puis découpez avec précaution.

1. Connectez le moniteur et le cordon système (Accessoire ②).
2. Installez le moniteur dans le support (Accessoire ④).



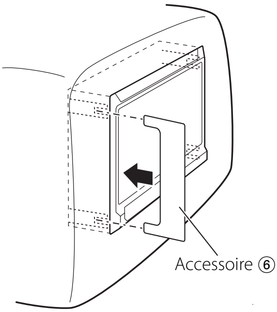
Installation de l'unité dissimulée

Utilisez les vis (Accessoire ③) pour fixer l'unité dissimulée sur le tableau audio ou ailleurs.



Démontage du moniteur

1 Insérez profondément l'outil de démontage (Accessoire ⑥) dans les rainures situées de chaque côté, comme indiqué.



2 Tirez entièrement le moniteur avec les mains, en faisant attention à ne pas le laisser tomber.

Guide de depannage

Ce qui peut ressembler à un dysfonctionnement de l'appareil, peut n'être que la conséquence d'un mauvais câblage ou d'une petite erreur d'opération. Avant d'appeler un centre de service, vérifiez d'abord dans le tableau suivant les problèmes possibles.

? L'appareil ne se met pas sous tension.

✔ Le fusible a grillé.
☞ Après avoir vérifié qu'il n'y a pas de court-circuit dans les câbles, remplacez le fusible par un de même puissance.

✔ Pas de position ACC sur l'allumage du véhicule.
☞ Connectez à l'allumage un câble identique à celui de la batterie.

? Rien ne se passe lorsqu'on appuie sur les touches.

✔ La puce informatique de l'appareil ne fonctionne pas normalement.
☞ Appuyez sur la touche de réinitialisation de l'appareil (page 15).

? L'écran est sombre.

✔ L'appareil est soumis à de basses températures.
☞ Si la température du moniteur chute, l'écran peut apparaître plus sombre lorsque l'appareil est allumé, en raison des caractéristiques du panneau à cristaux liquides. Attendez un moment que la température s'élève après avoir allumé l'appareil. La luminosité normale se rétablira.

? Aucun son émis les écouteurs sans fil.

✔ Les écouteurs IR sont réglés sur "Off".
☞ Réglez-les sur "On" (page 18).

✔ La fréquence n'est pas correctement réglée.
☞ Sélectionnez la fréquence d'émission, en fonction de vos écouteurs.

✔ L'alimentation des écouteurs est désactivée.
☞ L'interrupteur d'alimentation des écouteurs est allumé.

✔ Les piles des écouteurs sont usées.
☞ Remplacez les piles des écouteurs par des neuves.

Caractéristiques techniques

Les spécifications sont sujettes à changements sans notification.

Unité moniteur

Taille de l'écran
: 6,95 pouces de large
156,2(L) × 82,4(H) × 176,0(Diagonale) mm
6-1/8(L) × 3-1/4(H) pouces

Système d'affichage
: Panneau LCD TN transparent

Système d'entraînement
: Système à matrice active TFT

Nombre de pixels
: 336.960 pixels (480 H × 234 V × RGB)

Pixels effectifs
: 99,99 %

Disposition des pixels
: Disposition à bande RGB

Rétroéclairage
: Tube cathodique froid

Sortie de l'émetteur IR
: (2MHz) canal gauche : 2,3 MHz/
canal droite : 2,8 MHz
: (3MHz) canal gauche : 3,2 MHz/
canal droite : 3,8 MHz

Unité dissimulée

Système de couleur
: NTSC/PAL

Niveau de l'entrée vidéo externe (prises RCA)
: 1 ± 0,1 Vp-p/ 75 Ω

Niveau d'entrée audio externe (prises RCA)
: 1 V/ 55 KΩ

Niveau de sortie vidéo (prises RCA)
: 1 ± 0,1 Vp-p/ 75 Ω

Niveau de sortie audio (prises RCA)
: 1 V/ 1 KΩ

Généralités

Tension de fonctionnement
: 14,4 V CC (11 - 16V)

Courant absorbé
: 1,5 A

Puissance utilisée
: 14 W

Plage de températures de fonctionnement
: –10 °C à +60 °C

Plage de températures de stockage
: –30 °C à +85 °C

Dimensions (L × H × P)
Unité moniteur : 177 × 122 × 34 mm
7 × 4-7/8 × 1-5/16 pouce
Unité dissimulée : 143 × 37 × 99 mm
5-5/8 × 1-7/16 × 4-7/8 pouce

Poids
Unité moniteur : 440 g (1,0 livres)
Unité dissimulée : 380 g (0,8 livres)

Bien que le taux de pixels effectifs du panneau à cristaux liquides soit estimé à 99,99 % ou plus, 0,01 % de pixels peuvent ne pas éclairer ou peuvent éclairer incorrectement.

REMARQUE

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Sicherheitshinweise

⚠ WARNUNG

Zur Vermeidung von Bränden und Verletzungen beachten Sie bitte die folgenden Hinweise:

- Stellen Sie sicher, dass keine Metallgegenstände (Münzen, Nadeln, Werkzeuge usw.) ins Innere des Geräts gelangen und Kurzschlüsse verursachen.
- Beobachten Sie das Display nicht und fixieren Sie es nicht mit Ihren Augen, wenn Sie über einen längeren Zeitraum fahren.
- Die Montage sowie die Verkabelung dieses Gerätes macht besondere Fähigkeiten und Erfahrung erforderlich. Überlassen Sie die Arbeiten zur Montage und Verkabelung ausgewiesenem Fachpersonal.
- Berühren Sie, falls das LCD aufgrund eines Stoßes beschädigt oder zerbrochen wurde, auf keinen Fall die Flüssigkristall-Flüssigkeit. Die Flüssigkristall-Flüssigkeit kann Ihre Gesundheit beeinträchtigen und sogar tödlich sein.

  Falls die Flüssigkristall-Flüssigkeit der LCD in Kontakt mit Ihrem Körper oder Ihrer Kleidung gekommen sein sollte, waschen Sie sie bitte sofort mit Seife ab.

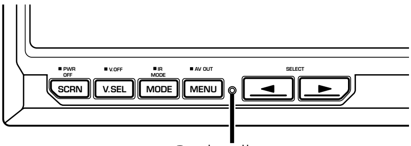
⚠ ACHTUNG

Bitte beachten Sie folgende Vorsichtsmaßnahmen, damit Ihr Gerät stets einwandfrei funktioniert:

- Betreiben Sie das Gerät ausschließlich mit 12-Volt-Gleichstrom und negativer Masseverbindung.
- Installieren Sie das Gerät an keiner Stelle mit direktem Sonnenlicht, extremer Wärme oder Luftfeuchtigkeit. Schützen Sie beides darüber hinaus vor Staub und Spritzwasser.
- Achten Sie beim Austauschen einer Sicherung darauf, dass der Wert der Sicherung mit den Angaben am Gerät übereinstimmt. Sicherungen mit einem falschen Wert können Fehlfunktionen verursachen oder zu einer Beschädigung des Gerätes führen.
- Verwenden Sie auf keinen Fall Ihre eigenen Schrauben. Verwenden Sie ausschließlich die im Lieferumfang enthaltenen Schrauben. Zu lange oder zu dicke Schrauben könnten das Gerät beschädigen.

Hinweise

- Sollten Sie Probleme bei der Installation des Geräts haben, lassen Sie sich bitte von Ihrem Kenwood-Händler beraten.
- Lassen Sie sich beim Kauf von optionalem Zubehör von Ihrem Kenwood-Händler beraten, um sicherzustellen, dass das Zubehör von Ihrem Modell und in Ihrem Bereich unterstützt wird.
- Falls Ihr Gerät nicht richtig zu funktionieren scheint, drücken Sie bitte die Rückstelltaste. Die Rückstelltaste löscht alle individuellen Eingaben und stellt das Gerät auf die werkseitige Grundeinstellung zurück.



Rückstelltaste

- Auch beim Drücken der Rückstelltaste werden die für die einzelnen Punkte eingestellten Werte beibehalten. Führen Sie zur Initialisierung der Einstellwerte das unter <Initialisierung der Benutzer-Einstellungen> (Seite 31) beschriebene Verfahren durch.
- Die in dieser Bedienungsanleitung dargestellten Abbildungen des Displays und der Frontblende dienen lediglich der Veranschaulichung der vielseitigen Einstellmöglichkeiten Ihres Geräts. Deshalb können sich geringfügige Abweichungen zwischen der Display-Darstellung Ihres Geräts und den Illustrationen in der Bedienungsanleitung ergeben.

Reinigung des Geräts

Falls die Frontblende dieses Gerätes verschmutzt sein sollte, wischen Sie sie bitte mit einem trockenen und sauberen Tuch wie beispielsweise einem Silikontuch ab.
Falls die Frontblende extrem verschmutzt sein sollte, wischen Sie sie bitte mit einem mit Neutralreiniger befeuchteten Tuch ab und anschließend mit einem sauberen und trockenen Tuch trocken.

⚠

- Das Auftragen von Spray direkt auf dem Gerät kann zu einer Beeinträchtigung der mechanischen Teile führen. Das Abwischen der Frontblende mit einem rauen Tuch oder die Verwendung flüchtiger Flüssigkeiten wie beispielsweise Verdünner oder Alkohol kann zu einem Verkratzen der Oberfläche oder zu einem Auslöschen der Beschriftung führen.

Bildschirmhelligkeit bei niedrigen Temperaturen

Wenn die Temperatur des Gerätes fällt, wie z. B im Winter, wird das Flüssigkristall-Anzeigefeld dunkler als sonst. Die normale Helligkeit kehrt zurück, nachdem der Monitor einige Zeit betrieben wurde.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für solche Geräte)

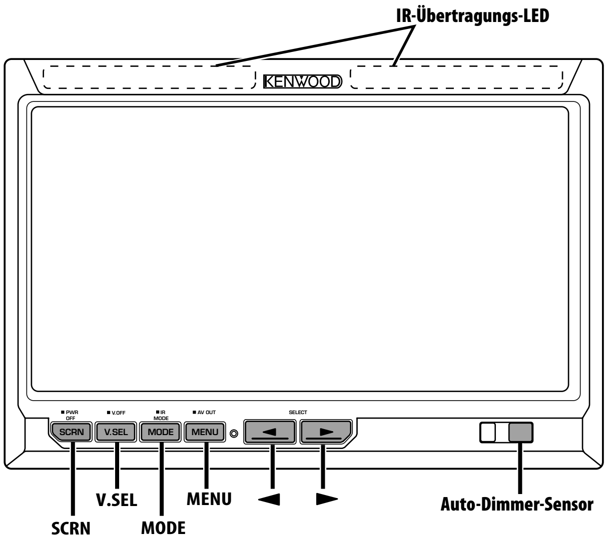


Das Symbol (durchgestrichene Mülltonne) auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall behandelt werden darf, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zur korrekten Entsorgung dieses Produktes schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Unsachgemässe oder falsche Entsorgung gefährden Umwelt und Gesundheit. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produktes erhalten Sie von Ihrer Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben.

Hinweis zur Entsorgung der Batterien :



Verbrauchte Batterien dürfen nach der Batterieverordnung nicht mehr mit dem Hausmüll entsorgt werden. Kenwood beteiligt sich daher am „Gemeinsamen Rücknahmesystem Batterien" (GRS Batterien).
Werfen Sie verbrauchte Batterien unentgeltlich in die beim Handel aufgestellten Sammelbehälter.
Auch bei Ihrem Fachhändler finden Sie einen Sammelbehälter für verbrauchte Batterien.
Auch Batterien, die in Geräten fest eingebaut sind, unterliegen diesen gesetzlichen Vorschriften.



Ein- und Ausschalten

Einschalten des Geräts

Drücken Sie die [SCRN]-Taste.

Ausschalten des Geräts

Drücken Sie die [SCRN]-Taste für mindestens 1 Sekunde.

Auswahl der Video-Quelle

Drücken Sie die [V.SEL]-Taste.

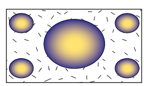
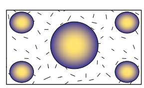
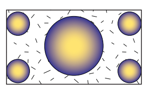
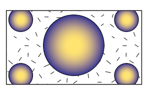
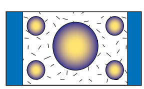
Jedes Mal, wenn die Taste gedrückt wird, wechselt die Video-Quelle folgendermaßen:

Anzeige	Einstellung
"AV-IN1"	Wählt die Quelle AV1 INPUT.
"AV-IN2"	Wählt die Quelle AV2 INPUT.

Umschaltung des Bildschirmmodus

Drücken Sie die [MODE]-Taste.

Jedes Mal, wenn Sie die Taste drücken, wechselt der Bildschirmmodus folgendermaßen:

Anzeige		Einstellung
"Full"		Vollbild-Modus.
"Just"		Bild-anpassen-Modus.
"Cinema"		Kinobild-Modus.
"Zoom"		Bild-zoomen-Modus.
"Normal"		Normalbild-Modus.

Audio-Einstellungen für IR-Kopfhörer

Sie können die gewünschte IR-Kopfhörer-Audioeinstellung auswählen.

Drücken Sie die [MODE]-Taste für mindestens 1 Sekunde.
Jedes Mal, wenn die Taste mindestens 1 Sekunde lang gedrückt wird, wechselt der Audio-Eingang folgendermaßen:

Anzeige	Einstellung
"Normal"	Klang mit Monitorquelle.
"AV-IN1"	Wählt die Quelle AV1 INPUT.
"AV-IN2"	Wählt die Quelle AV2 INPUT.
"Off"	Keine Ausgabe über IR-Kopfhörer.

- Schalten Sie die Kopfhörer aus, bevor Sie die <Audio-Einstellungen für IR-Kopfhörer> ändern.

Abschalten des Modus Keine Anzeige

Sie können den Modus Keine Anzeige für den Bildschirm einstellen.

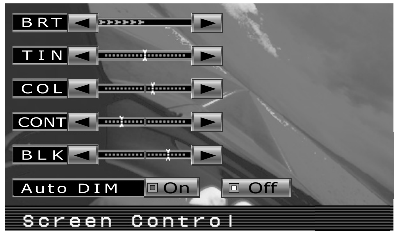
Drücken Sie die [V.SEL]-Taste für mindestens 1 Sekunde.

Verlassen des Modus Keine Anzeige
Drücken Sie eine beliebige Taste.
Drücken Sie eine andere Taste als [◄] oder [►].

Einstellung der Bildqualität

Sie können die Bildqualität und die Auto-Dimmersteuerung des Bildschirms einstellen.

1 Auswahl des anzupassenden Objekts
Drücken Sie die [SCRN]-Taste.
Jedes Mal, wenn die Taste gedrückt wird, wird zum nächsten anzupassenden Objekt gewechselt.



2 Anpassen des Objekts
Drücken Sie die Taste [◄] oder [►].

Punkt	Taste	Einstellung
"BRT"	[►]	Hellerer Bildschirm
	[◄]	Dunklerer Bildschirm
"TIN"	[►]	Stärkerer Rotpegel
	[◄]	Stärkerer Grünpegel
"COL"	[►]	Tiefere Farbe
	[◄]	Blassere Farbe
"CONT"	[►]	Stärkerer Kontrast
	[◄]	Geringerer Kontrast
"BLK"	[►]	Schwächerer Schwarzpegel
	[◄]	Stärkerer Schwarzpegel

Auto-Dimmer

Punkt	Taste	Einstellung
"Auto DIM"	[►] [◄]	Die Anzeige wird nicht dunkler. Wenn es dunkel wird, wird die Helligkeit der Anzeige automatisch verringert.

3 Verlassen des Modus zur Einstellung der Bildqualität
Drücken Sie die [MODE]-Taste.

- "BRT" kann eingestellt werden, wenn "Auto DIM" auf "Off" gestellt wurde.
- "TIN" kann eingestellt werden, wenn ein NTSC-Videosignal eingegeben wird.
- Die Bildschirmauswahl kann für jede Quelle eingestellt werden.
- Wenn Sie 15 Sekunden nichts tun, wird dieser Modus automatisch abgebrochen.

Einstellung der AV-Ausgabe

Wählen Sie ein AV-Quelle aus, die über den "AV OUTPUT"-Anschluss ausgegeben werden soll.

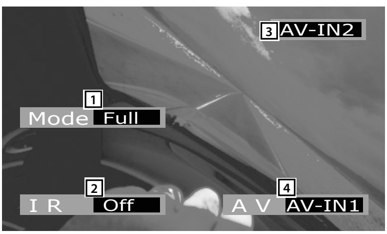
Drücken Sie die [MENU]-Taste für mindestens 1 Sekunde.

Jedes Mal, wenn die Taste mindestens eine Sekunde lang gedrückt wird, wechselt die AV-Ausgabe folgendermaßen:

Anzeige	Einstellung
"AV-IN1"	Wählt die Quelle AV1 INPUT.
"AV-IN2"	Wählt die Quelle AV2 INPUT.
"Off"	Keine Ausgabe über die AV OUTPUT-Anschlüsse.

Informationsanzeige

Wenn Sie die [V.SEL]-Taste drücken, wird der Status des Bildschirms angezeigt.



1 Anzeige des Bildschirmmodus

2 Anzeige der Audio-Eigenschaften für IR-Kopfhörer

3 Anzeige der Video-Quelle

4 Anzeige der AV-Ausgabe

- Die Informationsanzeige wird nach etwa 5 Sekunden automatisch gelöscht.

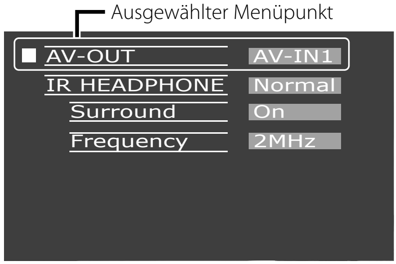
Einrichtungsmenü

Menüsystem

Hier wird die Funktionsweise des Menüsystems erläutert. Nach dieser Erklärung finden Sie Hinweise zu den Grundeinstellungen und Einstellmöglichkeiten der Menüpunkte.

1 Einschalten des Menü-Modus
Drücken Sie die [MENU]-Taste.

Der Menübildschirm wird angezeigt und der Bildschirm befindet sich im Menü-Modus.



2 Auswählen der Menüpunkte
Drücken Sie die [MENU]-Taste.

Jedes Mal, wenn die Taste gedrückt wird, wird zum nächsten Menüpunkt gewechselt.

3 Einstellen der Menüpunkte
Drücken Sie die Taste [◄] oder [►].

Sie können mit Schritt 2 fortfahren und andere Menüpunkte einrichten.

4 Verlassen des Menü-Modus
Drücken Sie die [MODE]-Taste.

- Sie können "Surround" und "Frequency" auswählen, wenn <IR HEADPHONE> nicht auf "Off" gestellt ist.
- Wenn Sie 15 Sekunden nichts tun, wird dieser Modus automatisch abgebrochen.

Einstellung der AV-Ausgabe

Wählen sie ein AV-Quelle aus, die über den "AV OUTPUT"-Anschluss ausgegeben werden soll.

Anzeige	Einstellung
"AV-IN1"	Wählt die Quelle AV1 INPUT.
"AV-IN2"	Wählt die Quelle AV2 INPUT.
"Off"	Keine Ausgabe über die AV OUTPUT-Anschlüsse.

Audio-Einstellungen für IR-Kopfhörer

Sie können die gewünschte IR-Kopfhörer-Audioeinstellung auswählen.

Anzeige	Einstellung
"Normal"	Klang mit Monitorquelle.
"AV-IN1"	Wählt die Quelle AV1 INPUT.
"AV-IN2"	Wählt die Quelle AV2 INPUT.
"Off"	Keine Ausgabe über IR-Kopfhörer.

Surround-Steuerung

Schaltet die Surround-Steuerung ein oder aus.

Anzeige	Einstellung
"On"	Die Surround-Steuerung ist eingeschaltet.
"Off"	Die Surround-Steuerung ist ausgeschaltet.

Einstellung der Frequenz

Sie können die Übertragungsfrequenz der IR-Kopfhörer einstellen.

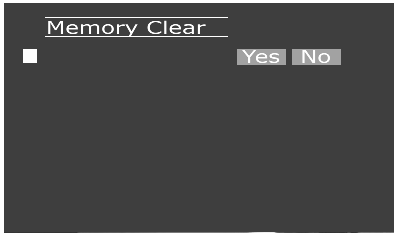
Anzeige	Einstellung
"2MHz"	Stellt die Frequenz auf 2 MHz.
"3MHz"	Stellt die Frequenz auf 3 MHz.

- Weitere Informationen zur Einstellung der Frequenz finden Sie in der Bedienungsanleitung der IR-Kopfhörer (optionales Zubehör).

Initialisierung der Benutzer-Einstellungen

Der Wert der Einstellung wird auf den ursprünglichen werkseitig eingestellten Wert gesetzt.

1 Auswählen des Modus Speicher löschen
Drücken Sie die [MENU]-Taste.
Jedes Mal, wenn die Taste gedrückt wird, wird zum nächsten Menüpunkt gewechselt.



2 Einstellen des Löschens des Speichers
Drücken Sie die [◄]-Taste.
"System Settings were Initialized" wird angezeigt.

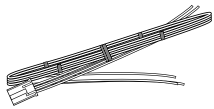
- Drücken Sie die Taste [►], um diese Funktion abzubrechen.

3 Verlassen des Menü-Modus
Drücken Sie die [MODE]-Taste.

Zubehör/Montage

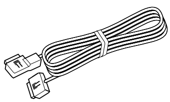
Zubehör

①



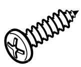
..........1

②



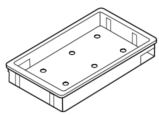
..........1

③



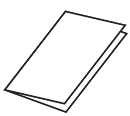
(Ø4 × 16 mm) 2

④



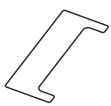
..........1

⑤



..........1

⑥



..........1

Hinweise zur Installation

1. Ziehen Sie den Zündschlüssel ab und trennen Sie den Minuspol von der Batterie ⊖ ab, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
2. Führen Sie die ordnungsgemäßen Ein- und Ausgangskabel-Anschlüsse für die einzelnen Geräte durch.
3. Schließen Sie die Drähte des Kabelbaums in der folgenden Reihenfolge an: Erdung, Zündung.
4. Schließen Sie den Kabelbaum-Anschluss am Gerät an.
5. Bauen Sie das Gerät in Ihrem Fahrzeug ein.
6. Schließen Sie den Minuspol der Batterie ⊖ erneut an.
7. Drücken Sie die Rückstelltaste. (seite 27)

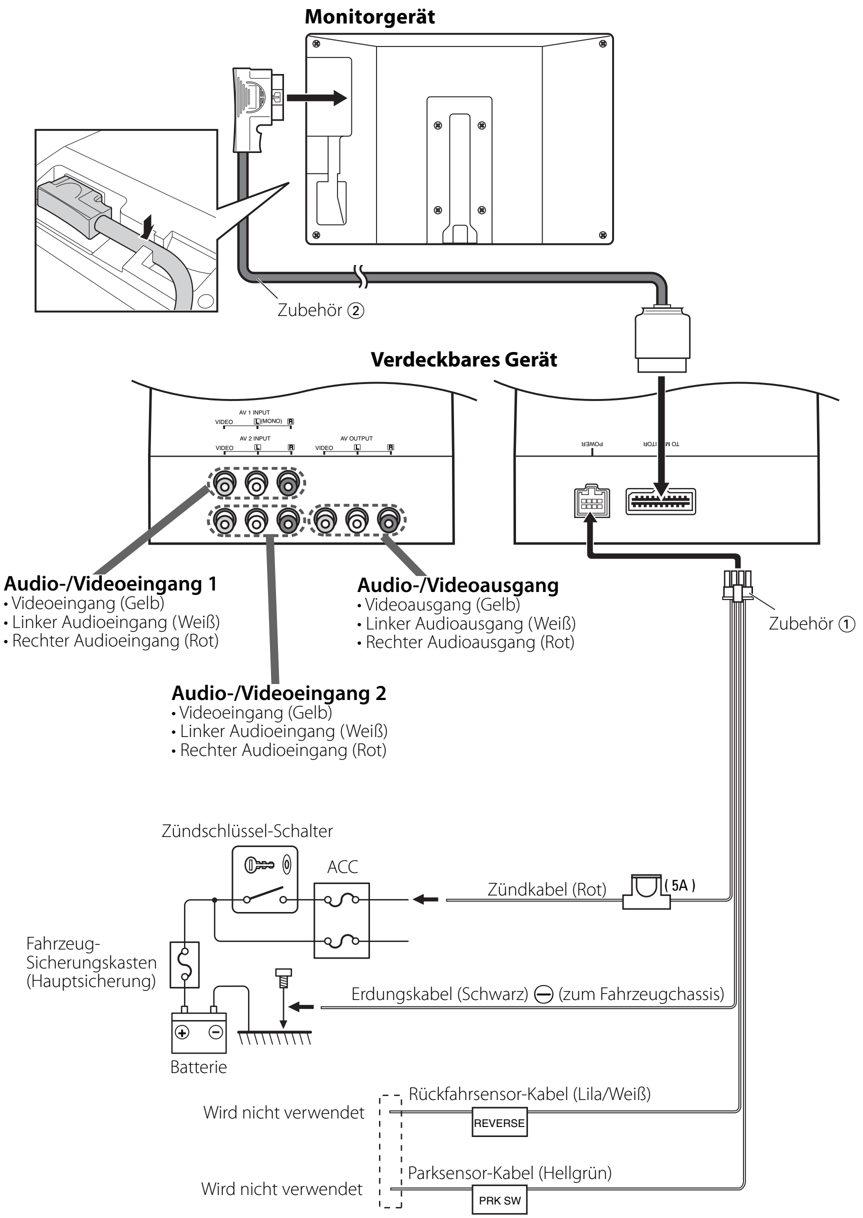
⚠ WARNUNG

- Dieses Gerät ist ausschließlich für die Verwendung mit einer Stromversorgung von 12 V Gleichstrom mit negativer Erdung vorgesehen. Schließen Sie es auf keinen Fall an eine andere Stromversorgung an.
- Trennen Sie zur Vermeidung eines Kurzschlusses während der Installation das Batteriekabel vom Minuspol der Batterie ab.
- Stellen Sie sicher, dass dieses Gerät sicher stabilisiert wird. Installieren Sie es an keinem Ort, der nicht die erforderliche Stabilität aufweist.
- Folgen Sie den in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Installations- und Verkabelungsanweisungen. Eine nicht ordnungsgemäße Verkabelung oder eine modifizierte Installation kann nicht nur eine Fehlfunktion oder eine Beschädigung des Gerätes, sondern auch einen Unfall zur Folge haben.

⚠

- Wenn die Zündung Ihres Fahrzeugs nicht über eine ACC-Stellung verfügt, schließen Sie das Zündkabel bitte an eine Stromquelle an, die mit dem Zündschlüssel ein- und ausgeschaltet werden kann. Wenn Sie das Zündkabel an eine Stromquelle anschließen, die eine konstante Spannungsversorgung aufweist, wie beispielsweise an das Batteriekabel, kann dies zum Erschöpfen der Batterie führen.
- Wenn die Sicherung durchbrennt, stellen Sie bitte zuerst sicher, dass die Kabel keinen Kurzschluss verursacht haben. Tauschen Sie anschließend die alte Sicherung gegen eine neue Sicherung gleichen Werts aus.
- Achten Sie darauf, dass keine nicht angeschlossenen Kabel oder Anschlüsse mit Metallteilen am Fahrzeug oder mit anderen Elektrizität leitenden Teilen in Berührung kommen. Um Kurzschlüsse zu vermeiden, entfernen Sie bitte die Schutzkappen von nicht verwendeten Anschlüssen oder Kabelenden nicht.
- Überprüfen Sie nach der Installation des Gerätes, ob die Bremslichter, Blinker, Scheibenwischer usw. des Fahrzeuges ordnungsgemäß funktionieren.
- Isolieren Sie nicht angeschlossene Kabel mit Vinylband oder ähnlichem Material.
- Wischen Sie eventuell vorhandenes Öl oder andere Verunreinigungen sorgfältig von der Installationsoberfläche ab. Vermeiden Sie bitte eine Installation auf unebenen Oberflächen.
- Bringen Sie das verdeckbare Gerät nicht unter dem Teppich an. Anderenfalls könnte sich Wärme anstauen und zu einer Beschädigung des Gerätes führen.

Anschluss



Monitorgerät
Zubehör ②
Verdeckbares Gerät
AV 1 INPUT
VIDEO
L (MONO)
R
AV 2 INPUT
VIDEO
L
R
AV OUTPUT
VIDEO
L
R
POWER
TO MONITOR
Audio-/Videoeingang 1
• Videoeingang (Gelb)
• Linker Audioeingang (Weiß)
• Rechter Audioeingang (Rot)
Audio-/Videoausgang
• Videoausgang (Gelb)
• Linker Audioausgang (Weiß)
• Rechter Audioausgang (Rot)
Zubehör ①
Audio-/Videoeingang 2
• Videoeingang (Gelb)
• Linker Audioeingang (Weiß)
• Rechter Audioeingang (Rot)
Zündschlüssel-Schalter
ACC
Zündkabel (Rot)
(5A)
Fahrzeug-
Sicherungskasten
(Hauptsicherung)
Erdungskabel (Schwarz) ⊖ (zum Fahrzeugchassis)
Batterie
Wird nicht verwendet
Rückfahrsensor-Kabel (Lila/Weiß)
REVERSE
Wird nicht verwendet
Parksensor-Kabel (Hellgrün)
PRK SW

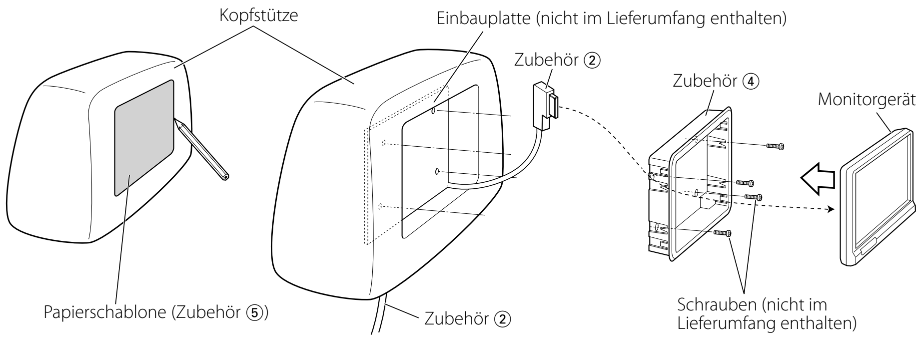
Installation des Monitorgerätes

Die Montage sowie die Verkabelung dieses Gerätes macht besondere Fähigkeiten und Erfahrung erforderlich. Überlassen Sie die Arbeiten zur Montage und Verkabelung ausgewiesenem Fachpersonal.

Vor dem Einbau des Bildschirms in die Kopfstütze:

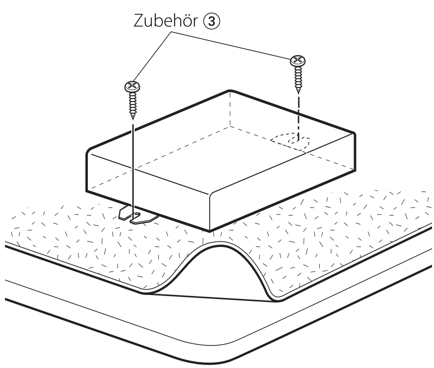
- Schließen Sie zuerst alle externen Verbindungen an (Zubehör ②).
- Markieren Sie mithilfe der mitgelieferten Papierschablone (Zubehör ⑤) den Bereich, der aus der Kopfstütze ausgeschnitten werden muss, und schneiden Sie ihn dann vorsichtig heraus.

1. Schließen Sie den Bildschirm und das Systemkabel an (Zubehör ②).
2. Bringen sie den Bildschirm in der Halterung an (Zubehör ④).



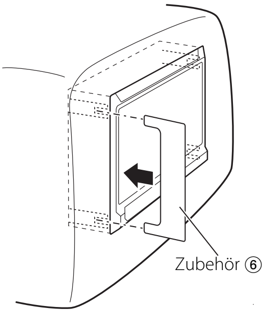
Installation des verdeckbaren Gerätes

Befestigen Sie das verdeckbare Gerät mit den Schrauben (Zubehör ③) auf einer Audio-Konsole o. ä.



Entfernen des Bildschirms

1 Stecken Sie das Ausbauwerkzeug (Zubehör ⑥) wie abgebildet tief in die Schlitze auf beiden Seiten.



2 Ziehen Sie den Bildschirm mit der Hand heraus. Seien Sie vorsichtig, dass Sie ihn nicht fallen lassen.

Fehlersuche

Eine Fehlfunktion des Geräts kann auf einem fehlerhaften Betrieb oder einer falschen Verkabelung beruhen. Sehen Sie sich deshalb bitte zuerst die nachfolgende Übersicht an, bevor Sie Ihr Gerät zur Reparatur geben.

? Das Gerät lässt sich nicht einschalten.

✔ Die Sicherung ist durchgebrannt.
☞ Überprüfen Sie die Kabel auf Kurzschluss und tauschen Sie die Sicherung gegen eine neue mit gleichen Werten aus.

✔ An der Zündung gibt es keine ACC-Position.
☞ Schließen Sie das selbe Kabel wie das Batteriekabel an die Zündung an.

? Wenn die Tasten gedrückt werden, geschieht nichts.

✔ Der Computerchip im Gerät funktioniert nicht ordnungsgemäß.
☞ Drücken Sie die Rückstelltaste am Gerät (Seite 27).

? Der Bildschirm ist dunkel.

✔ Das Gerät befindet sich an einem Ort mit niedriger Temperatur.
☞ Falls die Temperatur des Monitorgerätes fällt, kann der Bildschirm beim Einschalten der Stromversorgung dunkler erscheinen; das ist auf die Eigenschaften der Flüssigkristallanzeige zurückzuführen. Warten Sie eine Weile, damit die Temperatur nach dem Einschalten der Stromverosorgung ansteigen kann. Nun kehrt die normale Helligkeit zurück.

? Kein Ton vom Funkkopfhörer.

✔ Die IR-Kopfhörereinstellung ist auf "Off" gestellt.
☞ Stellen Sie sie auf "On" (Seite 30).

✔ Die Frequenz ist nicht richtig eingestellt.
☞ Stellen Sie die richtige Übertragungsfrequenz für Ihren Kopfhörer ein.

✔ Der Kopfhörer ist ausgeschaltet.
☞ Der Schalter des Kopfhörers ist eingeschaltet.

✔ Die Batterien des Kopfhörers sind leer.
☞ Ersetzen Sie die Kopfhörerbatterien durch neue.

Technische Daten

Die technischen Daten können ohne Vorankündigung geändert werden.

Monitorgerät

Bildschirmgröße
: 6,95 Zoll breit
156,2(B) × 82,4(H) × 176,0(Diagonal) mm

Anzeigesystem
: Transparentes TN LCD-Feld

Drive system
: TFT-Aktivmatrix-System

Anzahl der Pixel
: 336.960 Pixel (480 H × 234 V × RGB)

Effektive Pixel
: 99,99 %

Pixelanordnung
: RGB-Streifenanordnung

Hintergrundbeleuchtung
: Kalte Kathodenröhre

IR-Übertragungsausgabe
: (2MHz) Linker Kanal: 2,3 MHz/
Richtiger Kanal: 2,8 MHz
: (3MHz) Linker Kanal: 3,2 MHz/
Richtiger Kanal: 3,8 MHz

Verdeckbares Gerät

Farbsystem
: NTSC/PAL

Externer Video-Eingangswert (Cinch-Buchsen)
: 1 ± 0,1 Vp-p/ 75 Ω

Externer Audio-Eingangspegel (Cinch-Buchsen)
: 1 V/ 55 kΩ

Video-Ausgangspegel (Cinch-Buchsen)
: 1 ± 0,1 Vp-p/ 75 Ω

Audio-Ausgangspegel (Cinch-Buchsen)
: 1 V/ 1 kΩ

Allgemeines

Betriebsspannung
: 14,4 V Gleichstrom (11 - 16 V)

Stromverbrauch
: 1,5 A

Erforderliche Stromversorgung
: 14 W

Betriebstemperatur-Bereich
: –10 °C bis +60 °C

Lagertemperatur-Bereich
: –30 °C bis +85 °C

Abmessungen (B × H × T)
Bildschirm : 177 × 122 × 34 mm
Verdeckbares Gerät : 143 × 37 × 99 mm

Gewicht
Bildschirm : 440 g
Verdeckbares Gerät : 380 g

Auch wenn die effektiven Pixel für das Flüssigkristall-Feld mit 99,99 % oder mehr angegeben sind, ist es möglich, dass 0,01 % der Pixel nicht oder fehlerhaft leuchten.

⚠WAARSCHUWING

Voorkom persoonlijk letsel en/of brand en neem derhalve de volgende voorzorgsmaatregelen:

- Voorkom kortsluiting en steek derhalve nooit metalen voorwerpen (zoals munten en gereedschap) in het toestel.
- Vermijd het langdurig kijken naar of fixeren van uw ogen op het display van het toestel tijdens het rijden.
- De bevestiging en bedrading van dit product vereist vakbekwaamheid en ervaring. Laat de bevestiging en bedrading om veiligheidsredenen door vaklui uitvoeren.
- Raak de vloeibaar-kristalvloeistof niet aan als het LCD door een schok gebroken of beschadigd wordt. Contact met de vloeibaar-kristalvloeistof is gevaarlijk voor uw gezondheid en kan zelfs fataal zijn.

  Als de vloeibaar-kristalvloeistof van het LCD in aanraking komt met uw lichaam of uw kleding, moet u het onmiddellijk met zeep afwassen.

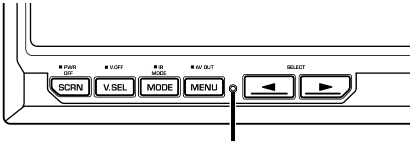
⚠ LET OP

Voorkom beschadiging van het toestel en neem derhalve de volgende voorzorgsmaatregelen:

- Zorg dat het toestel op een negatieve 12-volt-gelijkstroomvoeding is geaard.
- Installeer het toestel niet op plaatsen die aan direct zonlicht, hitte of extreme vochtigheid blootstaan. Vermijd ook zeer stoffige plaatsen of plaatsen die blootstaan aan waterspatten.
- Bij het vervangen van een zekering moet u altijd een nieuwe zekering van hetzelfde amperage gebruiken. Het gebruik van een andere zekering veroorzaakt mogelijk een onjuiste werking van het toestel.
- Gebruik geen eigen schroeven. Gebruik uitsluitend de bij het toestel geleverde schroeven. Het toestel wordt mogelijk beschadigd door gebruik van andere schroeven.

Opmerkingen

- Raadpleeg uw Kenwood-dealer indien u problemen of vragen hebt tijdens de installatie.
- Vraag bij aankoop van optionele accessoires aan uw Kenwood-dealer of deze functioneren met uw model en in uw gebied.
- Druk op de resettoets wanneer het toestel niet juist functioneert. Wanneer u op de resettoets drukt, wordt het toestel teruggezet op de fabrieksinstellingen.



Resettoets

- Zelfs als u op de resettoets drukt, worden de waarden ingesteld voor de afzonderlijke items niet gewist. Voer de stappen beschreven in <Initialiseren van de gebruikersinstellingen> (blz. 43) uit om de ingestelde waarden te initialiseren.
- De afbeeldingen van de display en het voorpaneel in deze gebruiksaanwijzing zijn slechts voorbeelden en zijn bedoeld om het gebruik van de bedieningselementen te verduidelijken. Bijgevolg kan het zijn dat datgene wat wordt weergegeven op het afgebeelde display afwijkt van wat in werkelijkheid op het display verschijnt.

Reinigen van het toestel

Als de voorplaat van dit toestel vlekken vertoont, veegt u het schoon met een droge zachte doek zoals een siliconendoek.
Als het voorpaneel erg vuil is, veegt u het vuil weg met een doek die is bevochtigd met een neutraal reinigingsmiddel en veegt u vervolgens het reinigingsmiddel weg.

⚠

- Spuit geen reinigingsmiddel rechtstreeks op het toestel, want dit kan de mechanische onderdelen beschadigen. Als u voor het schoonmaken van het toestel een harde doek of een vluchtige vloeistof zoals een verdunningsmiddel of alcohol gebruikt, kunnen krassen op het oppervlak worden veroorzaakt of de letters worden gewist.

Helderheid van het scherm bij lage temperaturen

Wanneer de temperatuur van het toestel daalt, bijvoorbeeld in de winter, wordt het scherm van het vloeibaar-kristalpaneel donkerder dan normaal. De normale helderheid keert terug nadat u de monitor enige tijd hebt gebruikt.

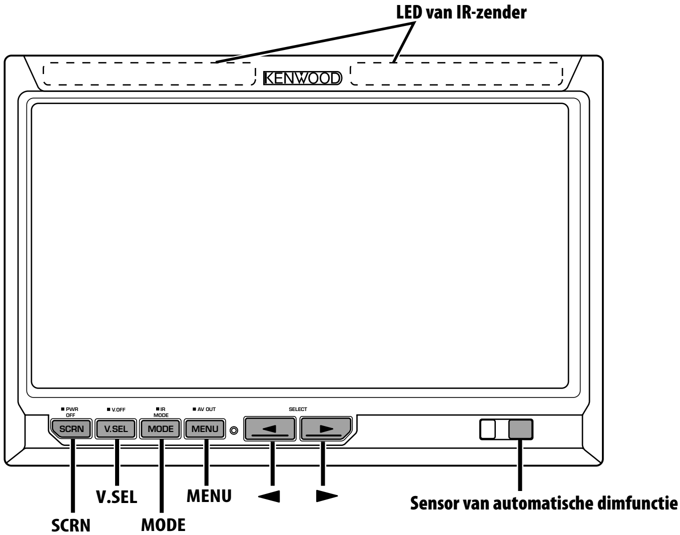
Informatie over het weggooien van elektrische en elektronische apparatuur (particulieren)



Dit symbool geeft aan dat gebruikte elektrische en elektronische producten niet bij het normale huishoudelijke afval mogen. Lever deze producten in bij de aangewezen inzamelingspunten, waar ze gratis worden geaccepteerd en op de juiste manier worden verwerkt, teruggewonnen en hergebruikt. Voor inleveradressen zie www.nvmp.nl, www.ictmilieu.nl, www.stibat.nl. Wanneer u dit product op de juiste manier als afval inlevert, spaart u waardevolle hulpbronnen en voorkomt u potentiële negatieve gevolgen voor de volksgezondheid en het milieu, die anders kunnen ontstaan door een onjuiste verwerking van afval.

NL Batterij niet weggooien, maar inleveren als KCA.





Spanning

Inschakelen van de spanning

Druk op de toets [SCRN].

Uitschakelen van het toestel

Houd de toets [SCRN] ten minste 1 seconde ingedrukt.

Kiezen van de videobron

Druk op de toets [V.SEL].

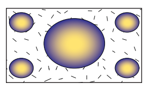
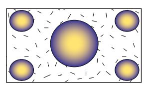
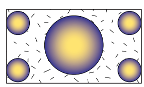
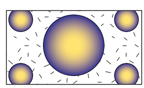
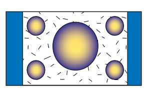
Elke keer dat u op de toets drukt, wijzigt de videobron als volgt:

Display	Instelling
"AV-IN1"	Kiezen van de AV1 INPUT-bron.
"AV-IN2"	Kiezen van de AV2 INPUT-bron.

Inschakelen van de schermmodus

Druk op de toets [MODE].

Elke keer dat u op de toets drukt, wijzigt de schermmodus als volgt:

Display		Instelling
"Full"		Volledige beeldmodus.
"Just"		Uitgevulde beeldmodus.
"Cinema"		Cinema-beeldmodus.
"Zoom"		Zoombeeldmodus.
"Normal"		Normale beeldmodus.

Audio-instelling van de IR-hoofdtelefoon

U kunt de audio van de IR-hoofdtelefoon naar wens kiezen.

Houd de toets [MODE] ten minste 1 seconde ingedrukt.

Elke keer dat u ten minste 1 seconde op de toets drukt, wijzigt de audio-ingang als volgt:

Display	Instelling
"Normal"	Geluid met monitorbron.
"AV-IN1"	Kiezen van de AV1 INPUT-bron.
"AV-IN2"	Kiezen van de AV2 INPUT-bron.
"Off"	Geen uitvoer naar de IR-hoofdtelefoon.

- Schakel de hoofdtelefoon uit alvorens de <Audio-instelling van de IR-hoofdtelefoon> te wijzigen.

Inschakelen van de display-uitfunctie

U kunt de display-uitfunctie voor de monitor instellen.

Houd de toets [V.SEL] ten minste 1 seconde ingedrukt.

Afsluiten van de display-uitfunctie

Druk op een willekeurige toets.

Druk op een toets behalve de toetsen [◄] en [►].

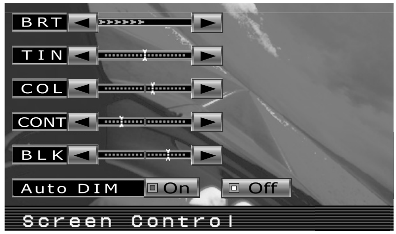
Instellen van de beeldkwaliteit

U kunt de beeldkwaliteit en de automatische dimregeling van de monitor afstellen.

1 Kies het af te stellen item

Druk op de toets [SCRN].

Elke keer dat u op de toets drukt, wijzigt het af te stellen item.



2 Afstellen van het item

Druk op de toets [◄] of [►].

Item	Toets	Instelling
"BRT"	[►]	Helderder scherm
	[◄]	Donkerder scherm
"TIN"	[►]	Sterker rood niveau
	[◄]	Sterker groen niveau
"COL"	[►]	Donkerdere kleur
	[◄]	Lichtere kleur
"CONT"	[►]	Sterker contrast
	[◄]	Minder contrast
"BLK"	[►]	Minder zwart niveau
	[◄]	Sterker zwart niveau

Automatische dimfunctie

Item	Toets	Instelling
"Auto DIM"	[►] [◄]	Het display wordt niet gedimd. Wanneer het donker wordt, vermindert de helderheid van het display automatisch.

3 Sluit de beeldkwaliteitinstelmodus af

Druk op de toets [MODE].

- "BRT" kan worden afgesteld wanneer "Auto DIM" is ingesteld op "Off".
- "TIN" kan worden afgesteld wanneer een NTSC-videosignaal wordt ingevoerd.
- De schermkeuze kan voor elke bron worden ingesteld.
- Als u gedurende 15 seconden geen bediening uitvoert, wordt deze modus automatisch uitgeschakeld.

Instellen van de AV-uitgang

Kiest een AV-bron die wordt uitgevoerd via de "AV OUTPUT"-aansluitingen.

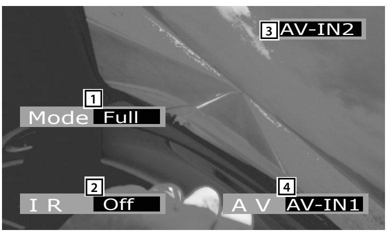
Houd de toets [MENU] ten minste 1 seconde ingedrukt.

Elke keer dat u de toets ten minste 1 seconde ingedrukt houdt, wijzigt de AV-uitgang als volgt:

Display	Instelling
"AV-IN1"	Kiezen van de AV1 INPUT-bron.
"AV-IN2"	Kiezen van de AV2 INPUT-bron.
"Off"	Geen uitvoer naar de AV OUTPUT-aansluitingen.

Display-informatie

Wanneer u op de toets [V.SEL] drukt, wordt de status van de monitor getoond.



1 Weergave van de schermmodus
2 Weergave van de audio-instelling van de IR-hoofdtelefoon
3 Weergave van de videobron
4 Weergave van de AV-uitgang

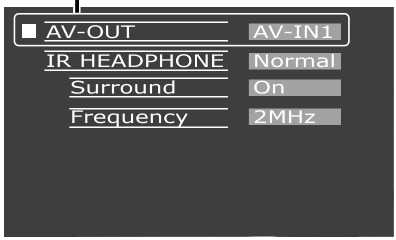
- De informatieweergave wordt na ongeveer 5 seconden automatisch gewist.

Menusysteem

De bedieningsmethode van het menusysteem wordt hier uitgelegd. Na deze uitleg volgt een beschrijving van alle beschikbare functies en de daarbij behorende instellingen.

1 Activeer de menufunctie
Druk op de toets [MENU].
Het menuscherm wordt getoond en de monitor wordt in de menufunctie geschakeld.

Huidig menu-item



2 Kies het menu-item
Druk op de toets [MENU].
Elke keer dat u op de toets drukt, wijzigt het menu-item.

3 Stel het menu-item in
Druk op de toets [◄] of [►].
U kunt verdergaan door terug te keren naar stap 2 en andere items in te stellen.

4 Sluit de menufunctie af
Druk op de toets [MODE].

- U kunt "Surround" en "Frequency" kiezen wanneer <IR-HEADPHONE> niet op "Off" staat.
- Als u gedurende 15 seconden geen bediening uitvoert, wordt deze modus automatisch uitgeschakeld.

Instellen van de AV-uitgang

Kiest een AV-bron die wordt uitgevoerd via de "AV OUTPUT"-aansluitingen.

Display	Instelling
"AV-IN1"	Kiezen van de AV1 INPUT-bron.
"AV-IN2"	Kiezen van de AV2 INPUT-bron.
"Off"	Geen uitvoer naar de AV OUTPUT-aansluitingen.

Audio-instelling van de IR-hoofdtelefoon

U kunt de audio van de IR-hoofdtelefoon naar wens kiezen.

Display	Instelling
"Normal"	Geluid van monitorbron.
"AV-IN1"	Kiezen van de AV1 INPUT-bron.
"AV-IN2"	Kiezen van de AV2 INPUT-bron.
"Off"	Geen uitvoer naar de IR-hoofdtelefoon.

Surroundregeling

Schakelt de surroundregelfunctie in of uit.

Display	Instelling
"On"	De surroundregelfunctie is ingeschakeld.
"Off"	De surroundregelfunctie is uitgeschakeld.

Instellen van frequentie

U kunt de zenderfrequentie van de IR-hoofdtelefoon instellen.

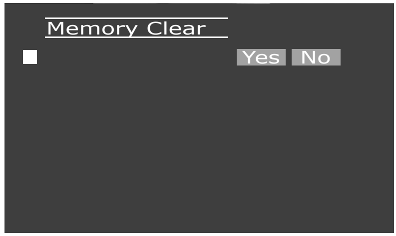
Display	Instelling
"2MHz"	Instellen op 2MHz.
"3MHz"	Instellen op 3MHz.

- Zie de gebruiksaanwijzing van de IR-hoofdtelefoon (optioneel accessoire) wanneer u de frequentie instelt.

Initialiseren van de gebruikersinstellingen

De instelwaarde wordt op de aanvankelijke fabrieksstatus ingesteld.

1 Kies de geheugenwisfunctie
Druk op de toets [MENU].
Elke keer dat u op de toets drukt, wijzigt het menu-item.



2 Wis het geheugen
Druk op de toets [◄].
"System Settings were Initialized" wordt getoond.

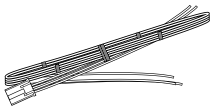
- Wanneer u deze functie uitschakelt, drukt u op de toets [►].

3 Sluit de menufunctie af
Druk op de toets [MODE].

Toebehoren/ installatieprocedure

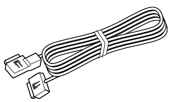
Toebehoren

①



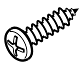
..........1

②



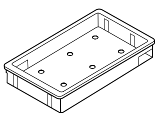
..........1

③



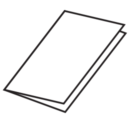
(Ø4 × 16 mm) 2

④



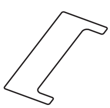
..........1

⑤



..........1

⑥



..........1

Installatieprocedure

1. Voorkom kortsluiting door de sleutel uit het contact te halen en de minkabel ⊖ van de accu los te koppelen.
2. Maak de juiste ingangs- en uitgangskabelaansluit ingen voor elke eenheid.
3. Sluit de bedradingsbundel in deze volgorde aan: aarding, contact.
4. Neem de bedradingsbundel en verbind deze met het toestel.
5. Installeer het toestel in de auto.
6. Sluit de minpool ⊖ van de accu weer aan.
7. Druk op de resettoets. (blz. 39)

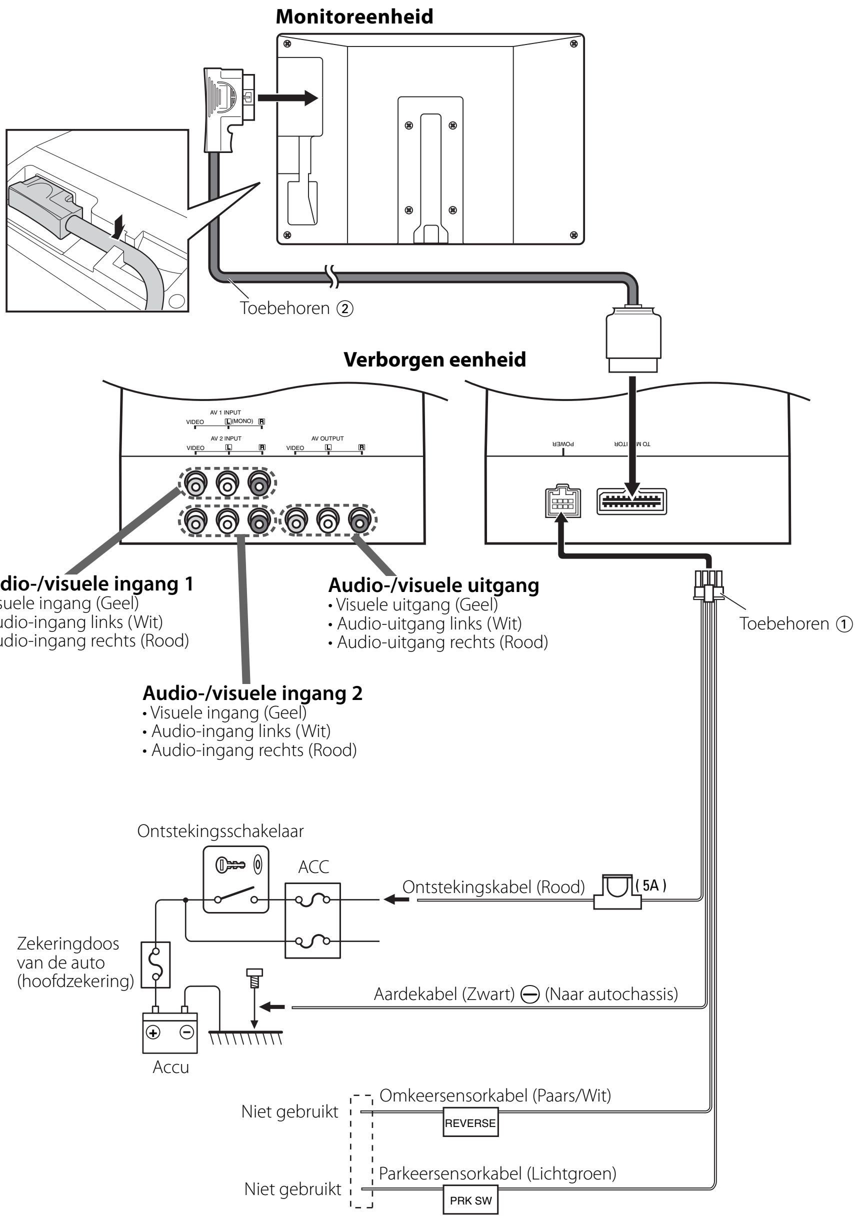
⚠ WAARSCHUWING

- Dit product mag uitsluitend worden gebruikt met een 12 V gelijkstroomvoeding met negatieve aarding. Sluit het niet op een andere voedingsbron aan.
- Voorkom kortsluiting door de accukabel aan de negatieve pool van de accu los te maken tijdens de installatie.
- Zorg voor een goede stabiliteit van dit product. Installeer het niet op een plaats die niet stabiel is.
- Volg de installatie- en bedradingsprocedures die in deze gebruiksaanwijzing worden beschreven. Onjuiste bedrading of wijziging van de installatie kan niet alleen een defect of beschadiging van het toestel tot gevolg hebben, maar ook een ongeluk veroorzaken.

⚠

- Als de ontsteking van uw auto niet voorzien is van een ACC-stand, sluit u de ontstekingskabels aan op een voedingsbron die met de startsleutel kan worden in- en uitgeschakeld. Als u de ontstekingskabel aansluit op een voedingsbron met een constante spanningstoevoer, bijvoorbeeld met accukabels, kan de accu verzwakken.
- Als de zekering is doorgebrand, controleert u eerst of de kabels geen kortsluiting hebben veroorzaakt en vervangt u vervolgens de oude zekering door een nieuwe met dezelfde stroomsterkte.
- Zorg dat de niet aangesloten kabels of aansluitingen niet in contact komen met het metaal van uw auto of ander elektrisch geleidend materiaal. Voorkom kortsluitingen door de kapjes van ongebruikte aansluitingen of niet-aangesloten kabeluiteinden niet te verwijderen.
- Controleer na installatie van het toestel of de remlichten, knipperlichten, ruitenwissers, enz. op de auto naar behoren werken.
- Isoleer niet-aangesloten kabels met isolatieband of ander geschikt materiaal.
- Veeg het installatievlak grondig schoon en verwijder olie en ander vuil.
  Vermijd installatie op oneffen oppervlakken.
- Installeer de verborgen eenheid niet onder het vloerkleed. Het toestel kan door warmte-ontwikkeling worden beschadigd.

Aansluiting



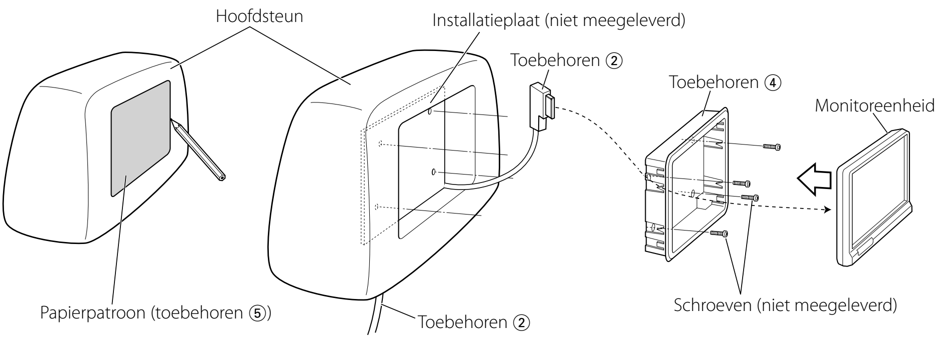
Installatie van de monitoreenheid

De bevestiging en bedrading van dit product vereist vakbekwaamheid en ervaring. Laat de bevestiging en bedrading over aan een vakman met het oog op uw veiligheid.

Alvorens de monitor op de hoofdsteun te bevestigen:

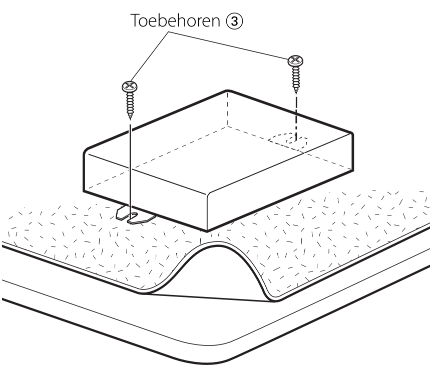
- Voer eerst de vereiste externe aansluitingen uit (toebehoren ②).
- Gebruik het meegeleverde papierpatroon (toebehoren ⑤) om de zone te markeren die uit de hoofdsteun moet worden gesneden en snijd voorzichtig uit.

1. Sluit de monitor en de systeemkabel aan (toebehoren ②).
2. Installeer de monitor in de beugel (toebehoren ④).



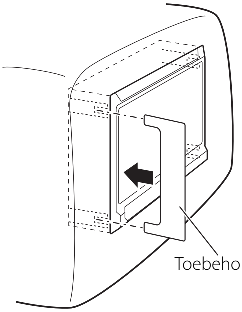
Installatie van verborgen eenheid

Maak de verborgen eenheid met de schroeven (toebehoren ③) op een audioplaat of een andere plaat vast.



Verwijderen van de monitoreenheid

1 Steek het verwijderstaafje (toebehoren ⑥) diep in de gleuven op elke kant, zoals wordt getoond.



2 Trek de monitoreenheid met uw handen volledig uit en wees voorzichtig dat u ze niet laat vallen.

Oplossen van problemen

Een schijnbare storing van uw eenheid kan het gevolg zijn van een enigszins foutieve bediening of bedrading. Controleer voordat u uw handelaar raadpleegt eerst de volgende lijst voor een mogelijke oplossing van uw probleem.

? Spanning wordt niet ingeschakeld.
- ✔ De zekering is doorgebrand.
  - ☞ Controleer de kabels op kortsluiting en vervang de zekering door een zekering met dezelfde stroomsterkte.
- ✔ Geen ACC-stand op het contact van het voertuig.
  - ☞ Sluit dezelfde kabel op het contact aan als de accukabel.

? Er gebeurt niets wanneer u op de toetsen drukt.
- ✔ De computerchip in het toestel werkt niet normaal.
  - ☞ Druk op de resettoets van het toestel (blz. 39).

? Het scherm is donker.
- ✔ Het toestel bevindt zich op een plaats waar de temperatuur laag is.
  - ☞ Als de temperatuur van de monitoreenheid daalt, lijkt het scherm donkerder bij het inschakelen van de spanning door de eigenschappen van het vloeibaar-kristalpaneel. Wacht even na het inschakelen van de spanning en laat de temperatuur stijgen. De normale helderheid keert terug.

? Geen geluid uit de draadloze hoofdtelefoon
- ✔ De instelling van de IR-hoofdtelefoon is "Off".
  - ☞ Zet op "On" (blz. 42).
- ✔ De frequentie is niet juist ingesteld.
  - ☞ Kies de zenderfrequentie overeenkomstig uw hoofdtelefoon.
- ✔ De spanning van de hoofdtelefoon is uitgeschakeld.
  - ☞ De spanningsschakelaar van de hoofdtelefoon is ingeschakeld.
- ✔ De batterijen van de hoofdtelefoon zijn leeg.
  - ☞ Vervang de batterijen van de hoofdtelefoon door nieuwe.

Technische gegevens

Technische gegevens zijn zonder voorafgaande kennisgeving wijzigbaar.

Monitoreenheid

Schermafmetingen
: 6,95 inch breed
156,2(W) × 82,4(H) × 176,0(diagonaal) mm

Displaysysteem
: Transparant TN LCD-paneel

Aandrijfsysteem
: TFT actief matrix-systeem

Aantal pixels
: 336.960 pixels (480 H × 234 V × RGB)

Effectieve pixels
: 99,99 %

Pixelopstelling
: RGB striped-opstelling

Achtergrondlicht
: Koude kathodebuis

IR-zenderuitgang
: (2MHz) linkerkanaal: 2,3 MHz/
rechterkanaal: 2,8 MHz
: (3MHz) linkerkanaal: 3,2 MHz/
rechterkanaal: 3,8 MHz

Verborgen eenheid

Kleurensysteem
: NTSC/PAL

Extern video-ingangsniveau (RCA-aansluitingen)
: 1 ± 0,1 Vp-p/ 75 Ω

Extern audio-ingangsniveau (RCA-aansluitingen)
: 1 V/ 55 KΩ

Video-uitgangsniveau (RCA-aansluitingen)
: 1 ± 0,1 Vp-p/ 75 Ω

Audio-uitgangsniveau (RCA-aansluitingen)
: 1 V/ 1 KΩ

Algemeen

Bedrijfsspanning
: 14,4 V gelijkstroom (11 - 16V)

Stroomverbruik
: 1,5 A

Verbruikt vermogen
: 14 W

Bedrijfstemperatuurbereik
: –10 °C tot +60 °C

Opslagtemperatuurbereik
: –30 °C tot +85 °C

Afmetingen (B×H×D)
Monitoreenheid : 177 × 122 × 34 mm
Verborgen eenheid : 143 × 37 × 99 mm

Gewicht
Monitoreenheid : 440 g
Verborgen eenheid : 380 g

Hoewel de effectieve pixels voor het vloeibaar-kristalpaneel 99,99% of meer bedragen, kan het zijn dat 0,01% van de pixels niet of niet correct oplichten.

⚠ AVVERTENZA

To prevent injury and/or fire, take the following precautions:

- Per evitare corto circuiti, non inserire oggetti metallici, quali monete o strumenti metallici, all'interno dell'unità.
- Non guardate o fissate gli occhi sull'unità del display per periodi prolungati durante la guida.
- Il montaggio e il cablaggio di questo prodotto richiedono conoscenze specifiche ed esperienza. Per motivi di sicurezza, affidate il montaggio e il cablaggio a dei professionisti.
- Non toccate il fluido a cristalli liquidi se l'LCD è danneggiato o rotto a causa di un urto. Il fluido a cristalli liquidi può risultare pericoloso per la salute o addirittura letale.

  Se il fluido a cristalli liquidi dell'LCD entra in contatto con il corpo o con i vestiti, lavateli immediatamente con sapone.

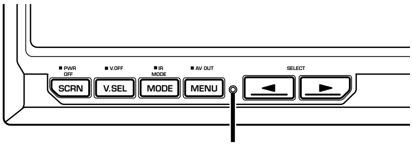
⚠ ATTENZIONE

Per evitare danni all'apparecchio, osservate le seguenti precauzioni:

- Alimentate l'apparecchio esclusivamente con una tensione nominale di 12 V CC, con polo negativo a massa.
- Non installate l'apparecchio in un luogo esposto a luce solare diretta, o a calore o umidità eccessivi. Evitate anche luoghi molto polverosi o soggetti a schizzi d'acqua.
- Quando si sostituisce un fusibile, utilizzare solo fusibili nuovi con una portata appropriata. L'uso di un fusibile di valore errato può causare problemi di funzionamento dell'apparecchio.
- Non utilizzare viti non appropriate. Utilizzare solo le viti in dotazione. Se si utilizzano viti errate, è possibile danneggiare l'unità.

Note

- In caso di difficoltà durante l’installazione, rivolgetevi al più vicino rivenditore Kenwood.
- All'acquisto di accessori opzionali, contattate il vostro rivenditore Kenwood e assicuratevi che questi siano adatti al vostro modello e alla regione di utilizzo.
- Se l’apparecchio non funziona correttamente, premete il tasto di ripristino. In questo caso l’apparecchio torna alle impostazioni di fabbrica.



Tasto di ripristino

- Anche se viene premuto il tasto di ripristino, i valori impostati per le singole voci non vengono cancellati. Per inizializzare i valori impostati, eseguite le operazioni indicate in <Inizializzazione delle impostazioni utente> (pagina 55).
- Le illustrazioni contenute in questo manuale e raffiguranti il display ed il pannello sono degli esempi usati per spiegare l’utilizzo dei comandi. Pertanto, l’indicazione sul display dell’illustrazione può essere diversa da quella effettivamente visualizzata sul display dell’apparecchio ed alcune illustrazioni del display possono rappresentare un evento impossibile durante l’operazione in corso.

Pulizia dell’unità

Se il frontalino dell’unità è sporco, pulitelo con un panno morbido ed asciutto come ad esempio un panno al silicone.
Se il frontalino è molto sporco, strofinatelo con un panno inumidito con un detergente neutro, poi strofinatelo di nuovo con un panno asciutto e pulito.

⚠

- L’uso di un detergente spray direttamente sull’unità può danneggiare le parti meccaniche. L’uso di un panno non morbido o di un liquido volatile come un solvente o dell’alcol può graffiare la superficie o cancellare i caratteri.

Luminosità dello schermo a basse temperature

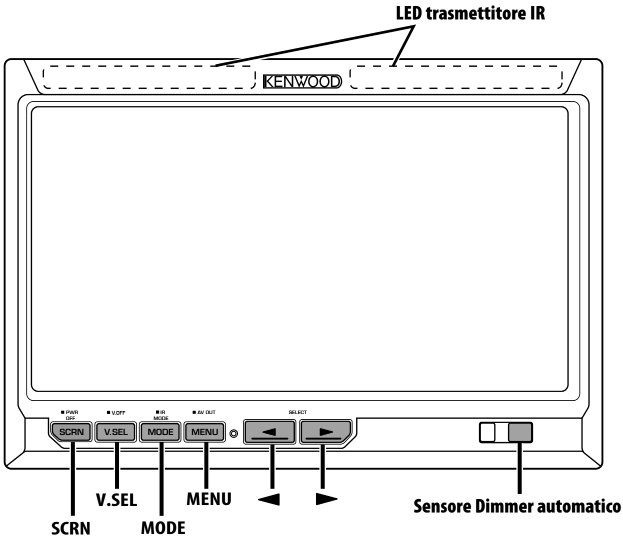
Quando la temperatura dell’unità si abbassa, come ad esempio durante l’inverno, lo schermo del pannello a cristalli liquidi diventerà più scuro del solito. La luminosità tornerà normale qualche minuto dopo l’accensione.

Informazioni sullo smaltimento delle vecchie apparecchiature elettriche ed elettroniche (valido per i paesi europei che hanno adottato sistemi di raccolta separata)

I prodotti recanti il simbolo di un contenitore di spazzatura su ruote barrato non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti di casa.
I vecchi prodotti elettrici ed elettronici devono essere riciclati presso una apposita struttura in grado di trattare questi prodotti e di smaltirne i loro componenti. Per conoscere dove e come recapitare tali prodotti nel luogo a voi più vicino, contattare l’apposito ufficio comunale. Un appropriato riciclo e smaltimento aiuta a conservare la natura e a prevenire effetti nocivi alla salute e all’ambiente.

LA DICHIARAZIONE DI CONFORMITA’“CE” DI QUESTO PRODOTTO E’ DEPOSITATA PRESSO:

KENWOOD ELECTRONICS EUROPE B.V.
AMSTERDAMSEWEG 37
1422 AC UITHOORN
THE NETHERLANDS



Alimentazione

Accensione dell'alimentazione

Premete il tasto [SCRN].

Spegnimento dell'alimentazione

Premete il tasto [SCRN] per almeno 1 secondo.

Selezione sorgente video

Premete il tasto [V.SEL].

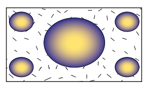
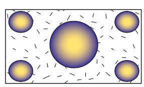
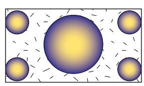
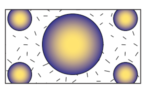
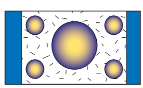
Ad ogni pressione del tasto, la sorgente video cambia come segue:

Display	Impostazione
"AV-IN1"	Seleziona l'origine AV1 INPUT.
"AV-IN2"	Seleziona l'origine AV2 INPUT.

Alternanza delle modalità dello schermo

Premete il tasto [MODE].

Ad ogni pressione del tasto, il modo dello schermo commuta come segue:

Display		Impostazione
"Full"		Modalità immagine intera.
"Just"		Modalità immagine giustificata.
"Cinema"		Modalità immagine cinema.
"Zoom"		Modalità immagine zumata.
"Normal"		Modalità immagine normale.

Impostazioni audio cuffie IR

È possibile selezionare l'audio delle cuffie IR.

Premete il tasto [MODE] per almeno 1 secondo.

Ad ogni pressione del tasto per almeno 1 secondo, l’ingresso audio cambia come segue:

Display	Impostazione
"Normal"	Audio con sorgente monitor.
"AV-IN1"	Seleziona l'origine AV1 INPUT.
"AV-IN2"	Seleziona l'origine AV2 INPUT.
"Off"	Nessuna uscita per cuffie IR.

- Spegnere le cuffie prima di modificare <Impostazioni audio cuffie IR>.

Commutazione del modo di disattivazione display

È possibile impostare il modo di disattivazione del display.

Premete il tasto [V.SEL] per almeno 1 secondo.

Uscite dal modo di disattivazione del display

Premete un qualsiasi tasto.

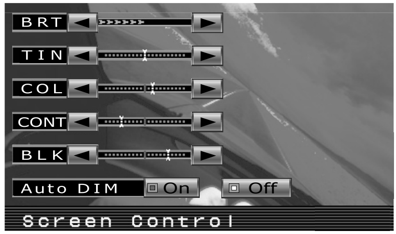
Premete qualsiasi tasto tranne [◄] e [►].

Impostazione Qualità Immagine

È possibile regolare la qualità dell'immagine e il controllo automatico del dimmer del monitor.

1 Selezionate la voce da regolare
Premete il tasto [SCRN].

Ad ogni pressione del tasto, la voce da regolare cambia.



2 Regolazione di una voce
Premete il tasto [◄] o [►].

Voce	Tasto	Impostazione
"BRT"	[►]	Schermo più luminoso
	[◄]	Schermo più scuro
"TIN"	[►]	Livello di rosso più forte
	[◄]	Livello di verde più forte
"COL"	[►]	Colore più intenso
	[◄]	Colore meno intenso
"CONT"	[►]	Più contrasto
	[◄]	Meno contrasto
"BLK"	[►]	Livello di nero meno forte
	[◄]	Livello di nero più forte

Dimmer automatico

Voce	Tasto	Impostazione
"Auto DIM"	[►]	La luminosità non si attenua.
	[◄]	Quando diventa buio, la luminosità del display diminuisce automaticamente.

3 Uscire dal modo impostazione Qualità Immagine
Premete il tasto [MODE].

- La voce "BRT" può essere regolata quando "Auto DIM" è impostato su "Off".
- La voce "TIN" può essere regolata quando il segnale video di ingresso è NTSC.
- È possibile impostare la selezione schermo per ciascuna origine.
- Se nessuna operazione viene eseguita per 15 secondi, questo modo viene automaticamente cancellato.

Operazioni

Impostazione dell'uscita AV

Consente di selezionare il segnale AV da inviare ai terminali "AV OUTPUT".

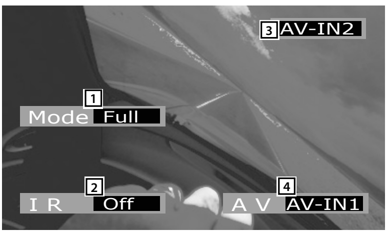
Premete il tasto [MENU] per almeno 1 secondo.

Ad ogni pressione del tasto per almeno 1 secondo, l'uscita AV commuta come segue:

Display	Impostazione
"AV-IN1"	Seleziona l'origine AV1 INPUT.
"AV-IN2"	Seleziona l'origine AV2 INPUT.
"Off"	Nessuna uscita ai terminali AV OUTPUT.

Informazioni sul display

Quando premete il tasto [V.SEL], viene visualizzato lo stato del monitor.



1 Modo schermo

2 Impostazioni audio cuffie IR

3 Sorgente video

4 Uscita AV

- Il display delle informazioni viene azzerato automaticamente dopo 5 secondi circa.

Menu di configurazione

Sistema a menu

Di seguito viene spiegato il metodo operativo del sistema a menu. Il riferimento per le voci del menu e l'impostazione delle stesse sono spiegati dopo questa sezione.

1 Attivate il modo menu

Premete il tasto [MENU].

Viene visualizzato il menu principale ed il monitor entra nel modo Menu.



2 Selezionate la voce del menu

Premete il tasto [MENU].

Ad ogni pressione del tasto, la voce del menu cambia.

3 Impostate la voce del menu

Premete il tasto [◄] o [►].

Potete continuare ritornando al passo 2 ed impostando altre voci.

4 Conclusione delle operazioni

Premete il tasto [MODE].

- Potete selezionare "Surround" e "Frequency" quando <IR HEADPHONE> non è impostato su "Off".
- Se nessuna operazione viene eseguita per 15 secondi, questo modo viene automaticamente cancellato.

Impostazione dell'uscita AV

Consente di selezionare il segnale AV da inviare ai terminali "AV OUTPUT".

Display	Impostazione
"AV-IN1"	Seleziona l'origine AV1 INPUT.
"AV-IN2"	Seleziona l'origine AV2 INPUT.
"Off"	Nessuna uscita ai terminali AV OUTPUT.

Impostazioni audio cuffie IR

È possibile selezionare l'audio delle cuffie IR.

Display	Impostazione
"Normal"	Audio con sorgente monitor.
"AV-IN1"	Seleziona l'origine INGRESSO AV1.
"AV-IN2"	Seleziona l'origine INGRESSO AV2.
"Off"	Nessuna uscita per cuffie IR.

Controllo surround

Consente di attivare o disattivare la funzione di controllo surround.

Display	Impostazione
"On"	La funzione controllo surround è attivata.
"Off"	La funzione controllo surround è disattivata.

Impostazione frequenza

È possibile impostare la frequenza di trasmissione delle cuffie IR.

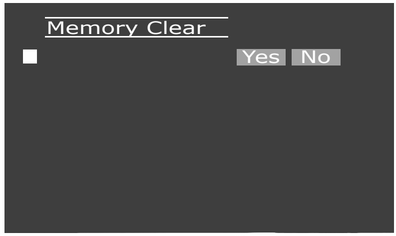
Display	Impostazione
"2MHz"	Impostata a 2MHz.
"3MHz"	Impostata a 3MHz.

- Per informazioni sull'impostazione della frequenza delle cuffie IR (accessorio opzionale), vedere il relativo manuale di istruzioni.

Inizializzazione delle impostazioni utente

Le impostazioni vengono ripristinate ai valori predefiniti in fabbrica.

1 Selezionate la modalità di cancellazione della memoria
Premete il tasto [MENU].
Ad ogni pressione del tasto, la voce del menu cambia.



2 Impostate la cancellazione della memoria
Premete il tasto [◄].
Viene visualizzato "System Settings were Initialized".

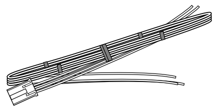
- Per annullare questa funzione, premere il tasto [►].

3 Conclusione delle operazioni
Premete il tasto [MODE].

Accessori/ Procedura di installazione

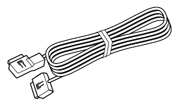
Accessori

①



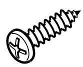
..........1

②



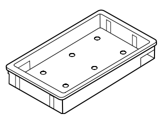
..........1

③



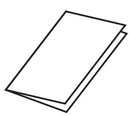
(Ø4 × 16 mm) 2

④



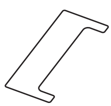
..........1

⑤



..........1

⑥



..........1

Procedura di installazione

1. Per evitare cortocircuiti, estraete la chiavetta dall'interruttore dell'accensione e scollegate il terminale negativo ⊖ della batteria.
2. Eseguite correttamente i collegamenti dei cavi di ingresso ed uscita per ogni unità.
3. Collegate i cavi nel seguente ordine: terra, accensione.
4. Collegate il connettore del fascio di cavi all'apparecchio.
5. Installate l'apparecchio nell'automobile.
6. Ricollegate il terminale negativo ⊖ della batteria.
7. Premete il tasto di ripristino. (pagina 51)

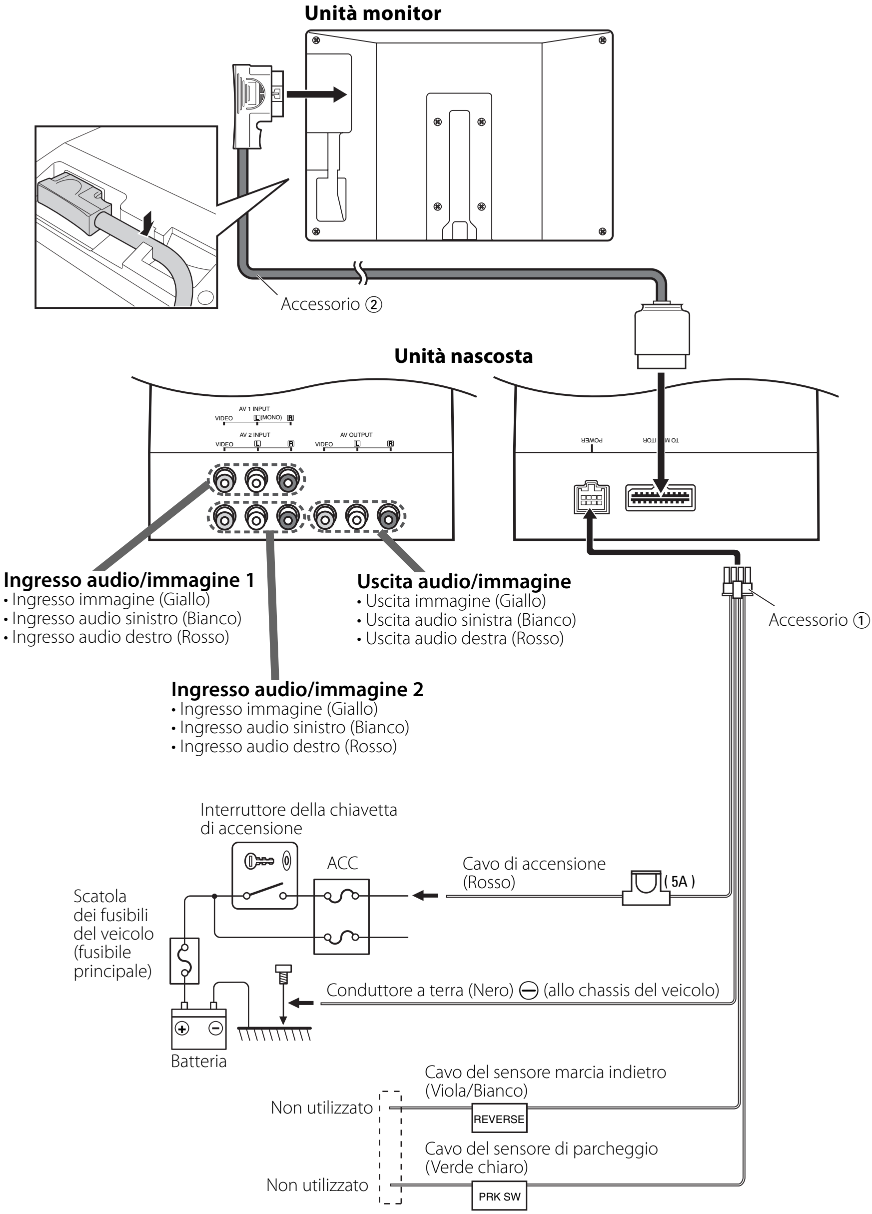
⚠ AVVERTENZA

- Questo prodotto è stato concepito soltanto per l'uso con 12V CC con polo negativo a massa. Non collegatelo a fonti di alimentazione diverse.
- Per evitare cortocircuiti, scollegate il cavo della batteria dal terminale negativo della stessa durante l'installazione.
- Assicuratevi che l'apparecchio sia in posizione stabile. Non installatelo in un'ubicazione instabile.
- Seguite le procedure di installazione e di cablaggio descritte nel presente manuale. Un cablaggio errato o un'installazione modificata possono causare non soltanto un cattivo funzionamento o danni all'unità ma anche incidenti.

⚠

- Se il meccanismo di accensione del vostro veicolo non ha una posizione ACC, collegate i cavi di accensione ad una sorgente di alimentazione che possa essere accesa o spenta con la chiavetta di accensione. Se collegate il cavo di accensione a una fonte di alimentazione che riceve un'alimentazione a voltaggio costante, come con i cavi della batteria, la batteria può esaurirsi.
- Se un fusibile salta, assicuratevi innanzitutto che i cavi non abbiano provocato un cortocircuito, quindi sostituite il vecchio fusibile con uno nuovo della stessa potenza.
- Non lasciate che cavi o terminali non collegati tocchino le parti metalliche sul veicolo o qualsiasi altro conduttore di elettricità. Per prevenire cortocircuiti, non rimuovete le protezioni dai terminali non utilizzati o dalle estremità di cavi non collegati.
- Dopo avere installato l'unità, controllate che le luci dei freni, gli indicatori, il tergicristallo ecc. dell'automobile funzionino correttamente.
- Isolate i cavi non collegati con del nastro isolante in vinile o un altro materiale simile.
- Eliminate con cura eventuali tracce di olio e sporcizia dalla superficie di installazione.
  Evitate l'installazione su superfici irregolari.
- Non installate l'unità nascosta sotto il tappetino. In caso contrario il calore può accumularsi e provocare danni all'unità.

Collegamenti



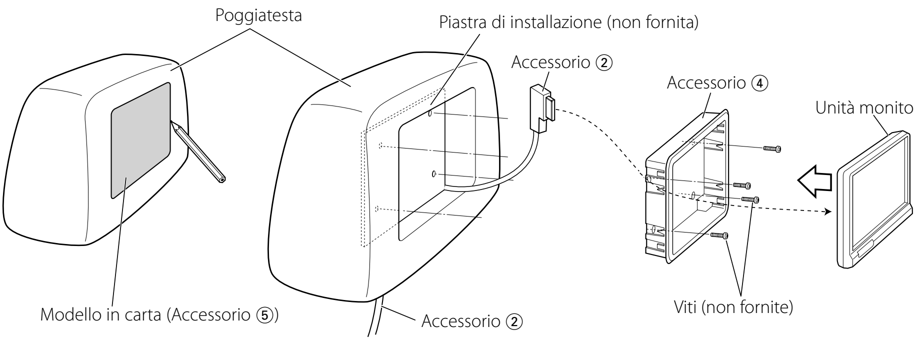
Installazione dell'unità monitor

Il montaggio e il cablaggio di questo prodotto richiedono conoscenze specifiche ed esperienza. Per motivi di sicurezza, affidate il montaggio e il cablaggio a dei professionisti.

Prima di montare il monitor nel poggiatesta:

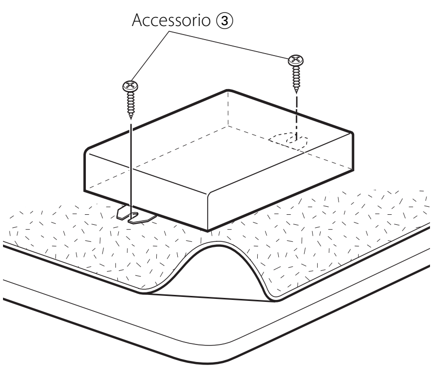
- Eseguite per prima i collegamenti esterni necessari (Accessorio ②).
- Utilizzando il modello in carta fornito (Accessorio ⑤), segnate l'area da tagliare nel poggiatesta e quindi procedete con il taglio.

1. Collegate il monitor e il cavo del sistema (Accessorio ②).
2. Installate il monitor nella staffa (Accessorio ④).



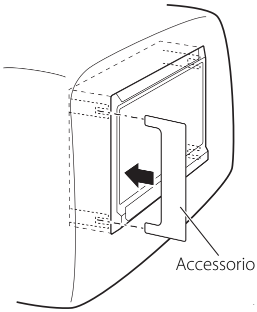
Installazione dell'unità nascosta

Usate le viti (Accessorio ③) per fissare l'unità nascosta su una scheda audio o altro.



Rimozione del monitor

1 Inserite l'apposito attrezzo per la rimozione (Accessorio ⑥) nelle fessure poste ai lati, come illustrato.



2 Estraete completamente il monitor tirandolo con le mani, facendo attenzione a non farlo cadere.

Guida alla soluzione di problemi

Ciò che potrebbe sembrare un problema di funzionamento dell'apparecchio può essere in realtà soltanto il risultato di operazioni o collegamenti errati. Prima di rivolgersi ad un centro di assistenza, è consigliabile eseguire i controlli indicati nella tabella sottostante.

? L'apparecchio non si accende.
- ✔ Il fusibile è saltato.
  - ☞ Dopo avere verificato che non vi siano corto circuiti nei fili, sostituire il fusibile con uno della stessa portata.
- ✔ Il veicolo non ha una posizione ACC per l'accensione.
  - ☞ Collegare all'accensione lo stesso cavo della batteria.

? Alla pressione dei tasti non succede nulla.
- ✔ Il chip del computer nell'unità non funziona in maniera normale.
  - ☞ Premete il tasto di ripristino sull'unità (pagina 51).

? Lo schermo è scuro.
- ✔ L'unità si trova in un luogo a bassa temperatura.
  - ☞ Se la temperatura del monitor si abbassa, lo schermo può apparire più scuro subito dopo la prima accensione, a causa delle caratteristiche del pannello a cristalli liquidi. Attendete qualche minuto dopo l'accensione per consentire alla temperatura di aumentare. Si ritornerà ad una luminosità normale.

? Nella cuffia wireless non si sente nulla.
- ✔ Le cuffia IR è impostata su "Off".
  - ☞ Impostarla su "On" (pagina 54).
- ✔ La frequenza non è impostata correttamente.
  - ☞ Selezionare la frequenza del trasmettitore in base alla cuffia.
- ✔ La cuffia non riceve alimentazione.
  - ☞ Accendere l'interruttore di alimentazione della cuffia.
- ✔ Le batterie della cuffia sono scariche.
  - ☞ Sostituirle con batterie nuove.

Specifiche

Specifiche soggette a cambiamenti senza preavviso.

Unità monitor

Dimensioni schermo
: 6,95 pollici di larghezza
156,2(L) × 82,4(A) × 176,0(Diagonale) mm

Sistema display
: Pannello TN LCD trasparente

Sistema di azionamento
: Sistema a matrice attiva TFT

Numero di pixel
: 336.960 pixel (480 H × 234 V × RGB)

Pixel effettivi
: 99,99 %

Disposizione dei pixel
: Disposizione a strisce RGB

Retroilluminazione
: Tubo a catodo freddo

Uscita trasmettitore IR
: (2MHz) canale sinistro: 2,3 MHz/
canale destro: 2,8 MHz
: (3MHz) canale sinistro: 3,2 MHz/
canale destro: 3,8 MHz

Unità nascosta

Sistema colori
: NTSC/PAL

Livello di ingresso video esterno (jack RCA)
: 1 ± 0,1 Vp-p/ 75 Ω

Livello di ingresso audio esterno (jack RCA)
: 1 V/ 55 KΩ

Livello di uscita video (jack RCA)
: 1 ± 0,1 Vp-p/ 75 Ω

Livello di uscita audio (jack RCA)
: 1 V/ 1 KΩ

Generale

Voltaggio operativo
: 14,4 V CC (11 - 16 V)

Consumo di corrente
: 1,5 A

Consumo di corrente
: 14 W

Campo di temperatura operativa
: tra –10 °C e +60 °C

Campo di temperatura di immagazzinaggio
: tra –30 °C e +85 °C

Dimensioni (L×A×P)
Unità monitor : 177 × 122 × 34 mm
Unità nascosta : 143 × 37 × 99 mm

Peso
Unità monitor : 440 g
Unità nascosta : 380 g

Anche se i pixel effettivi del display a cristalli liquidi sono il 99,99% o più, lo 0,01% dei pixel possono rimanere spenti o illuminati in modo errato.

⚠ ADVERTENCIA

Para evitar el riesgo de lesiones y/o fuego, observe las siguientes precauciones:

- Para evitar cortocircuitos, nunca coloque ni deje objetos metálicos (por ejemplo, monedas o herramientas metálicas) dentro de la unidad.
- No mire ni fije sus ojos en la pantalla de la unidad en ningún momento por periodos de tiempo prolongados mientras esté conduciendo.
- La instalación y cableado de este producto requiere de habilidad y experiencia. Por motivos de seguridad, deja la labor de instalación y montaje en manos de profesionales.
- Si la LCD se daña o se rompe por choque/golpe, no toque el fluido de cristal líquido. El fluido de cristal líquido puede ser peligroso o hasta fatal para su salud.

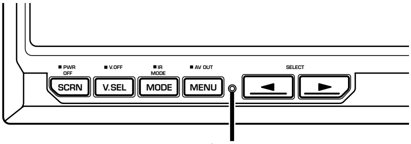
  Si el fluido de cristal líquido de la LCD entra en contacto con su cuerpo o ropa, lávese inmediatamente con jabón.

⚠ PRECAUCIÓN

Para evitar daños en la unidad, tome las siguientes precauciones:

- Asegúrese de utilizar para la unidad una fuente de alimentación de 12 V CC con masa negativa.
- No instale la unidad en un sitio expuesto a la luz directa del sol, o excesivamente húmedo o caluroso. Además deberá evitar sitios con mucho polvo o la posibilidad de que se derrame agua sobre ella.
- Cuando tenga que reemplazar un fusible, utilice únicamente uno del régimen prescrito. El uso de un fusible de régimen incorrecto podría ocasionar un funcionamiento defectuoso de la unidad.
- No utilice sus propios tornillos. Utilice sólo los tornillos incluidos. El uso de tornillos diferentes podría causar daños en la unidad principal.

- Si tiene problemas durante la instalación, consulte con su distribuidor Kenwood.
- Cuando compre accesorios opcionales, verifique antes con su distribuidor Kenwood que dichos accesorios funcionan con su modelo en su área.
- Si la unidad no opera correctamente, pulse el botón de reposición. La unidad se reposiciona a los ajustes de fábrica al pulsar el botón de reposición.



Botón de reposición

- Aunque se pulse el botón de reposición, los valores ajustados para los ítems individuales no se borrarán. Para inicializar los valores de ajuste, realice la operación mencionada en <Inicialización de los ajustes de usuario> (página 67).
- Las ilustraciones de la pantalla y el panel que aparecen en este manual son ejemplos utilizados para explicar mejor cómo se utilizan los mandos. Por lo tanto, las ilustraciones de la pantalla que aparecen pueden ser distintas a las que aparecen realmente en la pantalla del equipo, y algunas de las ilustraciones de la pantalla puede que representen algo imposible durante el funcionamiento actual.

Limpieza de la unidad

Si la placa frontal de esta unidad está manchada, límpiela con un paño seco tal como un paño de silicona.
Si la placa frontal está muy sucia, límpiela con un paño humedecido en jabón neutro, y luego vuelva a limpiarla con un trapo suave limpio y seco.

⚠

- Si se aplica algún spray para limpiar directamente a la unidad puede que afecte a sus partes mecánicas. Si se limpia la placa frontal con un paño duro o utilizando líquido volátil tal como disolvente o alcohol puede que se raye la superficie o que se borren algunos caracteres.

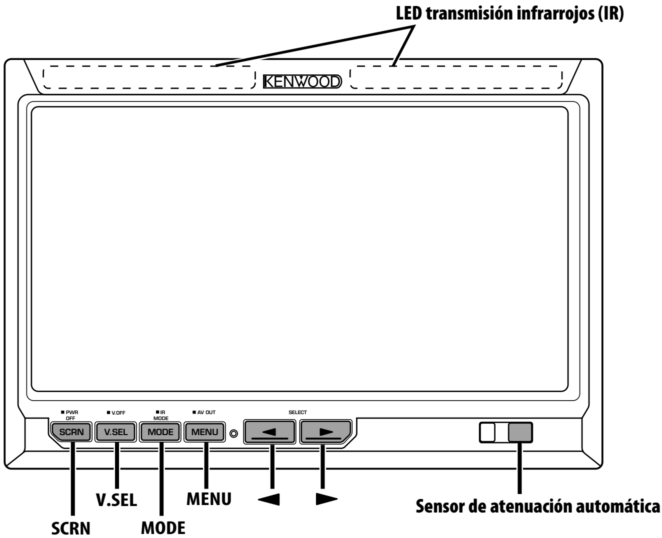
Brillo de la pantalla durante temperaturas bajas

Cuando la temperatura de la unidad desciende, como por ejemplo durante el invierno, la pantalla del panel de cristal se oscurecerá más de lo normal. Después de utilizar el monitor por un momento, el brillo normal regresará.

Información acerca de la eliminación de equipos eléctricos y electrónicos al final de la vida útil (aplicable a los países de la Unión Europea que hayan adoptado sistemas independientes de recogida de residuos)



Los productos con el símbolo de un contenedor con ruedas tachado no podrán ser desechados como residuos domésticos.
Los equipos eléctricos y electrónicos al final de la vida útil, deberán ser reciclados en instalaciones que puedan dar el tratamiento adecuado a estos productos y a sus subproductos residuales correspondientes. Póngase en contacto con su administración local para obtener información sobre el punto de recogida más cercano. Un tratamiento correcto del reciclaje y la eliminación de residuos ayuda a conservar los recursos y evita al mismo tiempo efectos perjudiciales en la salud y el medio ambiente.



Alimentación

Encendido de la alimentación

Pulse el botón [SCRN].

Apagado de la alimentación

Pulse el botón [SCRN] durante al menos 1 segundo.

Selección de origen de vídeo

Pulse el botón [V.SEL].

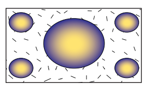
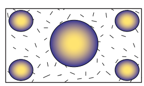
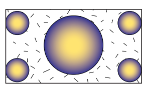
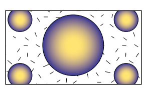
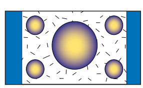
Cada vez que se pulsa el botón, el origen de vídeo cambia de la manera siguiente:

Visualización	Preajuste
"AV-IN1"	Selecciona el origen AV1 INPUT.
"AV-IN2"	Selecciona el origen AV2 INPUT.

Encendido del modo de pantalla

Pulse el botón [MODE].

Cada vez que se pulsa el botón, la imagen de la pantalla cambia de la manera siguiente:

Visualización		Preajuste
"Full"		Modo de imagen completa.
"Just"		Modo de imagen justificada.
"Cinema"		Modo de imagen de cine.
"Zoom"		Modo de imagen ampliada.
"Normal"		Modo de imagen normal.

Ajuste del audio de los auriculares de infrarrojos (IR)

Puede seleccionar los auriculares IR que desee.

Pulse el botón [MODE] durante al menos 1 segundo.

Cada vez que se pulsa el botón durante al menos 1 segundo, la entrada de audio cambia de la siguiente manera:

Visualización	Preajuste
"Normal"	Sonido con origen de monitor.
"AV-IN1"	Selecciona el origen AV1 INPUT.
"AV-IN2"	Selecciona el origen AV2 INPUT.
"Off"	Sin salida a auriculares IR.

- Apague los auriculares antes de cambiar el <Ajuste del audio de los auriculares de infrarrojos (IR)>.

Cómo activar el modo de Desactivación de pantalla

Puede ajustar el modo de desactivación de pantalla para el monitor.

Pulse el botón [V.SEL] durante al menos 1 segundo.

Cómo salir del modo de Desactivación de pantalla

Pulse cualquier botón.

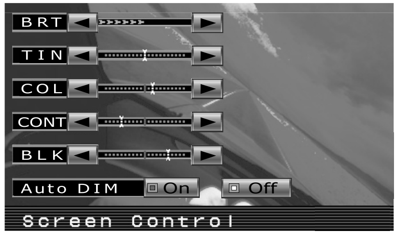
Pulse un botón que no sea el botón [◄] ni el botón [►].

Ajuste de Calidad de imagen

Puede ajustar la calidad de la imagen y el control de atenuación automática del monitor.

1 Selección del elemento de ajuste
Pulse el botón [SCRN].

Cada vez que pulse el botón, cambiará el elemento de ajuste.



2 Ajuste del elemento
Pulse el botón [◄] o el botón [►].

Ítem	Botón	Preajuste
"BRT"	[►]	Pantalla clara
	[◄]	Pantalla oscura
"TIN"	[►]	Mayor nivel de rojos
	[◄]	Mayor nivel de verdes
"COL"	[►]	Color más intenso
	[◄]	Color más claro
"CONT"	[►]	Más contraste
	[◄]	Menos contraste
"BLK"	[►]	Menor nivel de negros
	[◄]	Mayor nivel de negros

Atenuación automática

Ítem	Botón	Preajuste
"Auto DIM"	[►]	No se atenúa la luz de la pantalla.
	[◄]	Cuando haya más oscuridad, el brillo de la pantalla se reducirá automáticamente.

3 Cómo salir del modo de ajuste de Calidad de imagen
Pulse el botón [MODE].

- El "BRT" puede ajustarse cuando "Auto DIM" esté ajustado como "Off".
- El "TIN" puede ajustarse cuando la señal de vídeo NTSC sea la señal de entrada.
- La selección de pantalla puede ajustarse para cada origen.
- Si no realiza ninguna operación durante 15 segundos, este modo queda cancelado de forma automática.

Operaciones

Ajuste de la salida AV

Selecciona un origen AV como salida en los terminales "AV OUTPUT".

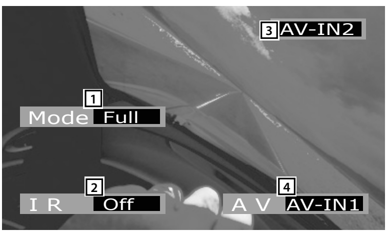
Pulse el botón [MENU] durante al menos 1 segundo.

Cada vez que se pulsa el botón durante al menos 1 segundo, la salida AV cambia de la siguiente manera:

Visualización	Preajuste
"AV-IN1"	Selecciona el origen AV1 INPUT.
"AV-IN2"	Selecciona el origen AV2 INPUT.
"Off"	Sin salida en los terminales AV OUTPUT.

Información de pantalla

Al pulsar el botón [V.SEL], se muestra el estado de la pantalla.



1 Visualización del modo de pantalla
2 Visualización del ajuste de audio de los auriculares de infrarrojos (IR)
3 Visualización del origen de vídeo
4 Visualización de la salida AV

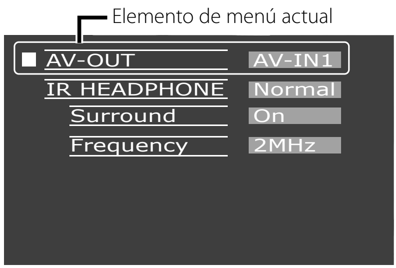
- La visualización de información se borra automáticamente después de aproximadamente 5 segundos.

Menú de configuración

Sistema de menús

A continuación se explica el método de funcionamiento del sistema de menús.
La referencia a los elementos de menús y el contenido de sus ajustes se encuentra a continuación de esta explicación de funcionamiento.

1 Cómo entrar en el modo Menú
Pulse el botón [MENU].
Se muestra la pantalla de menú y el monitor entra en el modo Menú.



2 Selección del elemento de menú
Pulse el botón [MENU].
Cada vez que pulse el botón, cambiará el elemento de menú.

3 Ajuste del elemento de menú
Pulse el botón [◄] o el botón [►].
Puede continuar regresando al paso 2 y ajustando otros elementos.

4 Cómo salir del modo Menú
Pulse el botón [MODE].

- Puede seleccionar "Surround" y "Frequency" cuando <IR HEADPHONE> no está configurado como "Off".
- Si no realiza ninguna operación durante 15 segundos, este modo queda cancelado de forma automática.

Ajuste de la salida AV

Selecciona un origen AV como salida en los terminales "AV OUTPUT".

Visualización	Preajuste
"AV-IN1"	Selecciona el origen AV1 INPUT.
"AV-IN2"	Selecciona el origen AV2 INPUT.
"Off"	Sin salida en los terminales AV OUTPUT.

Ajuste del audio de los auriculares de infrarrojos (IR)

Puede seleccionar los auriculares IR que desee.

Visualización	Preajuste
"Normal"	Sonido con origen de monitor.
"AV-IN1"	Selecciona el origen AV1 INPUT.
"AV-IN2"	Selecciona el origen AV2 INPUT.
"Off"	Sin salida a auriculares IR.

Control de surround (sonido envolvente)

Activa y desactiva la función de control de surround.

Visualización	Preajuste
"On"	La función del control de surround está activada.
"Off"	La función del control de surround está desactivada.

Ajuste de frecuencia

Puede ajustar la frecuencia del transmisor de los auriculares IR.

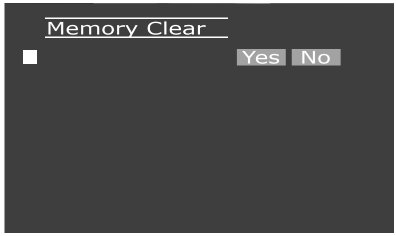
Visualización	Preajuste
"2MHz"	Ajuste a 2MHz.
"3MHz"	Ajuste a 3MHz.

- Consulte el manual de instrucciones de los auriculares IR (accesorio opcional) para el ajuste de frecuencia.

Inicialización de los ajustes de usuario

El valor de configuración se ajusta como el estado inicial de fábrica.

1 Selección del modo Borrar memoria
Pulse el botón [MENU].
Cada vez que pulse el botón, cambiará el elemento de menú.



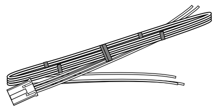
2 Ajuste del modo Borrar memoria
Pulse el botón [◄].
Aparece el mensaje "System Settings were Initialized".

- Para cancelar esta función, pulse el botón [►].

3 Cómo salir del modo Menú
Pulse el botón [MODE].

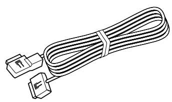
Accesorios

①



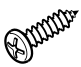
..........1

②



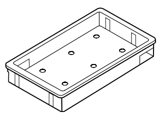
..........1

③



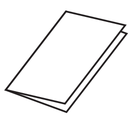
(Ø4 × 16 mm) 2

④



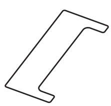
..........1

⑤



..........1

⑥



..........1

Procedimiento de instalación

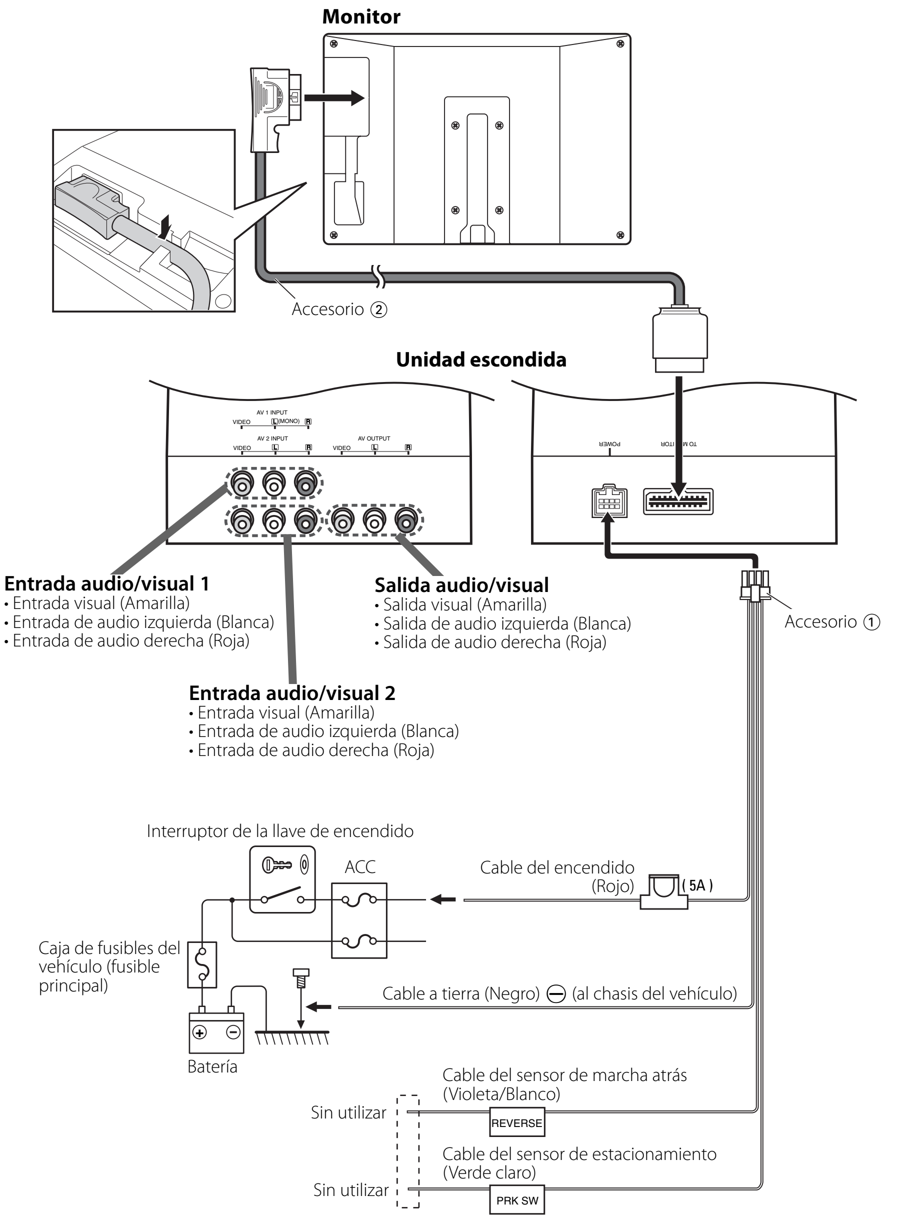
1. Para evitar cortocircuitos, retire la llave del encendido y desconecte el terminal ⊖ de la batería.
2. Realice las conexiones correctas para el cable de entrada y salida para cada unidad.
3. Conecte los cables del mazo de conductores en el siguiente orden: masa, encendido.
4. Conecte el conector del mazo de conductores a la unidad.
5. Instale la unidad en su automóvil.
6. Vuelva a conectar el terminal ⊖ de la batería.
7. Pulse el botón de reposición. (página 63)

⚠ ADVERTENCIA

- Este producto está diseñado para ser utilizado solamente con una fuente de alimentación de tierra negativa de 12 V CC. No lo conecte a ninguna otra fuente de alimentación.
- Para evitar cortocircuitos, durante la instalación, desconecte el cable de la batería del terminal negativo de esta.
- Asegúrese de estabilizar firmemente este aparato. No lo instale en lugares donde pueda quedar inestable.
- Siga los procedimientos de instalación y cableado descritos en este manual. Un cableado incorrecto o una instalación modificada pueden dar como resultado no sólo un malfuncionamiento o daños a la unidad, sino que también pueden ocasionar un accidente.

⚠

- Si el encendido de su automóvil no está provisto de la posición ACC, conecte los cables de encendido a una fuente de alimentación que pueda conectarse y desconectarse con la llave de encendido. Si conecta el cable de encendido a una fuente de alimentación que recibe un suministro de voltaje constante, como ocurre con los cables de la batería, la batería puede agotarse.
- Si se funde el fusible, en primer lugar asegúrese de que los cables no hayan causado un cortocircuito, y luego reemplace el fusible usado por uno del mismo régimen.
- No permita que cables o terminales sin conectar, toquen piezas metálicas en el vehículo o cualquier otro material conductor de electricidad. Para evitar cortocircuitos, no retire las tapas de los terminales sin utilizar o de los extremos de los cables sin conectar.
- Después de instalar la unidad, compruebe que las lámparas de freno, las luces intermitentes, el limpiaparabrisas, etc. funcionen satisfactoriamente.
- Enrolle los cables no conectados con una cinta de vinilo u otro material similar para que queden aislados.
- Limpie a fondo aceite u otras suciedades de la superficie de instalación.
  Evite por favor la instalación en superficies irregulares.
- No instale la Unidad escondida debajo de la alfombra. De lo contrario ocurrirá acumulación térmica y la unidad se puede dañar.



Monitor
Accesorio ②
Unidad escondida
AV 1 INPUT
AV 2 INPUT
AV OUTPUT
Entrada audio/visual 1
• Entrada visual (Amarilla)
• Entrada de audio izquierda (Blanca)
• Entrada de audio derecha (Roja)
Salida audio/visual
• Salida visual (Amarilla)
• Salida de audio izquierda (Blanca)
• Salida de audio derecha (Roja)
Accesorio ①
Entrada audio/visual 2
• Entrada visual (Amarilla)
• Entrada de audio izquierda (Blanca)
• Entrada de audio derecha (Roja)
Interruptor de la llave de encendido
ACC
Cable del encendido (Rojo)
(5A)
Caja de fusibles del vehículo (fusible principal)
Cable a tierra (Negro) ⊖ (al chasis del vehículo)
Batería
Cable del sensor de marcha atrás (Violeta/Blanco)
Sin utilizar
REVERSE
Cable del sensor de estacionamiento (Verde claro)
Sin utilizar
PRK SW

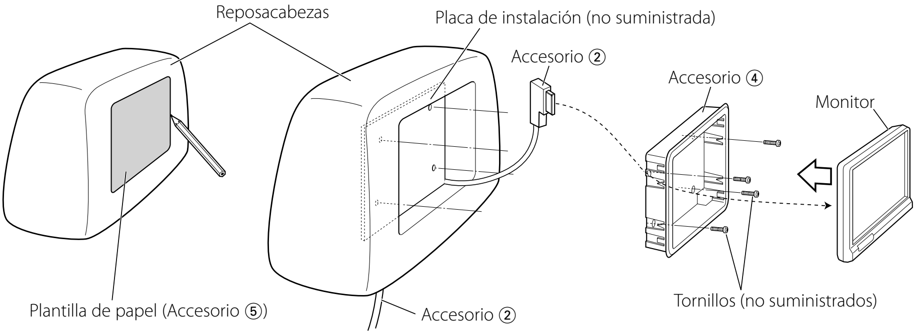
Instalación para el monitor

La instalación y cableado de este producto requiere de habilidad y experiencia. Por motivos de seguridad, deja la labor de instalación y montaje en manos de profesionales.

Antes del montaje del monitor en el reposacabezas:

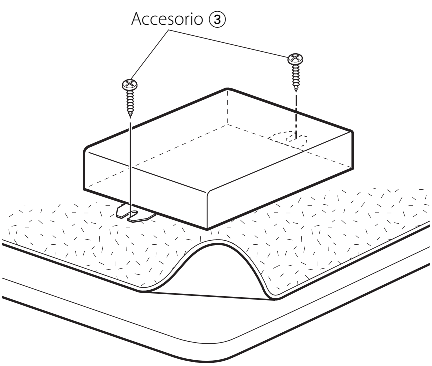
- Realice las conexiones externas requeridas en primer lugar (Accesorio ②).
- Utilizando el patrón de papel suministrado (Accesorio ⑤), marque la zona que debe cortarse del reposacabezas y córtela con cuidado.

1. Conecte el monitor y el cable del sistema (Accesorio ②).
2. Instale la unidad del monitor en el soporte (Accesorio ④).



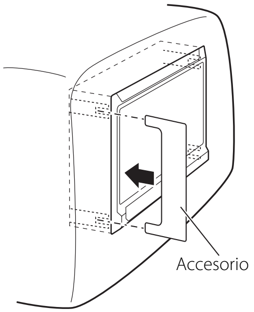
Instalación para Unidad escondida

Utilice tornillos (Accesorio ③) para fijar la Unidad escondida a una mesa de audio o a cualquier otro elemento.



Cómo extraer el monitor

1 Inserte la herramienta de extracción (Accesorio ⑥) tanto como pueda en las ranuras de cada lado, tal y como se muestra.



2 Extraiga la unidad totalmente con las manos sin que se caiga.

Lo que puede parecer un fallo en la unidad tal vez sea el resultado de una mala operación o de un cableado incorrecto. Antes de acudir al servicio, verifique primero el siguiente cuadro sobre los problemas que se podrían presentar.

? No se puede conectar la alimentación.

✔ El fusible está fundido.
☞ Después de comprobar la existencia de cortocircuitos en los cables, reemplace el fusible por otro del mismo régimen.

✔ Sin posición ACC en el encendido del vehículo.
☞ Conecte el mismo cable al encendido como el cable de la batería.

? No sucede nada cuando se pulsan los botones.

✔ El chip del ordenador en la unidad no está funcionando normalmente.
☞ Pulse el botón de reposición en la unidad (página 63).

? La pantalla está oscura.

✔ La unidad se encuentra en un lugar donde la temperatura es baja.
☞ Si la temperatura del monitor desciende, es posible que la pantalla se vea más oscura cuando se enciende la alimentación por primera vez, debido a las características del panel de cristal líquido. Espere un momento después de activar la alimentación para que la temperatura aumente. El brillo de la pantalla volverá a ser normal.

? No hay sonido en los auriculares inalámbricos.

✔ El ajuste de los auriculares IR es "Off".
☞ Actívelos ("On") (página 66).

✔ El ajuste de frecuencia no es el correcto.
☞ Seleccione la frecuencia del transmisor adecuada para los auriculares.

✔ La alimentación de los auriculares está desactivada.
☞ Accione el interruptor de alimentación de los auriculares.

✔ Las pilas de los auriculares están agotadas.
☞ Sustituya las pilas de los auriculares por otras nuevas.

Especificaciones

Las especificaciones se encuentran sujetas a cambios sin previo aviso.

Monitor

Tamaño de la pantalla
: 6,95 pulgadas de ancho
156,2(An.) × 82,4(Al.) × 176,0(Diagonal) mm
6-1/8(An.) × 3-1/4(Al.) pulgadas

Sistemas de pantalla
: Panel LCD TN transparente

Sistema de accionamiento
: Sistema de matriz activa TFT

Número de pixeles
: 336.960 pixeles (480 H × 234 V × RGB)

Pixeles efectivos
: 99,99 %

Disposición de pixeles
: Disposición de bandas RGB

Iluminación de fondo
: Tubo de cátodo frío

Salida del transmisor IR
: (2MHz) canal izquierdo: 2,3 MHz/
canal derecho: 2,8 MHz
: (3MHz) canal izquierdo: 3,2 MHz/
canal derecho: 3,8 MHz

Unidad escondida

Sistema de color
: NTSC/PAL

Nivel de entrada de vídeo externa (clavijas RCA)
: 1 ± 0,1 Vp-p/ 75 Ω

Nivel de entrada de audio externa (enchufes RCA)
: 1 V/ 55 KΩ

Nivel de salida de vídeo (enchufes RCA)
: 1 ± 0,1 Vp-p/ 75 Ω

Nivel de salida de audio (enchufes RCA)
: 1 V/ 1 KΩ

General

Voltaje de funcionamiento
: 14,4 V CC (11 - 16 V)

Consumo
: 1,5 A

Potencia consumida
: 14 W

Margen de temperaturas operacional
: De –10 °C a +60 °C

Margen de temperaturas de almacenamiento
: De –30 °C a +85 °C

Dimensiones (An×Al×F)
Monitor : 177 × 122 × 34 mm
7 × 4-7/8 × 1-5/16 pulgada
Unidad escondida : 143 × 37 × 99 mm
5-5/8 × 1-7/16 × 4-7/8 pulgada

Peso
Monitor : 440 g (1,0 libras)
Unidad escondida : 380 g (0,8 libras)

Si bien los píxeles efectivos para el panel de cristal líquido son 99,99% o más, el 0,01% de los píxeles pueden no iluminarse o iluminarse incorrectamente.

⚠ ADVERTÊNCIA

As seguintes precauções devem ser tomadas para evitar ferimentos ou incêndio:

- Para prevenir curtos-circuitos, nunca se deve colocar ou deixar objectos metálicos (p.ex., moedas ou ferramentas de metal) dentro do aparelho.
- Enquanto conduz, não fique a observar nem fixe o seu olhar na unidade por um período prolongado.
- A instalação e ligação deste aparelho requer conhecimentos e experiência. Para sua segurança. deixe o trabalho de montagem e ligação ser feito por profissionais.
- Não toque no fluido de cristal líquido se o LCD (visor) estiver danificado ou quebrado devido a um choque. O fluido de cristal líquido pode causar danos à sua saúde, chegando mesmo a ser fatal.

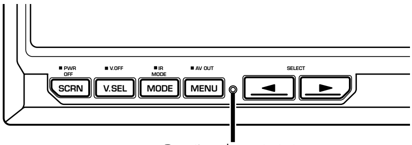
  Se o fluido de cristal líquido do LCD (visor) entrar em contacto com seu corpo ou roupa, lave imediatamente a parte afectada com água e sabão.

⚠ CUIDADO

As seguintes precauções devem ser tomadas para evitar danificar o equipamento:

- Ligar o aparelho a um veículo de 12 V negativo à massa.
- Não instalar o aparelho num local exposto à luz solar directa ou calor e humidade excessivos. Evitar também locais com poeira em demasia ou a possibilidade de pingos de água.
- Ao trocar um fusível, deve-se utilizar somente um novo com a potência nominal prescrita. Usar um fusível com potência nominal errada pode causar mau funcionamento do aparelho.
- Não use os seus próprios parafusos. Use apenas os parafusos fornecidos. O uso de parafusos não apropriados pode resultar em danos ao aparelho principal.

- Se aparecerem problemas durante a instalação, consulte o seu revendedor Kenwood.
- Quando adquirir acessórios opcionais, verifique com o seu revendedor Kenwood se estes funcionam com o seu modelo e na sua área.
- Se o aparelho não funcionar correctamente, pressione o botão de reiniciar. O aparelho volta à regulação de fábrica sempre que o botão de reiniciar for pressionado.



Botão de reiniciar

- Mesmo que o botão reiniciar seja premido, os valores definidos para os itens individuais não serão apagados. Para inicializar os valores definidos, execute a operação mencionada em <Inicializar as definições do utilizador> (página 79).
- As ilustrações do mostrador e o painel apresentados neste manual são exemplos usados para explicar mais claramente como são usados os controlos. Portanto, o que aparece nas ilustrações poderá diferir do que aparece no equipamento real, e algumas ilustrações poderão representar algo impossível na operação real.

Para limpar o aparelho

Se o painel desta unidade estiver manchado, limpe-o com um pano macio e seco tal como um pano de silicone.
Se o painel estiver muito manchado, limpe a mancha com um pano humedecido num produto de limpeza neutro e depois seque o detergente neutro.

⚠

- Aplicar um produto de limpeza directamente na unidade poderá afectar as suas peças mecânicas. Limpar o painel com um pano áspero ou usar um líquido volátil tal como um diluente ou álcool poderá riscar a superfície ou apagar caracteres.

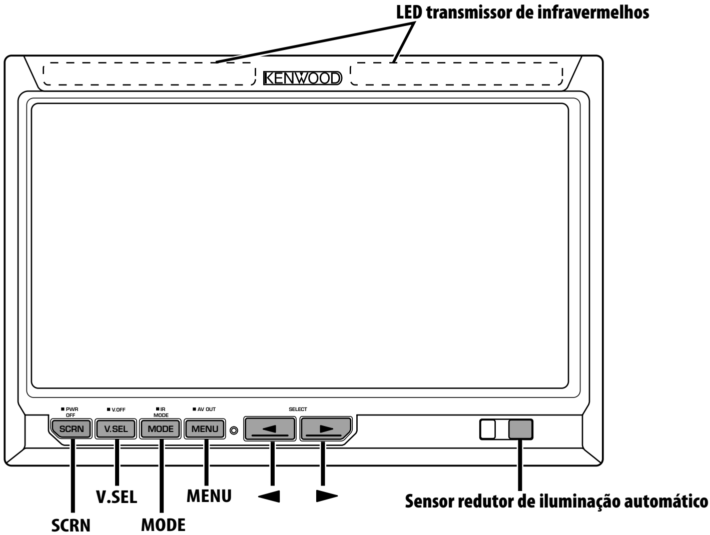
Brilho do ecrã a baixas temperaturas

Quando a temperatura ambiente em redor da unidade baixar, tal como no inverno, o ecrã do painel de cristal líquido tornar-se-á mais escuro do que é normal. O brilho normal voltará após utilizar o écran durante algum tempo.

Informação sobre a forma de deitar fora Equipamento Eléctrico ou Electrónico Velho (aplicável nos países da UE que adoptaram sistemas de recolha de lixos separados)



Produtos com o símbolo (caixote do lixo com um X) não podem ser deitados fora junto com o lixo doméstico.
Equipamentos eléctricos ou electrónicos velhos deverão ser reciclados num local capaz de o fazer bem assim como os seus subprodutos. Contacte as autoridades locais para se informar de um local de reciclagem próximo de si. Reciclagem e tratamento de lixo correctos ajudam a poupar recursos e previnem efeitos prejudiciais na nossa saúde e no ambiente.



Alimentação

Ligar a alimentação

Pressione o botão [SCRN].

Desligar a alimentação

Pressione o botão [SCRN] durante pelo menos 1 segundo.

Selecção de fonte vídeo

Pressione o botão [V.SEL].

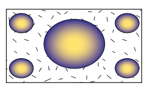
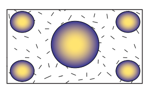
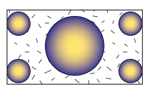
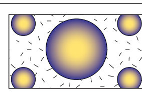
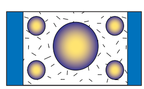
De cada vez que o botão é premido, a fonte vídeo comuta como se segue:

Indicação	Ajuste
"AV-IN1"	Seleccione a fonte AV1 INPUT.
"AV-IN2"	Seleccione a fonte AV2 INPUT.

Comutação de modo de ecrã

Pressione o botão [MODE].

De cada vez que o botão é premido, o modo do ecrã comuta como se segue:

Indicação		Ajuste
"Full"		Modo de imagem integral.
"Just"		Modo justificar imagem.
"Cinema"		Modo de imagem de cinema.
"Zoom"		Modo de zoom de imagem.
"Normal"		Modo de imagem normal.

Ajuste do som dos auscultadores de infravermelhos

Pode seleccionar o som dos auscultadores de infravermelhos que pretender.

Pressione o botão [MODE] durante pelo menos 1 segundo.

De cada vez que o botão é pressionado durante pelo menos 1 segundo, a entrada áudio comuta como se segue:

Indicação	Ajuste
"Normal"	Som com fonte de monitor.
"AV-IN1"	Seleccione a fonte AV1 INPUT.
"AV-IN2"	Seleccione a fonte AV2 INPUT.
"Off"	Não há saída para os auscultadores de infravermelhos.

- Desligue os auscultadores antes de mudar o <Ajuste do som dos auscultadores de infravermelhos>.

Comutação do modo de desligar a afixação

Pode definir o modo de desligar a afixação no monitor.

Pressione o botão [V.SEL] durante pelo menos 1 segundo.

Sair do modo Desligar a afixação

Pressione qualquer botão.

Pressione um botão qualquer excepto os botões [◄] e [►].

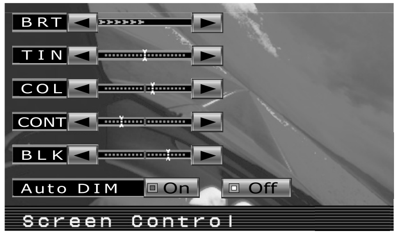
Definição de qualidade de imagem

Poderá ajustar a qualidade da imagem e o controlo automático de atenuador de luminosidade do ecrã.

1 Seleccione o elemento a ajustar

Pressione o botão [SCRN].

De cada vez que o botão é premido, o elemento a ajustar é comutado.



2 Ajustar o elemento

Pressione o botão [◄] ou [►].

Elemento	Botão	Ajuste
"BRT"	[►]	Ecrã mais luminoso
	[◄]	Ecrã mais escuro
"TIN"	[►]	Nível de vermelho mais forte
	[◄]	Nível de verde mais forte
"COL"	[►]	Cor mais intensa
	[◄]	Cor mais fraca
"CONT"	[►]	Contraste mais forte
	[◄]	Menor contraste
"BLK"	[►]	Menor nível de preto
	[◄]	Mais forte nível de preto

Auto redutor de iluminação

Elemento	Botão	Ajuste
"Auto DIM"	[►]	A iluminação do mostrador não é reduzida.
	[◄]	Quando escurece, a luminosidade do mostrador diminui automaticamente.

3 Sair do modo de definição de qualidade de imagem

Pressione o botão [MODE].

- O "BRT" pode ser ajustado quando "Auto DIM" está definido em "Off".
- O "TIN" pode ser ajustado quando o sinal vídeo NTSC é introduzido.
- A selecção do ecrã pode ser definida para cada fonte.
- Se não fizer nenhuma operação durante 15 segundos, este modo é automaticamente cancelado.

Definição da saída AV

Selecciona uma fonte AV a ser debitada nos terminais "AV OUTPUT".

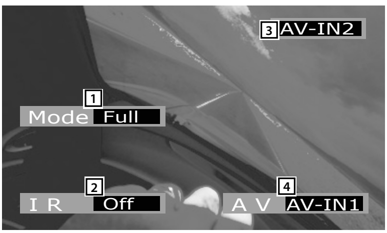
Pressione o botão [MENU] durante pelo menos 1 segundo.

De cada vez que o botão é pressionado durante pelo menos 1 segundo, a saída AV comuta como se segue:

Indicação	Ajuste
"AV-IN1"	Seleccione a fonte AV1 INPUT.
"AV-IN2"	Seleccione a fonte AV2 INPUT.
"Off"	Não há saída para os terminais AV OUTPUT.

Informação do mostrador

Quando pressionar o botão [V.SEL], é apresentado o estado do monitor.



1 Apresentação do modo do ecrã
2 Apresentação do Ajuste do som dos auscultadores de infravermelhos
3 Apresentação da fonte de vídeo
4 Apresentação da saída AV

- A apresentação de informações é apagada automaticamente ao fim de aproximadamente 5 segundos.

Menu de configuração

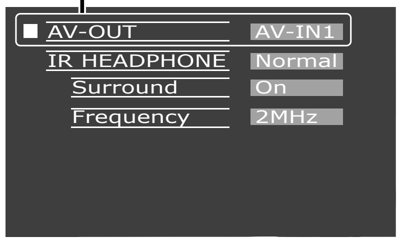
Sistema de menu

O método de operação do Sistema de menu é explicado aqui. A referência para os elementos de menu e o conteúdo das suas regulações encontra-se depois da explicação desta operação.

1 Entre em modo Menu
Pressione o botão [MENU].

O ecrã menu é apresentado e o monitor entra em modo Menu.

Elemento do menu actual



2 Seleccione o elemento de menu
Pressione o botão [MENU].

De cada vez que o botão é premido, o elemento do menu é comutado.

3 Defina o elemento do menu
Pressione o botão [◄] ou [►].

Pode continuar voltando ao passo 2 e regular outros elementos.

4 Saia do modo Menu
Pressione o botão [MODE].

- Pode seleccionar "Surround" e "Frequency" quando <IR HEADPHONE> não estiver regulado em "Off".
- Se não fizer nenhuma operação durante 15 segundos, este modo é automaticamente cancelado.

Definição da saída AV

Selecciona uma fonte AV a ser debitada nos terminais "AV OUTPUT".

Indicação	Ajuste
"AV-IN1"	Seleccione a fonte AV1 INPUT.
"AV-IN2"	Seleccione a fonte AV2 INPUT.
"Off"	Não há saída para os terminais AV OUTPUT.

Ajuste do som dos auscultadores de infravermelhos

Pode seleccionar o som dos auscultadores de infravermelhos que pretender.

Indicação	Ajuste
"Normal"	Som com fonte de monitor.
"AV-IN1"	Seleccione a fonte AV1 INPUT.
"AV-IN2"	Seleccione a fonte AV2 INPUT.
"Off"	Não há saída para os auscultadores de infravermelhos.

Controlo de envolvente

Liga ou desliga a função controlo de envolvente.

Indicação	Ajuste
"On"	A função controlo de envolvente está ligada.
"Off"	A função controlo de envolvente está desligada.

Definição de frequência

Pode definir a frequência de transmissão dos auscultadores de infravermelhos.

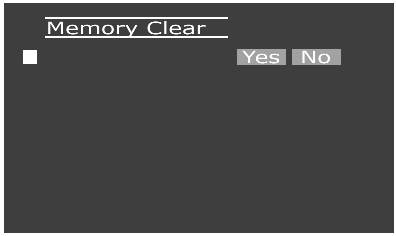
Indicação	Ajuste
"2MHz"	Definido em 2MHz.
"3MHz"	Definido em 3MHz.

- Consulte o manual de instruções dos auscultadores de infravermelhos (acessório opcional), quando definir a frequência.

Inicializar as definições do utilizador

O valor de definição é definido no valor original de fábrica.

1 **Seleccione o modo apagar memória**
Pressione o botão [MENU].
De cada vez que o botão é premido, o elemento do menu é comutado.



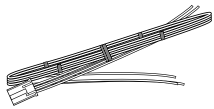
2 **Defina a memória apagada**
Pressione o botão [◄].
É apresentado "System Settings were Initialized".

- Quando cancelar esta função, pressione o botão [►].

3 **Saia do modo Menu**
Pressione o botão [MODE].

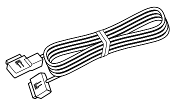
Acessórios

①



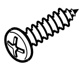
..........1

②



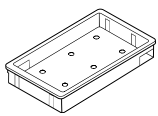
..........1

③



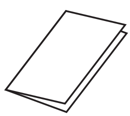
(Ø4 × 16 mm) 2

④



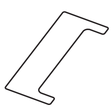
..........1

⑤



..........1

⑥



..........1

Procedimentos para instalação

1. Para evitar curtos-circuitos, remova a chave da ignição e desligue o terminal ⊖ da bateria.
2. Faça as ligações apropriadas dos cabos de entrada e saída de cada aparelho.
3. Ligue a cablagem pela ordem seguinte: massa, ignição.
4. Ligue o conector da fiação com o aparelho.
5. Instale o aparelho no seu carro.
6. Ligue o terminal ⊖ da bateria.
7. Pressione o botão de reiniciar. (página 75)

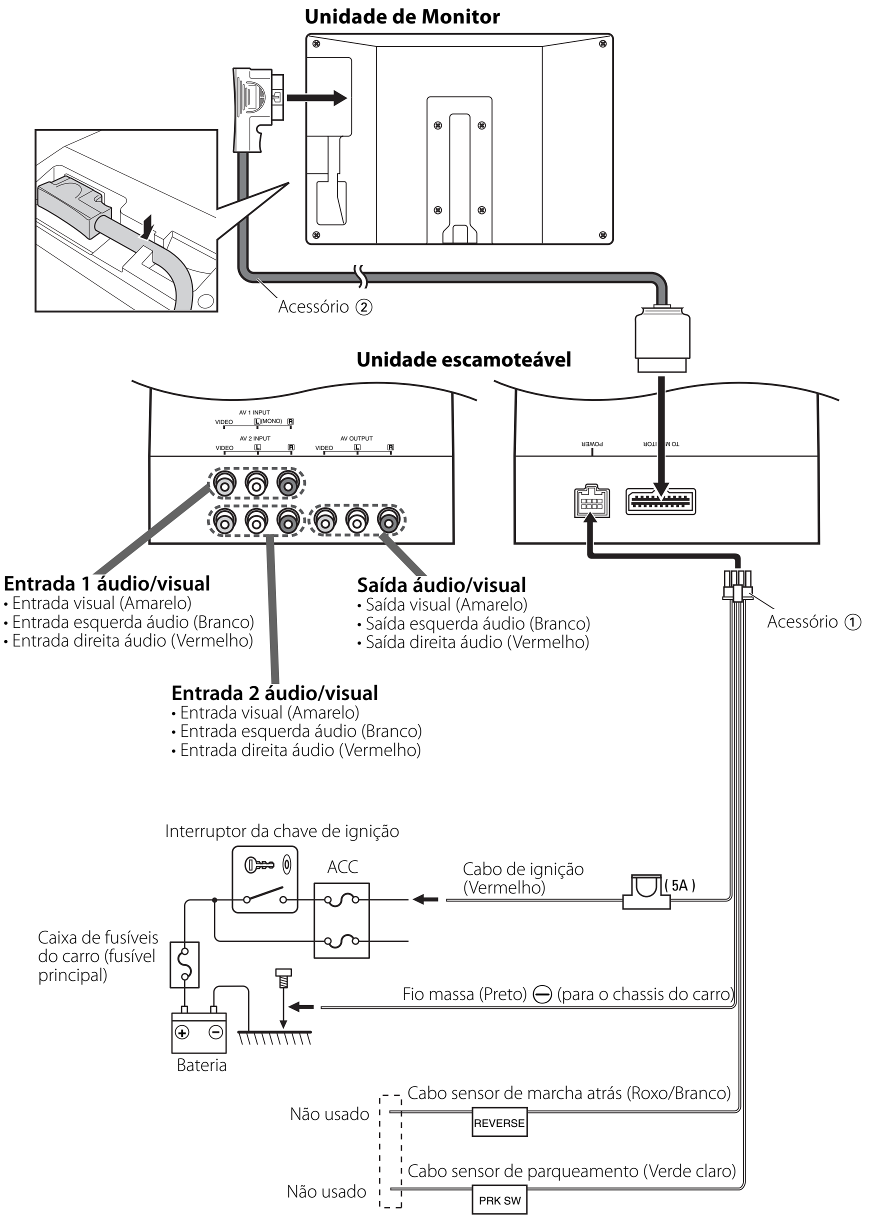
⚠ ADVERTÊNCIA

- Este produto foi concebido para ser usado apenas com corrente 12V CC negativo à massa. Não o ligue a nenhuma outra fonte de energia.
- Para evitar curto-circuitos, desligue o cabo de bateria do terminal negativo da bateria durante a instalação.
- Certifique-se que instala este produto duma forma firmemente estável. Não o instale num local que não seja estável.
- Siga os procedimentos de instalação e ligações descritos neste manual. Ligações incorrectas ou uma instalação modificada poderá resultar não apenas em avaria ou danos à unidade mas também resultar em acidente.

⚠

- Se a ignição do seu veículo não possuir uma posição ACC, ou se o cabo de ignição estiver conectado a uma fonte de energia com voltagem constante, tipo um cabo de bateria, o aparelho não estará conectado à ignição (isto é, o aparelho não ligará ou desligará juntamente com a ignição). Se desejar ligar/desligar o aparelho ao mesmo tempo que a ignição, conecte o cabo de ignição a uma fonte de energia que possa ser ligada/desligada com a chave da ignição.
- Se o fusível queimar, assegure-se primeiro que os fios não provocaram um curto-circuito, e depois substitua o fusível antigo por um novo com o mesmo valor.
- Não deixe que os cabos não ligados ou os terminais toquem o metal do carro ou qualquer outro condutor de electricidade. Para evitar curtos-circuitos, não remova as capas dos finais dos cabos não conectados ou dos terminais.
- Depois de o aparelho estar instalado, verifique se as lâmpadas de stop, os pisca-piscas, os limpa pára-brisa, etc. do carro funcionam correctamente.
- Isole os cabos não ligados com fita isolante ou outro material similar.
- Limpe cuidadosamente o óleo ou sujidade da superfície de instalação.
  Evite instalar em superfícies irregulares.
- Não instale a unidade escamoteável por baixo do tapete. Se o fizer acumular-se-á calor e a unidade pode ficar danificada.

Conexões



Unidade de Monitor
Acessório ②
Unidade escamoteável
AV 1 INPUT
VIDEO
L (MONO)
R
AV 2 INPUT
VIDEO
L
R
AV OUTPUT
VIDEO
L
R
Entrada 1 áudio/visual
• Entrada visual (Amarelo)
• Entrada esquerda áudio (Branco)
• Entrada direita áudio (Vermelho)
Saída áudio/visual
• Saída visual (Amarelo)
• Saída esquerda áudio (Branco)
• Saída direita áudio (Vermelho)
Acessório ①
Entrada 2 áudio/visual
• Entrada visual (Amarelo)
• Entrada esquerda áudio (Branco)
• Entrada direita áudio (Vermelho)
Interruptor da chave de ignição
ACC
Cabo de ignição (Vermelho)
(5A)
Caixa de fusíveis do carro (fusível principal)
Fio massa (Preto) ⊖ (para o chassis do carro)
Bateria
Não usado
Cabo sensor de marcha atrás (Roxo/Branco)
REVERSE
Não usado
Cabo sensor de parqueamento (Verde claro)
PRK SW

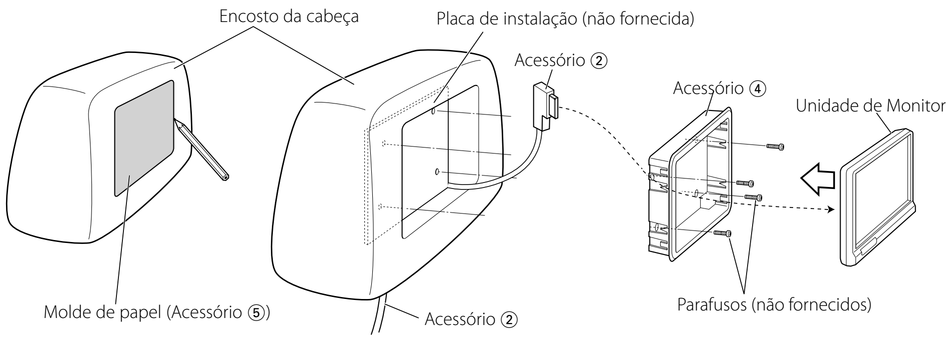
Instalação para o Monitor

A instalação e ligação deste aparelho requer conhecimentos e experiência. Para sua segurança. deixe o trabalho de montagem e ligação ser feito por profissionais.

Antes de montar o monitor no encosto da cabeça:

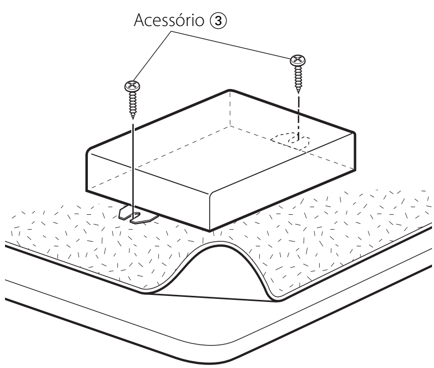
- Execute antes as ligações externas necessárias (Acessório ②).
- Usando o molde de papel fornecido (Acessório ⑤), marque a área a cortar do encosto de cabeça, e depois corte-o cuidadosamente.

1. Ligue o monitor e os cabos do sistema (Acessório ②).
2. Instale o monitor no suporte (Acessório ④).



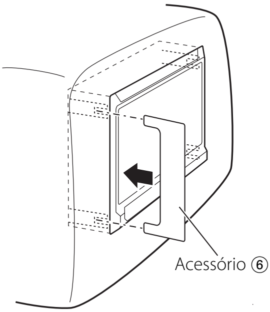
Instalação para a unidade escamoteável

Use parafusos (Acessório ③) para fixar a unidade escamoteável a uma placa áudio ou outra.



Retirar o monitor

1 Introduza a ferramenta de remoção (acessório ⑥) profundamente nas aberturas de cada lado, como indicado.



2 Puxe o monitor completamente para a fora com as mãos, tendo cuidado para o não deixar cair.

O que pode parecer como defeito ou mau funcionamento no seu aparelho pode ser apenas o resultado de uma pequena falha de operação ou na cablagem. Antes de chamar um técnico para consertá-lo, verifique primeiro na seguinte tabela os possíveis problemas.

? O aparelho não liga.
- ✔ O fusível rebentou.
  - ☞ Depois de verificar se houve algum curto-circuito nos cabos, substitua o fusível por um de mesma potência nominal.
- ✔ Nenhuma posição ACC na ignição do veículo.
  - ☞ Ligado o mesmo fio à ignição que o fio da bateria.

? Nada acontece quando os botões são pressionados.
- ✔ O computador da unidade não está a funcionar normalmente.
  - ☞ Prima o botão de reiniciar na unidade (página 75).

? O ecrã está escuro.
- ✔ A temperatura ambiente está baixa.
  - ☞ Se a temperatura da unidade monitora cair, o ecrã pode parecer mais escuro quando a alimentação é ligada devido às características do painel de cristais líquidos. Aguarde um pouco após ligar a energia para crescer a temperatura. O brilho normal voltará.

? Não há som nos auscultadores sem fios.
- ✔ Os auscultadores de infravermelhos está definido em "Off".
  - ☞ Defina-os em "On" (página 78).
- ✔ A frequência não está correctamente definida.
  - ☞ Seleccione a frequência do transmissor de acordo com os seus auscultadores.
- ✔ A alimentação dos auscultadores está desligada.
  - ☞ O interruptor da alimentação dos auscultadores está ligado.
- ✔ As pilhas dos auscultadores estão gastas.
  - ☞ Substitua as pilhas do auscultador por pilhas novas.

Especificações

As especificações podem ser alteradas sem prévia notificação.

Unidade de Monitor

Formato da imagem
: 6,95 polegadas de largura
156,2(L) × 82,4(A) × 176,0(diagonal) mm

Sistema do visor
: Painel transparente TN LCD

Sistema de impulso
: Sistema de comando de matriz activa TFT

Número de pixels
: 336.960 pixels (480 H × 234 V × RGB)

Pixels efectivos
: 99,99 %

Disposição de pixels
: Disposição em faixas RGB

Contraluz
: Tubo catódico frio

Saída do transmissor de infravermelhos
: (2MHz) canal esquerdo: 2,3 MHz/
canal direito: 2,8 MHz
: (3MHz) canal esquerdo: 3,2 MHz/
canal direito: 3,8 MHz

Unidade escamoteável

Sistema de cor
: NTSC/PAL

Nível de entrada de vídeo externo (fichas RCA)
: 1 ± 0,1 Vp-p/ 75 Ω

Nível de entrada de áudio externo (fichas RCA)
: 1 V/ 55 KΩ

Nível de saída vídeo (fichas RCA)
: 1 ± 0,1 Vp-p/ 75 Ω

Nível de saída áudio (fichas RCA)
: 1 V/ 1 KΩ

Geral

Tensão de operação
: 14,4 V CC (11 - 16V)

Consumo de energia
: 1,5 A

Consumo de energia
: 14 W

Gama de temperatura operacional
: –10 °C ~ +60 °C

Gama de temperatura de armazenagem
: –30 °C ~ +85 °C

Dimensões (L × A × P)
Unidade de Monitor : 177 × 122 × 34 mm
Unidade escamoteável : 143 × 37 × 99 mm

Peso
Unidade de Monitor : 440 g
Unidade escamoteável : 380 g

Ainda que os pixels efectivos para o painel de cristais líquidos sejam definidos como 99,99% ou mais, 0,01% dos pixels poderão não acender ou acender incorrectamente.

⚠ 警告

為了防止受傷和火災，請遵守下列注意事項：

・為了防止短路等事故，請勿將金屬物品（硬幣，工具等）掉落在裝置中。
・在駕駛汽車時，不得長時間觀察本機的顯示。
・本產品的安裝和接線需要由具備經驗和技能的人員完成。　為了保證安全，請專業人員完成安裝和接線作業。
・如因碰撞等液晶破損時，請不要觸摸液晶液，以免發生生命危險。　液晶液如沾附在身體或衣服上時，請立即以肥皂等清洗乾淨。
液晶液如沾附在身體或衣服上時，請立即以肥皂等清洗乾淨。

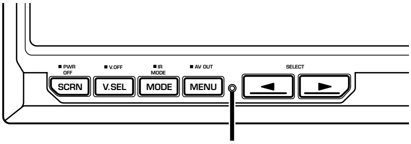
⚠ 注意

為了防止裝置發生故障，請遵守下列注意事項，正確操作和使用：

・務必將本機的接地與12V DC電源的負極連接。
・請勿將本裝置安裝在曝露於直射陽光、高溫或高濕、水可能飛濺的或有灰塵的地方。
・更換保險絲時，請更換規定容量相同的保險絲，如使用不同容量的保險絲，可能會造成裝置的故障。
・安裝時，請務必使用所附的螺絲。　如使用其他的螺絲，可能會造成裝置的故障。

註

・安裝有困難時，請與建伍經銷商洽談。
・當購買選購附件時，請與建伍經銷商洽談，確認選購附件是否適合您的機型以及能否在您的地區使用。
・當光盤換片機發生誤運轉時，請按下復位按鈕。即復原為正常操作狀態。



復位按鈕

・即使按下復位按鈕，對於個別項目的數值設定也不會被清除。　對設定數值進行初始化時，請進行在〈用戶設置初始化〉部分中説明的操作（第91頁）。
・出現在本説明書中的顯示屏幕和操作盤的插圖是用於更清楚地説明如何進行控制的説明例子，因此，出現在插圖中的顯示屏幕可能與實際出現在裝置上的顯示不同，並且有些顯示屏幕的插圖可能在實際操作中無法實現。

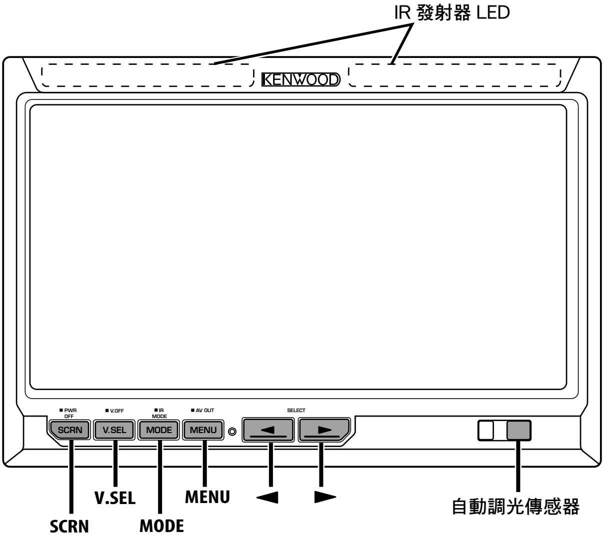
裝置的保養

如果本機的面板被弄髒，請使用硅布等乾燥的軟布擦拭清潔。
如果面板很髒，請蘸中性清潔劑擦拭污垢，然後擦去清潔劑。

⚠
・對本機直接噴洒清潔劑將可能使得機械部件受到影響。使用硬質的布或者使用諸如稀釋劑或酒精等揮發性溶劑擦拭面板將劃傷表面或者將字符擦掉。

溫度較低時的屏幕亮度

諸如在冬季等，當本機的環境溫度較低時，液晶屏幕將比通常闇淡。　當顯示器使用了一段時間後，可恢復正常的亮度。



電源

接通電源

按下 [SCRN] 按鈕。

切斷電源

按下 [SCRN] 按鈕 1 秒鐘以上。

視頻信號源的選擇方法

按下 [V.SEL] 按鈕。

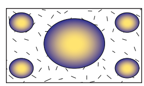
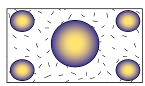
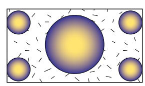
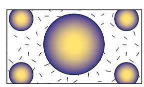
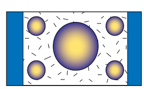
每次按下該按鈕，視頻信號源即按照以下切換：

顯示	設定
"AV-IN1"	選擇 AV1 INPUT 信號源。
"AV-IN2"	選擇 AV2 INPUT 信號源。

切換屏幕模式

按下 [MODE] 按鈕。

每次按下該按鈕，屏幕模式即按照以下切換：

顯示		設定
"Full"		全屏幕模式。
"Just"		最佳模式。
"Cinema"		電影模式。
"Zoom"		放大模式。
"Normal"		正常模式。

IR耳機音響設定

可以根據你的需要選擇IR耳機音響。

按下 [MODE] 按鈕 1 秒鐘以上。
每次按下該按鈕1秒鐘以上，音響輸入即按照以下切換：

顯示	設定
"Normal"	顯示器信號源音響。
"AV-IN1"	選擇AV1 INPUT信號源。
"AV-IN2"	選擇AV2 INPUT信號源。
"Off"	沒有向IR耳機的輸出。

・在變更〈IR耳機音響設定〉之前，請關閉耳機。

切換顯示關閉模式

可以對顯示器設定顯示關閉模式。

按下 [V.SEL] 按鈕 1 秒鐘以上。

退出顯示關閉模式

按下任何按鈕。
按下除了 [◄] 和 [►] 以外的按鈕。

圖像品質設定

可以調節顯示器的圖像品質和自動調光控制。

1 選擇調節項目
按下 [SCRN] 按鈕。
每次按下該按鈕，既切換調節項目。



2 項目調節
按下 [◄] 或 [►] 按鈕。

項目	按鈕	設定
"BRT"	[►]	提高屏幕亮度
	[◄]	降低屏幕亮度
"TIN"	[►]	紅色成份增強
	[◄]	綠色成份增強
"COL"	[►]	色彩加深
	[◄]	色彩淡化
"CONT"	[►]	對比度增強
	[◄]	對比度減弱
"BLK"	[►]	黑色成份降低
	[◄]	黑色成份增加

自動調光器

項目	按鈕	設定
"Auto DIM"	[►]	顯示不暗淡。
	[◄]	當環境變得黑暗時，顯示的亮度自動降低。

3 退出圖像品質設定模式
按下 [MODE] 按鈕。

・當 "Auto DIM" 設定為 "Off" 時可以調節 "BRT"。
・當輸入NTSC視頻信號時，可以調節 "TIN"。
・可以對各信號源設定畫面選擇。
・如果在15秒鐘之內不進行操作，該模式將被自動取消。

設定AV輸出

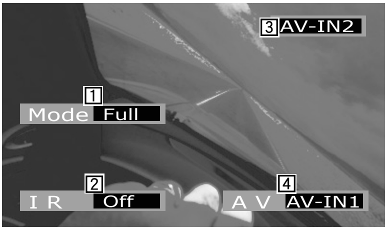
選擇在 "AV OUTPUT" 端子輸出的AV信號源。

按下 [MENU] 按鈕 1 秒鐘以上。
每次按下該按鈕1秒鐘以上，AV輸出即按照以下切換：

顯示	設定
"AV-IN1"	選擇 AV1 INPUT 信號源。
"AV-IN2"	選擇AV2 INPUT信號源。
"Off"	AV OUTPUT 端子無輸出。

顯示資訊

在按下[V.SEL]按鈕時，顯示顯示器的狀態。



1 屏幕模式顯示
2 IR耳機音響設定顯示
3 視頻信號源顯示
4 AV輸出顯示

- 在大約5秒鐘之後，資訊顯示將自動消失。

選單系統

以下說明選單系統的操作方法。在本操作方法的說明之後，將提供選單項目和其設定內容的參考資料。

1 進入選單模式
按下 [MENU] 按鈕。
顯示選單畫面，顯示器進入選單模式。



2 選擇選單項目
按下 [MENU] 按鈕。
每次按下該按鈕，即切換選單項目。

3 設定選單項目
按下 [◄] 或 [►] 按鈕。
可以返回至步驟2，繼續設定其他項目。

4 退出選單模式
按下 [MODE] 按鈕。

- 當〈IR HEADPHONE〉沒有設定為 "Off" 時，可以選擇 "Surround"（環繞聲）和 "Frequency"（頻率）。
- 如果在15秒鐘之內不進行操作，該模式將被自動取消。

設定AV輸出

選擇在 "AV OUTPUT" 端子輸出的AV信號源。

顯示	設定
"AV-IN1"	選擇 AV1 INPUT 信號源。
"AV-IN2"	選擇 AV2 INPUT信號源。
"Off"	AV OUTPUT 端子無輸出。

IR耳機音響設定

可以根據你的需要選擇IR耳機音響。

顯示	設定
"Normal"	顯示器信號源音響。
"AV-IN1"	選擇 AV1 INPUT 信號源。
"AV-IN2"	選擇 AV2 INPUT信號源。
"Off"	沒有向IR耳機的輸出。

環繞聲控制

接通或關閉環繞聲控制功能。

顯示	設定
"On"	環繞聲控制功能接通。
"Off"	環繞聲控制功能關閉。

頻率設定

可設定IR耳機的發射器頻率。

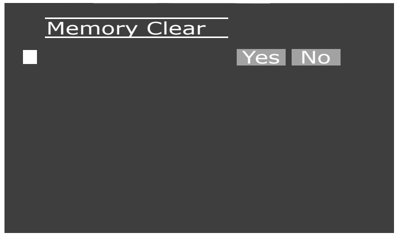
顯示	設定
"2MHz"	設定為2MHz。
"3MHz"	設定為3MHz。

・在設定頻率時，請參照IR耳機（選購附件）的使用說明書。

用戶設定的初始化

將設定數值設定為出廠時的初始狀態。

1 選擇記憶體清除模式
按下 [MENU] 按鈕。
每次按下該按鈕，既切換選單項目。



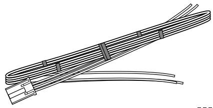
2 設定記憶體清除
按下 [◄] 按鈕。
顯示 "System Settings were Initialized"（系統設定已被初始化）。

・取消該功能時，請按下 [►] 按鈕。

3 退出選單模式
按下 [MODE] 按鈕。

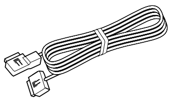
附件

①



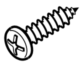
..........1

②



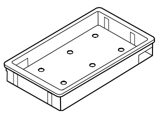
..........1

③



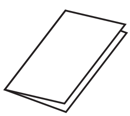
（ϕ4 × 16 mm） 2

④



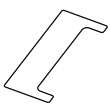
..........1

⑤



..........1

⑥



..........1

安裝程序

1. 為了防止短路事故，請拔下點火開關鑰匙，取下蓄電池的 ⊖ 極端子。
2. 連接各裝置的輸入　輸出導線。
3. 按下面的順序連接線束電纜：地線，火線。
4. 將電線束的連接器連接到裝置上。
5. 將裝置安裝到汽車中。
6. 連接步驟1所卸下的蓄電池 ⊖ 極端子。
7. 按下復位按鈕。（第87頁）

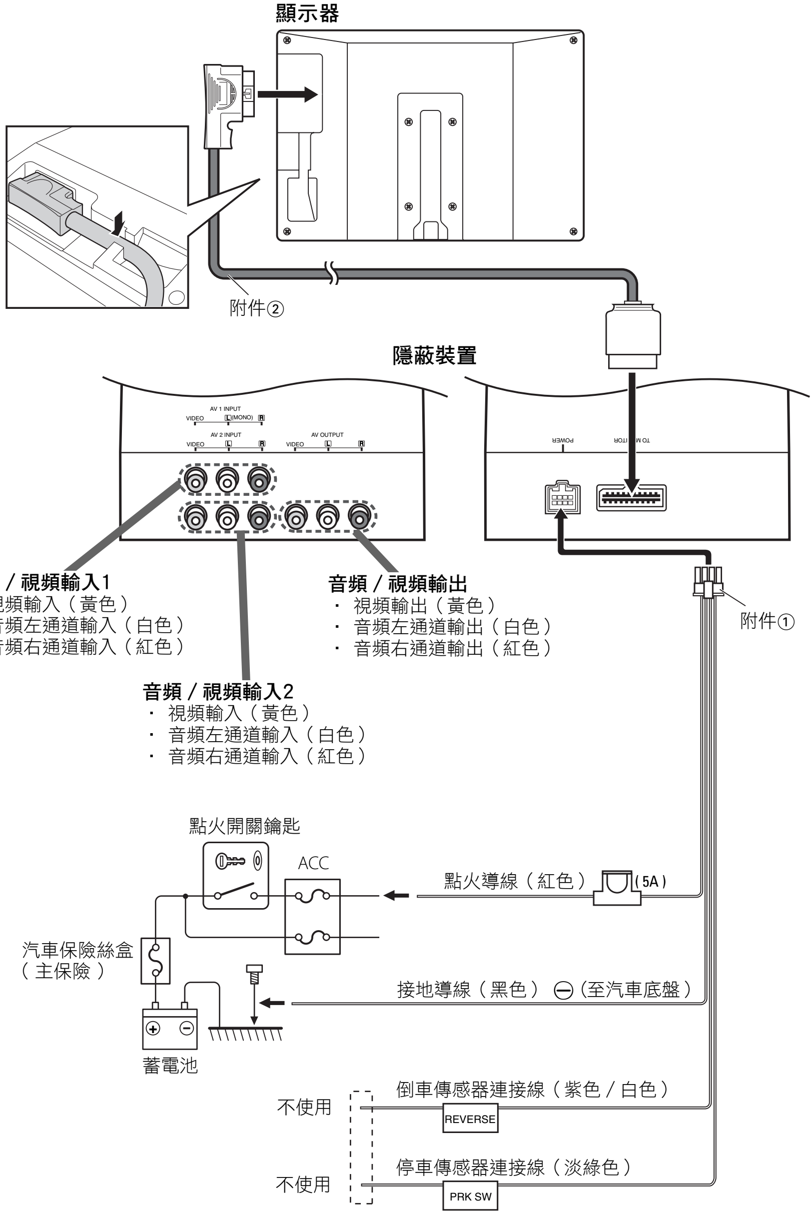
▲ 警告

- 本產品只能用於 12V DC 負極接地的電源。 不要將它連到其他任何的供電電源上。
- 為防止觸電，連接時先拆下蓄電池負極端的電纜。
- 務必穩固地安裝本產品。 不要將本產品安裝在不穩固原地方。
- 請按說明書中描述的步驟安裝和接線。 不適當的接線或改動安裝不僅會引起本裝置的故障或損壞，而且可能導致危險。

⚠

- 如果汽車的點火沒有ACC位置時，請以點火開關鑰匙將點火導線連接在可ON/OFF的電源上。 將點火導線連接到與蓄電池導線同時供給一般電壓的電源時，蓄電池將會出現過負荷現象。
- 保險絲燒斷時，應檢查導線等有無短路，然後更換規定容量相同的保險絲。
- 請勿將未連接的導線和端子觸碰已連接電源的汽車金屬部位等。 另外，為了防止短路事故，請不要拆卸附在未連接的導線和端子上的外罩。
- 在完成安裝後，檢查汽車的制動燈、轉向燈、雨刷等是否工作正常。
- 請用乙烯帶等絕緣物包覆未連接的導線。
- 仔細擦淨安裝表面的油污和塵土等。
  不得安裝在不平的表面。
- 不得將隱蔽裝置安裝在地毯下， 否則將發生熱量累積而損壞本機。

連接方法


顯示器
附件②
隱蔽裝置
AV 1 INPUT
VIDEO
L(MONO)
R
AV 2 INPUT
VIDEO
L
R
AV OUTPUT
VIDEO
L
R
音頻／視頻輸入1
・ 視頻輸入（黃色）
・ 音頻左通道輸入（白色）
・ 音頻右通道輸入（紅色）
音頻／視頻輸出
・ 視頻輸出（黃色）
・ 音頻左通道輸出（白色）
・ 音頻右通道輸出（紅色）
附件①
音頻／視頻輸入2
・ 視頻輸入（黃色）
・ 音頻左通道輸入（白色）
・ 音頻右通道輸入（紅色）
點火開關鑰匙
ACC
點火導線（紅色）
(5A)
汽車保險絲盒
（主保險）
接地導線（黑色） ⊖（至汽車底盤）
蓄電池
倒車傳感器連接線（紫色／白色）
不使用
REVERSE
停車傳感器連接線（淡綠色）
不使用
PRK SW

安裝

顯示器裝置的安裝方法

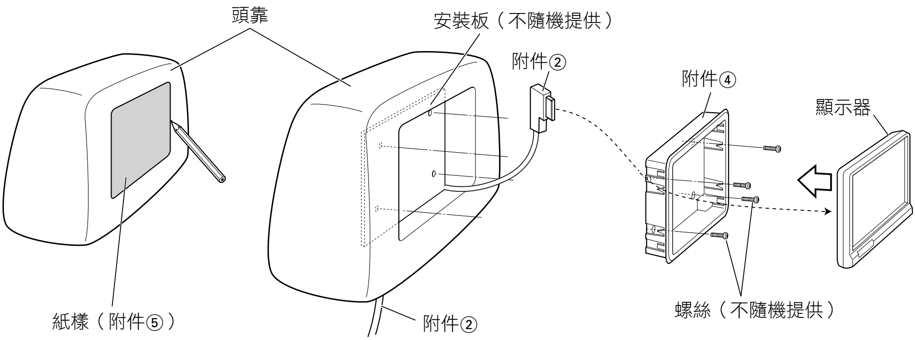
本產品的安裝和接線需要由具備經驗和技能的人員完成。　為了保證安全，請專業人員完成安裝和接線作業。

在將顯示器安裝向頭靠之前：

・ 首先完成需要的外部連接（附件②）。

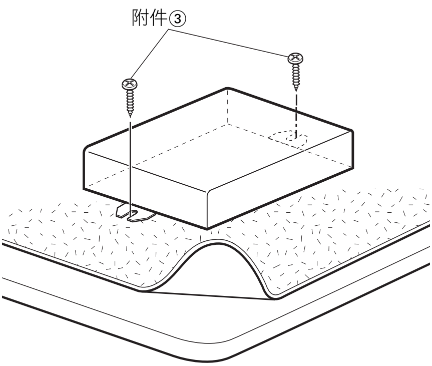
・ 使用提供的紙樣（附件⑤），在頭靠上畫出需要切除的區域，然後小心地切除。

1. 將顯示器與系統連接線連接（附件②）。
2. 將顯示器裝置安裝到支架上（附件④）。



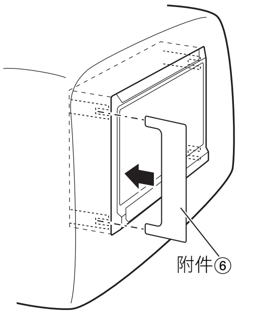
隱蔽裝置的安裝方法

使用螺絲（附件③）將隱蔽裝置安裝到音響板等上。



顯示器裝置的拆除方法

1 如圖所示，將拆卸工具（附件⑥）全部插入兩側的插槽。



2 用手將顯示器裝置向外拉出，並且注意防止落下。

有時被認為是故障的現象，其實是因微小的操作或配線失誤而造成。　在要求維修之前，請參照下表稍事檢查為盼。

? 電源不通。
- ✔ 保險絲燒斷。
  - ☞ 確認導線有無短路後，更換具有相同額定值的保險絲。
- ✔ 車輛點火裝置無ACC位置。
  - ☞ 將與電池導線相同的導線連接至點火裝置。

? 按下按鈕時，沒有任何動作。
- ✔ 本機的電腦芯片的功能不正常。
  - ☞ 按下本机上的復位按鈕（第87頁）。

? 畫面闇淡。
- ✔ 裝置位於溫度較低之處。
  - ☞ 如果顯示器的環境溫度較低，當首次接通電源時，由於液晶顯示屏的特性，畫面顯示可能闇淡。 接通電源後等待片刻，使得溫度上昇， 可以恢復正常的亮度。

? 無線耳機沒有聲音。
- ✔ IR耳機設定為 "Off"。
  - ☞ "On" IR耳機（第90頁）。
- ✔ 頻率的設定不正確。
  - ☞ 根據你的耳機選擇發射器頻率。
- ✔ 耳機的電源關閉。
  - ☞ 接通耳機的電源開關。
- ✔ 耳機的電池耗盡。
  - ☞ 對耳機更換新的電池。

規格

技術規格可能有所變更，恕無事前通知。

顯示器

屏幕尺寸
：6.95英寸
156.2(W) × 82.4(H) × 176.0(寬屏幕) mm

顯示系統
：透明TN LCD面板

啟動系統
：TFT有效矩陣系統

像素數
：336,960 像素 (480 H × 234 V × RGB)

有效像素
：99.99 %

像素排列
：RGB帶狀排列

背景照明
：冷陰極電子管

IR發射器輸出
：（2MHz）左聲道：2.3 MHz/ 右聲道：2.8MHz
：（3MHz）左聲道：3.2 MHz/ 右聲道：3.8MHz

隱蔽裝置

彩色系統
：NTSC/PAL

外部視頻輸入電平（RCA插孔）
：1 ± 0.1 Vp-p/ 75 Ω

外部音頻輸入電平（RCA插孔）
：1 V/ 55 KΩ

視頻輸出電平（RCA插孔）
：1 ± 0.1 Vp-p/ 75 Ω

音頻輸出電平（RCA插孔）
：1 V/ 1 KΩ

共同

電源電壓
：14.4 V DC (11 V ～ 16 V)

消費電流
：1.5 A

消耗的功率
：14 W

工作環境溫度範圍
：-10 ℃ 至 +60 ℃

保存環境溫度範圍
：-30 ℃ 至 +85 ℃

外形尺寸 (W×H×D)
顯示器裝置：177 × 122 × 34 mm
隱蔽裝置：143 × 37 × 99 mm

重量
顯示器裝置：440 g
隱蔽裝置：380 g

盡管液晶面板的有效像素為99.99%以上，0.01%的像素可能不能正常發亮。